



DELTAFOX

Elektro-Rasenmäher (DE)

Tondeuse à gazon électrique (FR)

Tosaerba elettrico (IT)

Elektrische gazonmaaier (NL)

Electric Lawnmower (GB)

Elektryczna kosiarka do trawy (PL)

Elektrická sekačka na trávu (CZ)

Elektrinė vejapjovė (LT)

Cortacésped eléctrico (ES)

DG-ELM 1332



Originalbetriebsanleitung

Traduction de la notice d'utilisation originale

Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

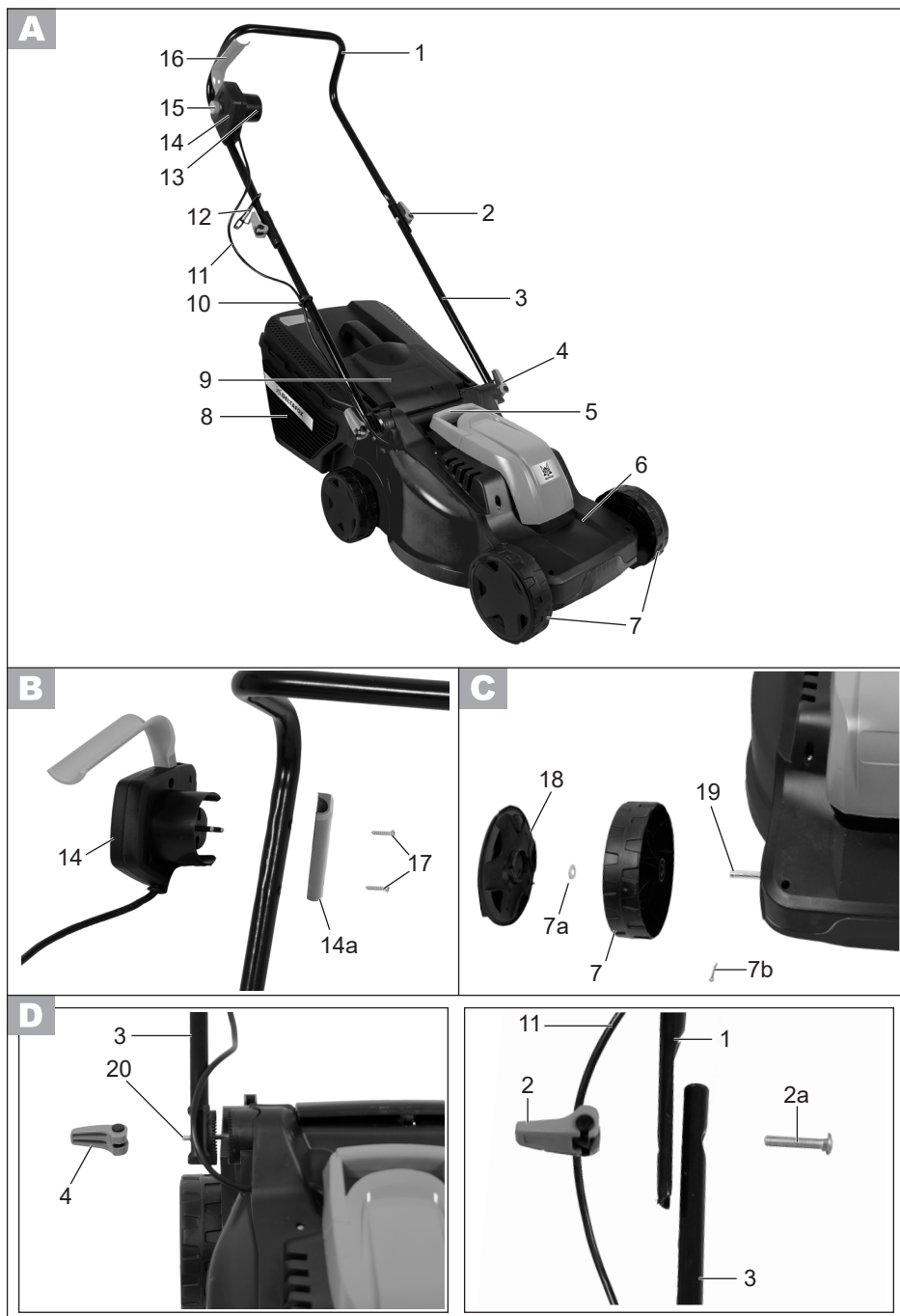
Translation of the original instructions for use

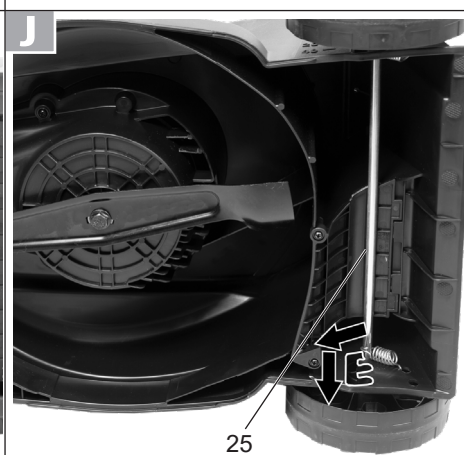
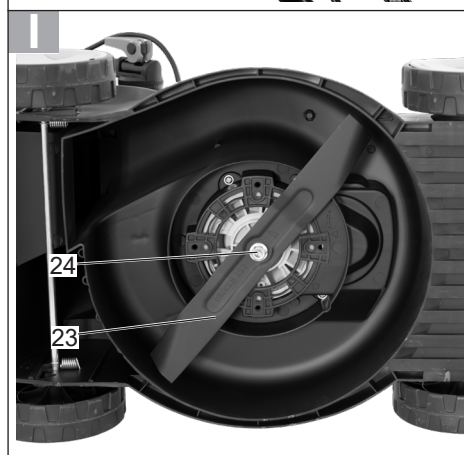
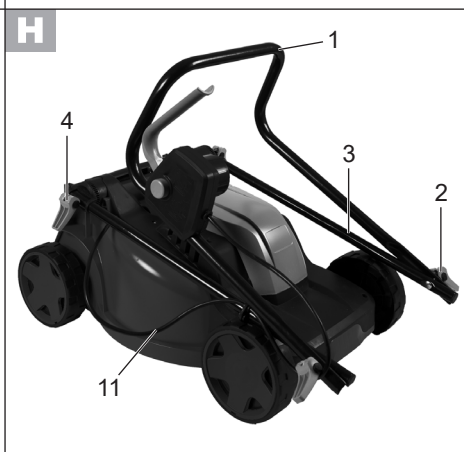
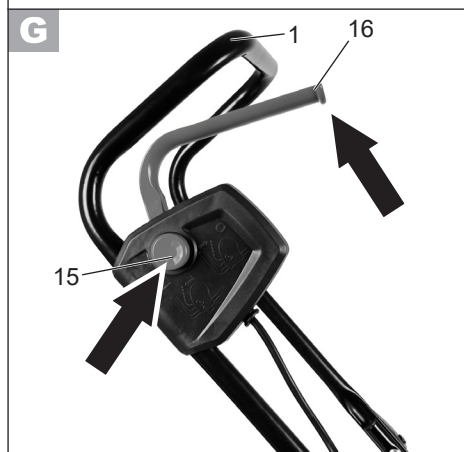
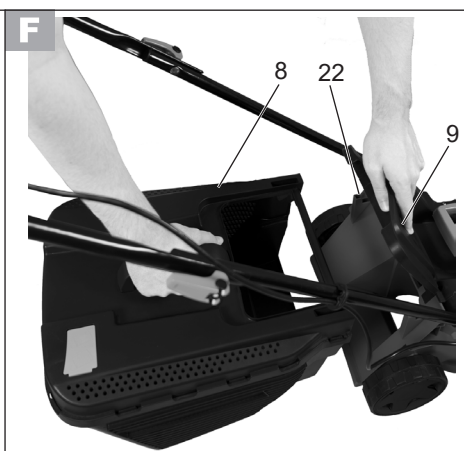
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Překlad originálního návodu k obsluze

Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas

Traducción del manual de instrucciones original







(DE)	Originalbetriebsanleitung	5
(FR)	Traduction de la notice d'utilisation originale	20
(IT)	Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale	35
(NL)	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing.....	50
(GB)	Translation of the original instructions for use	65
(PL)	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	78
(CZ)	Překlad originálního návodu k obsluze.....	94
(LT)	Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas...107	
(ES)	Traducción del manual de instrucciones original..121	

Inhalt

Einleitung	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Allgemeine Beschreibung	6
Lieferumfang	6
Übersicht	6
Funktionsbeschreibung	6
Technische Daten	6
Sicherheitshinweise	7
Bildzeichen/Aufschriften auf dem	
Gerät	7
Bildzeichen in der Anleitung	8
Allgemeine Sicherheitshinweise	8
Montage	13
Schaltbox montieren	13
Räder montieren	13
Griffgestänge montieren	13
Grasfangkorb montieren	14
Bedienung	14
Grasfangkorb einhängen/abnehmen ..	14
Ein- und Ausschalten	14
Füllstandsanzeige	15
Schnitthöhe einstellen	15
Arbeitshinweise	15
Reinigung/Wartung	16
Allgemeine Reinigungs- und	
Wartungsarbeiten	16
Messer austauschen	16
Lagerung	17
Entsorgung/Umweltschutz	17
Ersatzteile/Zubehör	17
Garantie	18
Reparatur-Service	18
Fehlersuche	19
Original EG-Konformitätserklärung ..	136
Explosionszeichnung	146
Service-Center	147

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch

oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung

! Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf den Seiten 2-3.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Rasenmäher mit Gerätekabel
- Bügelgriff
- Unterer Holm
- Grasfangkorb (zweiteilig)
- Tragegriff Grasfangkorb
- Kabelzugentlastung
- Montagematerial
(4 Schnellspanner, 2 Schrauben,
1 Kabelhalter)
- Betriebsanleitung

Übersicht

- | | |
|----------|-------------------------------------|
| A | 1 Bügelgriff |
| | 2 Schnellspanner für Bügelgriff |
| | 3 Unterer Holm |
| | 4 Schnellspanner für untere Holme |
| | 5 Tragegriff Gerät |
| | 6 Gerätegehäuse |
| | 7 Rad |
| | 8 Grasfangkorb |
| | 9 Prallschutz |
| | 10 Kabelklemme |
| | 11 Gerätekabel |
| | 12 Kabelzugentlastung |
| | 13 Steckdose für Verlängerungskabel |

- 14 Schaltbox
- 15 Entriegelungsknopf
- 16 Starthebel

- | | |
|----------|-------------------------|
| B | 17 Kreuzschlitzschraube |
| | 14a Kunststoffabdeckung |

- | | |
|----------|--------------------|
| C | 18 Radkappe |
| | 19 Radachse |
| | 7a Abstandsscheibe |
| | 7b Splint |

- | | |
|----------|--------------------------|
| D | 20 Holmaufnahme |
| | 2a Befestigungsschrauben |

- | | |
|----------|----------------------------------|
| E | 21 Tragegriff Grasfangkorb |
| | 8b Oberseite des Grasfangkorbes |
| | 8a Unterseite des Grasfangkorbes |

- | | |
|----------|------------------------------|
| F | 22 Aufnahme für Grasfangkorb |
|----------|------------------------------|

- | | |
|----------|-------------------|
| I | 23 Messer |
| | 24 Messerschraube |

- | | |
|----------|-------------|
| J | 25 Radachse |
|----------|-------------|

Funktionsbeschreibung

Der Elektro-Rasenmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, einem robusten Kunststoffgehäuse, einem Sicherheitsschalter und einem Prallschutz sowie einem Grasfangkorb mit Füllstandsanzeige ausgestattet.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Elektro-Rasenmäher..... DG-ELM 1332
 Bemessungsspannung230 V~, 50 Hz

Bemessungsaufnahme.....	1300 W
Schutzklasse	II ☐
Schutzart	IPX4
Leerlaufdrehzahl.....	3400 min ⁻¹
Schnittkreis	320 mm
Schnitthöhe.....	20/40/60 mm
Gewicht.....	8,2 kg
Volumen Grasfangkorb.....	30 l
Schalldruckpegel	
(L_{pA})	73,1 dB(A), K_{pA} = 2,96 dB
Schallleistungspegel (L_{WA})	
garantiert	96 dB (A)
gemessen.....	93,1 dB(A); K_{WA} = 2,96 dB
Vibration (a_h).....	2,0 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die

Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Elektrorasenmäher.

Bildzeichen/Aufschriften auf dem Gerät



Achtung!
Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.
Umstehende Personen von dem Gerät fern halten.



Vorsicht - Scharfe Schneidmesser! Füße und Hände fernhalten. Verletzungsgefahr!
Motor ausschalten und Netzstecker ziehen vor Einstellungs- oder Reinigungsarbeiten oder wenn sich das Netzkabel verfangen hat oder beschädigt ist.



Gefahr durch beschädigtes Netzkabel. Netzkabel von dem Gerät und den Schneidmessern fernhalten!



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen und schneiden Sie kein nasses Gras.



Achtung!
Rasenmähermesser läuft nach.
Verletzungsgefahr!



Schutzklasse II
(Doppelisolierung)



Angabe des Schalleistungspegels L_{WA} in dB.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



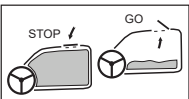
Schnittkreis



Gerät stoppen:
Sicherheitsbügel loslassen



Gefahr! Hände und Füße fernhalten.



Bildzeichen auf der Füllstandsanzeige am Grasfangsack

Bildzeichen in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.



Tragen Sie Schutzhandschuhe!



Netzstecker ziehen.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Wichtig! Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Bewahren Sie die Betriebsanleitung zum Nachlesen auf.



Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder

tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Vorbereitung:

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Steilteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Bedienungsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.
- Setzen Sie das Gerät niemals ein, während Personen, besonders Kinder und Haustiere, in der Nähe sind.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte oder andere Fremdkörper, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen. Vermeiden Sie das Tragen loser Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Gürteln.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidmesser, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Schneidmesser und Befestigungsbolzen dürfen zur Vermeidung einer Unwucht nur satzweise ausgetauscht werden. Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder müssen ersetzt werden.
- Benutzen Sie niemals den Rasenmäher mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z. B. Prallbleche und/oder Grasfangeinrichtungen.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.

- Vor dem Gebrauch sind immer Anschlussleitung und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung zu untersuchen. Falls die Leitung im Gebrauch beschädigt wird, muss sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE GETRENNT IST.** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung abgenutzt oder beschädigt ist.

Arbeiten mit dem Gerät:



Führen Sie Füße und Hände beim Arbeiten nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile. Es besteht Verletzungsgefahr!



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

- Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, bei schlechter Witterung, in feuchter Umgebung oder an nassem Rasen. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen. Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern. Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umkehren, zu sich heranziehen oder rückwärts gehen.
- Schalten Sie das Gerät mit Vorsicht entsprechend den Anweisungen in dieser Anleitung ein. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu rotierenden Messern.
- Kippen Sie das Gerät nicht beim Starten, außer wenn dies beim Anlaufen in hohem Gras erforderlich ist. In diesem Fall kippen Sie das Gerät durch Drücken des Bügelgriffs so, dass die Vorderräder des Geräts leicht angehoben werden. Überprüfen Sie immer, dass sich beide Hände in Arbeitsstellung befinden, bevor das Gerät wieder auf den Boden zurückgestellt wird.
- Heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
- Arbeiten Sie nie ohne Grasfangkorb oder Prallschutz. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfschacht stehen.



Achtung Gefahr! Messer läuft nach. Es besteht Verletzungsgefahr.

- Das Gerät darf nicht angehoben oder transportiert werden, solange der Motor läuft. Schalten Sie das Gerät ab, wenn es zum Transport gekippt werden muss, wenn andere Flächen als Rasen überquert werden und wenn das Gerät zu und von den zu mähenden Flächen gebracht wird.
- Halten Sie die Grasauswurföffnung stets sauber und frei. Entfernen Sie Schnittgut nur im Stillstand des Gerätes.
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Verwenden Sie das Gerät nie mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abschirmungen oder fehlenden Sicherheitseinrichtungen wie Ablenk- und/oder Grasfangeinrichtungen.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich und ändern Sie nicht die Reglereinstellungen am Motor. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Niemals das Gerät aufheben oder wegtragen, wenn der Motor läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker ab und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile still stehen:
 - immer, wenn Sie die Maschine verlassen,
 - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen
 - wenn das Gerät nicht verwendet wird,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten,
 - wenn das Netzkabel beschädigt oder verheddert ist,
 - wenn das Gerät beim Arbeiten einen Fremdkörper getroffen hat oder wenn ungewohnte Vibrationen auftreten. Untersuchen Sie in diesem Fall das Gerät auf Beschädigungen und lassen Sie es ggf. reparieren.
- Bringen Sie Hände oder Füße niemals in die Nähe oder unter rotierende Teile. Bei Sichelmähern darf sich nie vor die Grasauswurföffnung gestellt werden.
- Falls der Rasenmäher anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
 - suchen Sie nach Beschädigungen;

- führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch;
- sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Schneideinrichtung wechseln.
- Überprüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß und Verformungen. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile. Seien Sie beim Einstellen der Messer besonders vorsichtig, damit Ihre Finger nicht zwischen den rotierenden Messern und fest stehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.

Wartung und Lagerung:

- Achten Sie beim Warten der Schneidmesser darauf, dass selbst dann, wenn die Spannungsquelle abgeschaltet ist, die Schneidmesser bewegt werden können.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Suchen Sie den Mäher nach eventuellen Beschädigungen ab.
- Führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Überprüfen Sie, dass nur Ersatzschneidwerkzeuge verwendet werden, die vom Hersteller zugelassen sind.
- Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.

Elektrische Sicherheit:

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit RCD (Residual Current Device) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z.B. Metallzäune, Metallpfosten).
- Verwenden Sie nur zugelassene Verlängerungskabel der Bauart H07RN-F, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt

sind. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm² betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.

- Verwenden Sie für die Anbringung des Netzkabels die dafür vorgesehene Kabelaufhängung.
- Halten Sie das Netzkabel beim Arbeiten von dem Schneidwerkzeug fern. Die Schneidmesser können das Netzkabel beschädigen und zum Berühren spannungsführender Teile führen. Führen Sie das Netzkabel grundsätzlich hinter der Bedienungsperson.
- Benutzen Sie das Netzkabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verbinden Sie kein beschädigtes Netzkabel mit dem Stromnetz. Berühren Sie kein beschädigtes Netzkabel, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist. Ein beschädigtes Netzkabel kann zum Berühren spannungsführender Teile führen.

Montage



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.

B Schaltbox montieren

1. Entfernen Sie die beiden Kreuzschlitzschrauben (17) aus der Schaltbox (14).
2. Entnehmen Sie die Kunststoffabdeckung (14a) der Schaltbox (14).
3. Stecken Sie die Schaltbox (14) durch die Aufnahmebohrungen im Bügelgriff (1).
4. Befestigen Sie die Schaltbox (14) mit der Kunststoffabdeckung (14a) und den Kreuzschlitzschrauben (17).

C Räder montieren

1. Schieben Sie das Rad (7) auf die Radachse (19).
2. Sichern Sie das Rad (7) mit einer Abstandsscheibe (7a) und einem Splint (7b).
3. Drücken Sie die Radkappe (18) auf das Rad.
4. Wiederholen Sie die Schritte 1-3 bei den restlichen Rädern.

D Griffgestänge montieren

Untere Holme montieren:

1. Stecken Sie die unteren Holme (3) auf die Holmaufnahme (20) am Gerätegehäuse (6).
2. Befestigen Sie die unteren Holme mit den beiliegenden Schnellspannern (4).
3. Verriegeln Sie die Schnellspanner (4), indem Sie diese in Richtung unterer Holm (3) drücken.
Sie müssen so am Holm anliegen, dass ein Spannen mit mittlerer Kraft erfolgen kann.

Ansonsten muss der Schnellspanner (4) zum Spannen im Uhrzeigersinn gedreht werden oder gegen den Uhrzeigersinn gelockert werden.

Bügelgriff montieren:

4. Schieben Sie den Bügelgriff (1) auf die unteren Holme (3).
5. Führen Sie die Befestigungsschrauben (2a) durch die Lochbohrungen an den unteren Holmen und dem Bügelgriff (1).
6. Drehen Sie die Schnellspanner (2) auf die Befestigungsschrauben (2a).
7. Verriegeln Sie die Schnellspanner (2), indem Sie diese in Richtung Bügelgriff (1) drücken.

Sie müssen so am Bügelgriff anliegen, dass ein Spannen mit mittlerer Kraft erfolgen kann.

Ansonsten muss der Schnellspanner (2) zum Spannen im Uhrzeigersinn gedreht werden oder gegen den Uhrzeigersinn gelockert werden.

Kabelklemme einklipsen:

8. Klipsen Sie die beiliegende Kabelklemme (A 10) am unteren Holm (3) ein und fixieren Sie damit das Gerätekabel (11).

E Grasfangkorb montieren

1. Stecken Sie den Tragegriff Grasfangkorb (21) auf die Oberseite des Grasfangkorbes (8b) auf.
2. Befestigen Sie den Tragegriff Grasfangkorb (21) mit einer Kreuzschlitzschraube (17).
3. Stecken Sie die Ober- und Unterseite des Grasfangkorbes (8b+8a) zusammen.

Bedienung



Achtung: Gerät nicht ohne vollständig angebrachten Prallschutz oder Grasfangkorb betreiben. Es besteht Verletzungsgefahr!



Grasfangkorb einhängen/abnehmen

Grasfangkorb einhängen:

1. Heben Sie den Prallschutz (9) an.
2. Hängen Sie den Grasfangkorb (8) in die dafür vorgesehene Aufnahme für Grasfangkorb (22) an der Rückseite des Gerätes ein.
3. Positionieren Sie den Prallschutz (9) auf dem Grasfangkorb (8), er hält diesen an richtiger Position.

Grasfangkorb abnehmen:

4. Heben Sie den Prallschutz (9) an.
5. Hängen den Grasfangkorb (8) aus und klappen Sie den Prallschutz (9) an das Gerätegehäuse zurück.



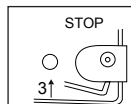
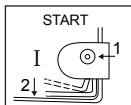
Zum Entleeren des Grasfangkorbes siehe auch Kapitel „Entsorgung/Umweltschutz“.



Ein- und Ausschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose (13) am Bügelgriff (1).
2. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen diese in die Kabelzugentlastung (12) ein.
3. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
4. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

5. Zum Einschalten drücken Sie den Entriegelungsknopf (15) an der Schaltbox (14) und halten gleichzeitig den Starthebel (16) gedrückt. Lassen Sie den Entriegelungsknopf (15) los.
6. Zum Ausschalten lassen Sie den Starthebel (16) los.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Füllstandsanzeige

Seitlich am Grasfangkorb (A 8) ist eine Füllstandsanzeige angebracht. Die aerodynamische Luftführung der Klappe sorgt zusätzlich für die optimale Füllung.



Füllstandsanzeige geöffnet:
Grasfangkorb leer



Füllstandsanzeige geschlossen:
Grasfangkorb gefüllt



Schnitthöhe einstellen



Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

1. Legen Sie den Rasenmäher auf die Seite.
2. Greifen Sie die Radachse (25) an den beiden Seiten.

3. Ziehen Sie gleichmäßig an der Achse und lassen Sie sie in die gewünschte Position einrasten.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 20 - 40 mm, bei einem Nutzrasen etwa 40 - 60 mm.



Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine große Schnitthöhe gewählt werden.

Arbeitshinweise

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen. Beim Mulchmähen wird das Gras in einem Arbeitsgang geschnitten, klein gehäckselt und auf dem Rasen verteilt. Das geschnittene Gras dient als natürlicher Dünger.

- Beginnen Sie mit dem Mähen in der Nähe der Steckdose und arbeiten Sie von der Steckdose weg.
- Führen Sie das Netzkabel immer hinter sich und bringen Sie es nach dem Wenden auf die schon gemähte Seite.
- Führen Sie das Gerät im Schritttempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Kapitel „Reinigung/ Wartung“ beschrieben.



Schalten Sie nach der Arbeit und zum Transport das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Reinigung/Wartung



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.



Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten



Spritzen Sie den Rasenmäher nicht mit Wasser ab. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Gerät könnte beschädigt werden.

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich. Ver-

wenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, Sie könnten das Gerät beschädigen.

- Ölen Sie von Zeit zu Zeit die Räder.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.



Messer austauschen



Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden.

Ist das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).

1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Drehen Sie die Messerschraube (24) gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels von der Motorspindel ab.
3. Bauen Sie das neue Messer (23) in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Messer richtig positioniert und die Schraube fest angezogen ist.

Lagerung

H Damit das Gerät weniger Platz beansprucht, lockern Sie die Schnellspanner (2+4) am Bügelgriff (1) und an den unteren Holmen (3). Jetzt können Sie den Bügelgriff (1) und den unteren Holm (3) zusammenklappen. Achten Sie darauf, dass die Gerätekabel (11) nicht eingeklemmt werden.

- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Ny-lonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.service-deltafox.de**

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center (siehe „Service-Center“).

Pos.	Bezeichnung	Art-Nr.
A 2	Schnellspanner für Bügelgriff	91105653
A 4	Schnellspanner für untere Holme	91105654
A 7	Radsatz	91105650
A 8	Grasfangkorb	91105651
A 14	Schaltbox	91105652

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Messer, Keilriemen.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.

Reparatur-Service

- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Achtung:** Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.
Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Netzstecker, Haussicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Starthebel (A 16) oder Entriegelungsknopf (A 15) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	Größere Schnitthöhe einstellen. Durch Drücken des Griffholms die Vorderräder leicht anheben.
	Gras zu lang	
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Geringere Schnitthöhe einstellen
	Messer (I 23) stumpf	Messer schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
	Messer (I 23) falsch montiert	Messer korrekt einbauen
Messer rotiert nicht	Messer (I 23) durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messerschraube (I 24) locker	Messerschraube festziehen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschraube (I 24) locker	Messerschraube festziehen
	Messer (I 23) beschädigt	Messer austauschen

Table des matières

Introduction.....	20
Domaine d'emploi.....	20
Description générale.....	21
Volume de la livraison.....	21
Vue d'ensemble	21
Description du fonctionnement.....	21
Données techniques	21
Consignes de sécurité	22
Pictogrammes / Inscriptions sur	
l'appareil.....	22
Symboles utilisés dans le mode	
d'emploi.....	23
Consignes de sécurité générales	23
Montage.....	28
Monter le boîtier de commande	28
Monter les roues	29
Monter l'armature de poignée	29
Monter le bac à herbe	29
Utilisation	29
Accrocher/Retirer le panier	
collecteur d'herbe.....	29
Mettre sous et hors tension.....	30
Affichage du niveau de remplissage..	30
Régler la hauteur de coupe.....	30
Travailler avec l'appareil	31
Nettoyage/Maintenance	31
Travaux généraux de maintenance	
et de nettoyage	31
Changer la lame.....	32
Stockage.....	32
Elimination et écologie	32
Garantie	33
Service de réparation	33
Pièces de rechange/Accessoires.....	33
Recherche des pannes	34
Traduction de la déclaration de	
conformité CE originale	137
Vue éclatée	146
Service-Center	147

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Domaine d'emploi

L'appareil est uniquement conçu pour couper le gazon et l'herbe des pelouses dans le domaine familial.

Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.

Toute autre application qui n'est pas catégoriquement autorisée dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages sur l'appareil et présenter un grave danger pour l'utilisateur.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages qui seraient causés par un usage contraire aux prescriptions ou par une manipulation non conforme

Description générale

! Vous trouverez en pages 2-3 un croquis explicatif des organes de service les plus importants.

Volume de la livraison

Retirez l'appareil prudemment de l'emballage et vérifiez si les parties suivantes sont complètes :

- tondeuse électrique avec câble de commande
- poignée étrier
- longeron inférieur
- bac à herbe (en deux parties)
- poignée du bac à herbe
- dispositif anti-traction de câble
- matériel de montage
(4 tendeurs rapides, 2 vis, 1 dispositif de retenue du câble)

Vue d'ensemble

- A**
- 1 Poignée étrier
 - 2 Tendeur rapide de la poignée étrier
 - 3 Longeron inférieur
 - 4 Tendeur rapide des longerons inférieurs
 - 5 Poignée de l'appareil
 - 6 Carter de l'appareil
 - 7 Roue
 - 8 Bac à herbe
 - 9 Chicane
 - 10 Serre-câbles
 - 11 Câble de commande
 - 12 Dispositif anti-traction de câble
 - 13 Prise de courant pour rallonge
 - 14 Boîtier de commande
 - 15 Bouton de déverrouillage
 - 16 Levier de démarrage

- B** 17 Vis cruciforme
14a Cache en plastique
- C** 18 Capuchon de roue
19 Essieu de roue
7a Rondelle d'écartement
7b Goupille
- D** 20 Logement de longeron
2a Vis de fixation
- E** 21 Poignée du bac à herbe
8b Partie supérieure du bac à herbe
8a Partie inférieure du bac à herbe
- F** 22 Logement du bac à herbe
- I** 23 Lame
24 Vis de lame
- J** 25 Axe de roue

Description du fonctionnement

La tondeuse électrique est munie d'un outil tranchant rotatif travaillant en parallèle au niveau de coupe. Elle est équipée d'un moteur électrique puissant, d'un carter solide en matière plastique, d'un interrupteur de sécurité et d'une chicane ainsi que d'un bac à herbe avec indicateur de niveau, anti-chocs ainsi que d'un panier collecteur d'herbe avec affichage du niveau de remplissage.

Les descriptions suivantes vous indiquent le fonctionnement des dispositifs de commande.

Données techniques

Tondeuse à gazon électrique DG-ELM 1332
Puissance absorbée du moteur.... 1300 W

Tension de réseau	230 V~, 50 Hz
Classe de protection.....	II 
Type de protection	IPX4
Régime de ralenti	3400 min ⁻¹
Diamètre de coupe	320 mm
Hauteur de coupe	20/40/60 mm
Poids.....	8,2 kg
Volumes du panier de ramassage d'herbe.....	30 l
Niveau de pression acoustique (L _{PA})	73,1 dB(A); K _{PA} = 2,96 dB
Niveau sonore (L _{WA}) garanti	96 dB(A)
mesuré	93,1 dB(A); K _{WA} = 2,96 dB
Vibration (a _h).....	2,0 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement :

L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.

Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Consignes de sécurité

Cette section traite des principales normes de sécurité en cas de travail avec l'appareil.

Pictogrammes / Inscriptions sur l'appareil



Attention !



Lisez attentivement le mode d'emploi.



Risque de blessure par les particules éjectées de la coupe



Tenir les personnes à distance du faucheur.



Attention - Lames de coupe acérées ! Tenir à distance les pieds et les mains.



Risque de blessure ! Avant tout réglage ou travail de nettoyage ou si le câble d'alimentation secteur est bloqué ou est endommagé, arrêter le moteur et retirer la fiche de secteur



Danger en cas de câble d'alimentation secteur endommagé. Tenir le câble d'alimentation secteur à distance de l'appareil et de la lame de coupe !



Portez des protections oculaires et auriculaires.



N'exposez pas l'appareil à l'humidité. Ne travaillez pas sous la pluie et ne coupez pas d'herbe mouillée.



Attention ! Après arrêt, la lame de la tondeuse électrique continue de tourner pendant quelques instants.



Classe de protection II



Indication du niveau sonore L_{WA} en dB.



Ne pas jeter l'appareil électrique avec les ordures ménagères.



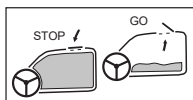
Diamètre de coupe



Arrêter l'appareil : relâcher la barre de sécurité



Danger! Tenir ses mains et ses pieds éloignés.



Symbol sur l'affichage du niveau de remplissage

Affichage du niveau de remplissage



Clapet ouvert: Panier collecteur d'herbe vide



Clapet fermé: Panier collecteur d'herbe vide

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.



Signes indicatifs (l'impératif est expliqué à la place des points d'exclamation) avec conseils de prévention des dégâts.



Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.



Porter des gants de protection.



Débrancher la fiche secteur.

Consignes de sécurité générales



Important ! Lisez attentivement la notice d'utilisation. Conservez la notice d'utilisation pour consultation ultérieure.



En cas d'usage non conforme, cet appareil peut causer des blessures graves. Pour éviter des dommages personnels et des dégâts matériels, lisez et faites respecter impérativement les consignes de sécurité suivantes, connaissez parfaitement les dispositifs de commande.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs.

Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

Préparatifs :

- Lisez attentivement la notice d'utilisation. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine.
- Ne permettez jamais à des enfants ou à d'autres personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi d'utiliser l'appareil. Les prescriptions locales peuvent fixer l'âge minimum de l'opérateur.
- Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants et des animaux domestiques se tiennent à proximité.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissance, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été instruites sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers en résultant. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dégâts sur les autres personnes ou sur leurs propriétés.
- Inspectez le terrain sur lequel l'appareil sera employé et retirez les pierres, les branches, les fils ou autres corps hétérogènes qui pourraient être happés puis éjectés par la lame.
- Portez des vêtements de travail appropriés, tels que de solides chaussures avec semelles antidérapantes et un pantalon long et épais. N'utilisez pas l'appareil, si vous êtes pieds nus ou portez des sandalettes.
- Évitez de porter des vêtements lâches ou des habits avec des ceintures ou des cordelettes pendantes.
- Avant l'utilisation, il est nécessaire de toujours vérifier visuellement si les lames de coupe, les boulons de fixation et toute l'unité de coupe sont usés ou endommagés. Pour éviter un déséquilibre, des lames de coupe et des boulons de fixation usés ou endommagés doivent être remplacés uniquement par jeux. Il faut remplacer les panneaux usés ou endommagés.
- N'utilisez jamais la tondeuse si elle présente des dispositifs de protection ou grilles de protection endommagés ou sans les dispositifs de protection installés, par ex. déflecteurs et/ou dispositifs de ramassage de l'herbe.

- Utilisez seulement des pièces de rechange et des accessoires qui ont été fournis et sont recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces étrangères entraîne une annulation immédiate du droit de garantie.
- Avant emploi, il faut toujours contrôler, les câbles de raccordement et de prolongation afin de détecter tout dommage ou signe d'usure. Si un câble est endommagé en cours d'utilisation, il doit être immédiatement déconnecté du réseau d'alimentation. Ne touchez pas le câble avant qu'il n'ait été déconnecté. N'utilisez pas l'appareil, si le câble est usé ou est endommagé.
- Ne travaillez pas avec l'appareil jusqu'à épuisement, si vous êtes fatigué ou déconcentré ou après avoir bu de l'alcool ou pris des médicaments. Faites toujours une pause de temps en temps. Respectez des temps de travail raisonnables.
- Pendant le travail, faites attention à avoir une position stable, en particulier sur des terrains en pente. Ne travaillez jamais de travers sur une pente ou en descente. Soyez particulièrement prudent si vous changez le sens de déplacement sur une pente. Ne travaillez pas sur des pentes excessivement raides.
- Dirigez l'appareil seulement à la vitesse du pas. Soyez particulièrement prudent si vous faites faire demi-tour à l'appareil, en vous approchant de lui ou si vous vous déplacez en arrière.
- Mettez l'appareil en marche avec prudence, conformément aux instructions de ce guide d'utilisation. Faites attention à respecter une distance suffisante entre les pieds et les lames.
- Ne basculez pas l'appareil lors de la mise en marche à moins que cela ne soit nécessaire en étant arrêté dans de hautes herbes. Dans ce cas, basculez l'appareil en appuyant sur la barre de poignée de telle sorte que les roues avant de l'appareil se soulèvent légèrement. Contrôlez toujours que les deux mains se trouvent en position

Travailler avec l'appareil :



Pendant le travail, ne placez pas les pieds et les mains à proximité ou sous les pièces rotatives. Vous risquez de vous blesser !



Faites attention à la protection contre le bruit et aux instructions locales.

- Allumez le moteur après avoir lu les instructions et seulement si vos pieds sont à distance de sécurité des outils tranchants.
- N'utilisez pas l'appareil sous la pluie, par mauvais temps, dans un environnement humide ou sur du gazon mouillé. Travaillez seulement à la lumière du jour ou avec un bon système d'éclairage.

de travail avant que l'appareil ne soit reposé à nouveau sur le sol.

- Soulevez uniquement le côté opposé à l'utilisateur.
- Ne travaillez jamais sans le sac de ramassage ou la protection anti-chocs. Tenez-vous toujours à distance de l'ouverture d'éjection.
- Ne démarrez pas le moteur, si vous vous trouvez devant le puits d'éjection.



Attention ! Après arrêt, la lame de la tondeuse électrique continue de tourner pendant quelques instants. Risque de blessure !

- L'appareil ne doit pas être soulevé ou être transporté tant que le moteur fonctionne. Mettez l'appareil hors tension, s'il doit être basculé afin d'être transporté, afin de traverser des surfaces autre que gazonnées pour le déplacer jusqu'à d'autres emplacements à tondre.
- Conservez toujours propre et libre d'accès l'ouverture d'éjection de l'herbe. Retirez les déchets de coupe uniquement après l'arrêt de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur le lieu de travail.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans le consentement du fabricant de l'appareil. N'utilisez jamais l'appareil avec des appareillages de protection endommagés ou les dispositifs de protection ou des installations de sécurité manquantes, tel que dispositif de projection et / ou de ramassage d'herbe.
- Ne surchargez pas votre appareil. Travaillez seulement dans la gamme de puissance indiquée et ne changez pas les réglages du moteur. N'utilisez aucune machine d'un rendement faible pour de lourds travaux. N'utilisez pas votre appareil pour des buts pour lesquels elle n'a pas été conçue.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d'observation de cette consigne, il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne soulevez jamais l'appareil, ne le transportez pas lorsque le moteur tourne.
- Eteignez l'appareil, retirez la fiche de secteur et assurez-vous que toutes les parties mobiles sont arrêtées :
 - toujours, quand vous quittez la machine,
 - avant de supprimer les blocages ou les obstructions dans le canal d'éjection
 - avant que vous nettoyez l'ouverture d'éjection ou éliminez la cause des blocages,
 - si l'appareil n'est pas utilisé,
 - avant de contrôler, nettoyer l'appareil ou de travailler sur celui-ci,
 - Si le câble d'alimentation secteur est endommagé ou s'il s'est enchevêtré,

- Si l'appareil a rencontré un corps hétérogène pendant le travail ou si les vibrations inaccoutumées se produisent. En ce cas, examinez dans l'appareil afin de détecter d'éventuels dommages et faites le réparer si nécessaire.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds à proximité des pièces mobiles. Lors des travaux de fauchage, ne jamais les mettre devant l'ouverture d'éjection de l'herbe.
- Ne pas mettre en route le moteur lorsqu'on est face à la goulotte d'éjection.
- Si la tondeuse commence à vibrer de manière inhabituellement forte, il faut la vérifier immédiatement.
 - recherchez des détériorations ;
 - effectuez les réparations nécessaires des pièces endommagées ;
 - vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont serrés à fond.
- Exécutez les réparations nécessaires des parties endommagées.
- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil à moins que vous ne possédiez pour cela la formation correspondante. Tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans ce mode d'emploi ne peuvent être exécutés que dans les ateliers de service après-vente autorisés.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.
- Manipulez votre appareil avec soin. Conservez les lames de coupe acérées et propres afin de pouvoir travailler mieux et plus vite. Respectez les règlements d'entretien.
- Si vous changez le dispositif de coupe, portez des gants de protection.
- Contrôlez régulièrement le dispositif de collecte de l'herbe afin de détecter usure et déformations. Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Soyez particulièrement prudent afin de ne pas coincer vos doigts entre les lames rotatives et les parties fixes de la machine.
- Vérifiez que vous n'utilisez que des lames de recharge autorisées par le fabricant.
- Soyez prudent avec les appareils comportant plusieurs outils de coupe, puisque le mouvement d'une lame peut entraîner la rotation des lames restantes.

Maintenance et stockage :

- En cas de travaux de maintenance sur les lames de coupe - n'oubliez pas que si seule la source de tension est mise hors circuit, la lame de coupe peut encore bouger.
- Faites en sorte que tous les écrous, les boulons et les vis soient solidement serrés et que l'appareil soit en état de travailler en sécurité
- Examinez la faucheuse pour détecter d'éventuels dommages.

Sécurité électrique :

- Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique.
- Branchez l'appareil à une prise de courant munie d'un appareillage de RCD (Residual Current Device) avec un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 milliampères.
- Evitez les contacts avec les corps ayant des parties enterrées (par exemple, des clôtures métalliques, des poteaux en métal).
- Utilisez uniquement des rallonges autorisées de type H07RN-F d'une longueur maximale de 75 m et adaptées à l'utilisation en extérieur. La section des torons de la rallonge doit être de 2,5 mm² minimum. Avant utilisation, déroulez toujours le câble dans sa totalité et vérifiez que celui-ci n'est pas endommagé.
- Utilisez pour la fixation du câble d'alimentation secteur la suspension à câble prévue à cet effet.
- Pendant les travaux de coupe, maintenez le câble d'alimentation secteur à distance de la lame de coupe. Les lames de coupe peuvent endommager le câble d'alimentation secteur et venir au contact de pièces sous tension. Dirigez le câble d'alimentation secteur toujours derrière l'utilisateur.
- N'utilisez pas le câble d'alimentation secteur pour tirer sur la fiche de la prise de courant.

Protégez le câble d'alimentation secteur de la chaleur, de l'huile et de tout contact avec des bords aiguisés.

- Si les câbles d'alimentation secteur sont endommagés, mettez l'appareil hors tension et retirez la fiche de secteur de la prise de courant. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Ne connectez aucun câble d'alimentation secteur endommagé au réseau électrique. Ne touchez aucun câble d'alimentation secteur endommagé tant que celui-ci est connecté au réseau électrique. Un câble d'alimentation secteur endommagé peut être en contact avec des parties sous tension.

Montage



Avant d'exécuter un quelconque travail sur l'appareil, retirez la fiche de secteur.

B Monter le boîtier de commande

1. Retirez les deux vis cruciformes (17) du boîtier de commande (14).
2. Retirez le cache en plastique (14a) du boîtier de commande (14).
3. Enfichez le boîtier de commande (14) sur la poignée étrier (1) par les orifices du logement.
4. Fixez le boîtier de commande (14) avec le cache en plastique (14a) et les vis cruciformes (17).

C Monter les roues

1. Poussez la roue (7) sur l'essieu de roue (19).
2. Fixez la roue (7) avec une rondelle d'écartement (7a) et une clavette (7b).
3. Enfoncez le capuchon de roue (18) sur la roue.
4. Répétez les étapes 1 à 3 pour les autres roues.

D Monter l'armature de poignée

Monter les longerons inférieurs:

1. Enfichez les longerons inférieurs (3) sur le logement de longeron (20) sur le carter de l'appareil (6).
2. Fixez les longerons inférieurs avec les tendeurs rapides (4) fournis.
3. Verrouillez les tendeurs rapides (4) en les poussant en direction du longeron (1).

Ils doivent reposer sur le longeron de manière à pouvoir serrer en exerçant une force moyenne.

Sinon, le tendeur rapide (4) doit être tourné dans le sens horaire pour être serré ou dans le sens anti-horaire pour être desserré.

Monter la poignée étrier:

4. Coulissez la poignée étrier (1) sur les longerons inférieurs (3).
5. Insérez les vis de fixation (2a) dans les perçages présents sur les longerons inférieurs et la poignée étrier (1).
6. Tournez les tendeurs rapides (2) sur les vis de fixation (2a).
7. Verrouillez les tendeurs rapides (2) en les poussant en direction de la poignée étrier (1).

Ils doivent reposer sur la poignée étrier de manière à pouvoir serrer en exerçant une force moyenne.

Sinon, le tendeur rapide (2) doit être tourné dans le sens horaire pour être serré ou dans le sens anti-horaire pour être desserré.

Clipser les serre-câbles:

8. Clipsez les serre-câbles (A 10) fournis sur le longeron inférieur (3) et immobilisez de la sorte le câble de commande (11).

E Monter le bac à herbe

1. Enfichez la poignée du bac à herbe (21) sur la partie supérieure du bac à herbe (8b).
2. Fixez la poignée du bac à herbe (21) avec une vis cruciforme (17).
3. Emboîtez ensemble la partie supérieure et inférieure (8b) du bac à herbe (8a+8b).

Utilisation



Attention : l'appareil ne doit pas être utilisé sans la protection anti-chocs correctement mis en place ou le panier collecteur d'herbe. Il existe un risque de blessure !

F Accrocher/Retirer le panier collecteur d'herbe

Accrocher le panier collecteur d'herbe

1. Soulevez la protection anti-chocs (9).
2. Accrochez le bac à herbe (8) dans le support prévu pour le bac à herbe (22) à l'arrière de l'appareil.
3. Positionnez la protection anti-chocs (9) sur le panier collecteur d'herbe (8), celui-ci la maintient en position correcte.

Retirer le panier collecteur d'herbe

4. Soulevez la protection anti-chocs (9).
5. Décrochez le panier collecteur d'herbe (8) et rabattez vers l'arrière la protection anti-chocs (9) sur le boîtier d'appareil.

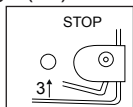
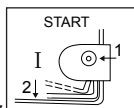


Pour vider le panier collecteur d'herbe, consultez le chapitre „Élimination des déchets / Protection de l'environnement“.



Mettre sous et hors tension

1. Branchez la fiche secteur du cordon d'alimentation dans la prise de courant (13) sur la poignée étrier (1).
2. Formez une boucle à l'extrémité du prolongateur et accrochez-la au dispositif de décharge de traction de câble (12).
3. Connectez l'appareil à la tension de réseau.
4. Avant la mise sous tension faite attention à ce que l'appareil ne touche aucun objet.
5. Pour allumer, appuyez sur le bouton de déverrouillage (15) sur le boîtier de commande (14) et maintenez enfoncé en même temps le levier de démarrage (16). Relâchez le bouton de déverrouillage (15).
6. Pour mettre hors tension, relâchez le levier de démarrage (16).



Après la mise hors tension de l'appareil, la lame tourne encore pendant quelques secondes. Ne touchez pas la lame en rotation. Vous pourriez vous blesser.

Affichage du niveau de remplissage

Un affichage du niveau de remplissage (A 8) se trouve sur le côté du panier collecteur d'herbe. La circulation d'air aérodynamique du couvercle permet d'obtenir un remplissage optimal.



Clapet ouvert :
Panier collecteur d'herbe vide



Clapet fermé :
Panier collecteur d'herbe vide



Régler la hauteur de coupe



Mettez l'appareil hors tension, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame. Il existe un risque de dommage sur le personnel.

60 mm - grande hauteur de coupe
40 mm - hauteur de coupe moyenne
20 mm - petite hauteur de coupe

1. Couchez la tondeuse sur le côté.
2. Saisissez les deux côtés de l'essieu de roues (25).
3. Tirez simultanément sur l'essieu et laissez-le s'enclencher dans la position souhaitée.

La hauteur de coupe correcte pour un gazon d'ornement est environ 20 - 40 mm, pour un gazon utilitaire d'environ 40 - 60 mm.



Pour la première coupe en début de saison, nous conseillons de choisir une haute hauteur de coupe.

Travailler avec l'appareil

Un fauchage à intervalles réguliers contribue au renforcement de la pousse de l'herbe mais fait cependant simultanément dépérir les mauvaises herbes. C'est pourquoi après chaque coupe, le gazon devient plus dense et que coupé régulièrement, il résiste mieux à la charge.

Lorsque vous tondez pour effectuer un paillage, l'herbe est, en une opération, tondue puis hachée finement puis distribuée sur le gazon. L'herbe tondue sert d'engrais naturel.

- Dirigez le câble de prolongation toujours derrière vous puis disposez le sur la partie de la pelouse déjà tondue.
- Poussez l'appareil à la vitesse d'un marcheur en essayant de tondre en ligne droite. Pour obtenir une belle tonte, les chemins parcourus doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres.
- Réglez la profondeur de coupe de telle façon que l'appareil ne soit pas surchargé. Dans le cas contraire, le moteur peut être endommagé.
- En cas de terrain en pente, travaillez toujours transversalement. Soyez particulièrement prudent lorsque vous reculez avec l'appareil ou que vous le tirez
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation tel que décrit dans le chapitre : « Nettoyage, maintenance, stockage ».



Une fois le travail terminé et pour le transport de l'appareil, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame. Vous risqueriez sinon de vous blesser.

Nettoyage/Maintenance



Faites exécuter les travaux qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi, par le technicien d'un service après-vente disposant de notre autorisation. Utilisez seulement des pièces d'origine.



Si vous manipulez la lame, portez des gants.



Avant toutes les opérations de maintenance et les travaux de nettoyage, mettez l'appareil hors tension, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame.

Travaux généraux de maintenance et de nettoyage



N'aspergez jamais l'appareil avec l'eau. Il y a risque de décharge électrique et l'appareil pourrait être endommagé.

- Conservez l'appareil toujours propre. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon mais aucun produit de nettoyage ou de solvant.
- Une fois la tonte terminée, avec une spatule en bois ou en matière plastique, éliminez les restes de plantes qui adhèrent aux parois et aux roues, aux buses d'aération, dans l'ouverture d'éjection et autour de la lame. N'utilisez aucun objet dur ou acéré, vous pourriez endommager l'appareil.
- Graissez en temps en temps les roues.
- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour détecter les manques

évidents, les pièces usées ou endommagées. Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis tiennent bien.

- Contrôlez les couvercles et les appareillages de protection pour vérifier leur bonne tenue et détecter des dommages éventuels. Echangez ceux-ci s'il y a lieu.



Changer la lame



Avant toutes les opérations de maintenance et les travaux de nettoyage, mettez l'appareil hors tension, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame.

Si la lame est émoussée, il est possible de la faire aiguiser dans un atelier spécialisé. Si la lame est endommagée ou présente un déséquilibre, elle doit être échangée (voir le chapitre «Pièces de rechange»).

1. Retournez l'appareil.
2. A l'aide d'une clé à écrous, tournez la vis de la lame (24) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre par rapport à l'axe du moteur.
3. Montez une nouvelle lame en sens inverse. Faites attention à ce que la lame soit positionnée correctement et que la vis soit solidement vissée.

Stockage



Afin que l'appareil prenne moins de place, desserrez les tendeurs rapides (2+4) situés sur la poignée étrier (1) et sur les longerons inférieurs. Maintenant, vous pouvez replier la poignée étrier (1) et le longeron inférieur (4). Veillez au

cours de cette opération à ne pas pincer les câbles.

- Conservez l'appareil au sec et en hors de la portée des enfants.
- Faites refroidir le moteur avant que vous ne déposiez l'appareil dans un local fermé.
- N'entourez l'appareil avec un sac de nylon car de l'humidité pourrait se former.

Nous ne sommes pas responsable des dégâts provoqués par nos appareils, si de tels dommages sont dus à une réparation incorrecte ou l'utilisation de pièces non d'origine ou par un usage non conforme aux prescriptions.

Elimination et écologie

Ne jetez pas les huiles usagées dans les canalisations. Eliminez-les écologiquement, rappez-les dans une déchetterie. Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Il ne faut pas se débarrasser des machines par le biais des ordures ménagères.

- Videz soigneusement le réservoir d'huile et remettez votre tronçonneuse dans une déchetterie. Les pièces en matière plastique et en métal peuvent être triées et recyclées. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.
- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.

- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Garantie

- Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.
- Les dommages dus à l'usure normale, la surcharge ou le maniement incorrect sont exclus des droits de garantie. Certaines pièces sont soumises à une usure normale et sont exclues des droits de garantie. En particulier: la lame.
- En outre, les droits de garantie sont valables à condition que les intervalles d'entretien indiqués dans le mode d'emploi et les consignes de nettoyage et d'entretien aient été respectés.
- Les dommages dus à un défaut de matériel ou à un vice de fabrication seront éliminés gratuitement soit par un remplacement, soit par une réparation. La condition préalable est de rapporter au détaillant l'appareil dans son intégrité avec le justificatif d'achat et de garantie.

Service de réparation

- Vous pouvez faire exécuter les réparations qui ne sont pas soumises à la garantie par notre centre de services contre facturation. Nous vous établirons volontiers un devis. Nous ne pouvons traiter que les appareils qui sont correctement emballés et suffisamment affranchis.
- **Condition** : l'appareil ne devra pas avoir été démonté, et devra être accompagné d'une preuve d'achat et de garantie lorsque vous l'adresserez à notre centre de service.
- **Les appareils expédiés en port dû, en colis encombrant, en express ou par frêt spécial ne seront pas acceptés.**
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Pièces de rechange/ Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.service-deltafox.de

Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir „Service-Center“).

Position	Désignation	Nombres de commande
A 2	Tendeur rapide de la poignée étrier	91105653
A 4	Tendeur rapide des longerons inférieurs	91105654
A 7	Jeu de roues	91105650
A 8	Bac à herbe	91105651
A 14	Boîtier de commande	91105652

Recherche des pannes

Problème	Cause possible	Résolution des pannes
L'appareil ne démarre pas	Pas de tension de éseau	Contrôler la prise de courant, les câbles, la commande, la prise, si nécessaire, faire réparer par un électricien de métier
	Levier de démarrage (A 16) ou bouton de déverrouillage (A 15) défectueux	Réparation par le service après-vente
	Balais de charbon usés	
	Moteur défectueux	
	Herbe trop haute	Régler sur une hauteur de coupe plus haute. Exercer une poussée sur la Barre de poignée afin d'alléger la pression sur les roues avant.
Le moteur s'arrête	Blocage par corps étranger	Retirer le corps étranger
Les résultats de la coupe ne sont pas satisfaisants ou le moteur ne tourne pas correctement	Hauteur de coupe trop basse	Régler la hauteur de coupe
	Lame (II 23) émoussée	Faire aiguiser la lame ou la changer
	Zone autour de la lame bouchée	Nettoyer l'appareil
	Lame (II 23) mal montée	Monter la lame correctement
La lame ne tourne pas	Lame (II 23) bloquée par de l'herbe	Retirer l'herbe
	Vis de la lame (II 24) desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe
Bruits anormaux, Bruits de ferraille ou vibrations	Vis de la lame (II 24) desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe
	Lame (II 23) endommagée	Echanger la lame

Indice

Introduzione	35
Destinazione d'uso	35
Descrizione generale	36
Volume di fornitura	36
Vista d'insieme	36
Descrizione del funzionamento	36
Dati tecnici	36
Norme di sicurezza	37
Simboli/scritte sull'apparecchio	37
Norme di sicurezza nelle istruzioni	38
Indicazioni di sicurezza generali	38
Montaggio	43
Montaggio della scatola di comando	43
Montare le ruote	43
Montaggio delle sbarre di impugnatura	43
Montaggio del cestello raccogliherba	44
Comando	44
Inserimento/Rimozione cestello raccogliherba	44
Accensione e spegnimento	44
Indicatore del livello di riempimento	44
Regolazione dell'altezza del taglio	45
Lavorare con il tagliaerba	45
Pulizia/manutenzione	45
Lavori di pulizia e manutenzione generali	46
Sostituzione lama	46
Stoccaggio	46
Smaltimento/Tutela dell'ambiente	47
Garanzia	47
Servizio di riparazione	47
Ricambi/Accessori	48
Ricerca guasti	49
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	138
Disegno esploso	146
Service-Center	147

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto.

Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Destinazione d'uso

L'apparecchio è concepito esclusivamente per tagliare il prato e le superfici erbose nel settore domestico.

Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.

Qualsiasi altro utilizzo non espressamente autorizzato nelle presenti istruzioni, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio o un comando errato.

Descrizione generale

! Le figure relative al comando dell'apparecchio si trovano nelle pagine 2-3.

Volume di fornitura

Rimuovere delicatamente l'apparecchio dall'imballaggio e controllare se i seguenti componenti sono completi:

- Tosaerba elettrico con cavo dell'apparecchio
- Impugnatura ad arco
- Sbarra inferiore
- Cestello raccogliherba (composto da due parti)
- Manico del cestello raccogliherba
- Scarico trazione cavo
- Materiale di montaggio (4 tenditori cavi rapidi, 2 viti, 1 serracavi)

Vista d'insieme

- A**
- 1 Impugnatura ad arco
 - 2 Tenditore rapido per impugnatura ad arco
 - 3 Montante inferiore
 - 4 Tenditore rapido per sbarre inferiori
 - 5 Manico dell'apparecchio
 - 6 Alloggiamento apparecchio
 - 7 Ruota
 - 8 Cestello raccogliherba
 - 9 Protezione antiurto
 - 10 Morsetto del cavo
 - 11 Cavo dell'apparecchio
 - 12 Scarico trazione cavo
 - 13 Presa per prolunga
 - 14 Scatola di comando
 - 15 Pulsante di sblocco
 - 16 Leva di avvio

- B** 17 Vite a croce
14a Copertura di plastica
- C** 18 Copriruota
19 Asse della ruota
7a Disco distanziatore
7b Splint
- D** 20 Alloggiamento della sbarra
2a Viti di fissaggio
- E** 21 Manico del cestello raccogliherba
8b Lato superiore del cestello raccogliherba
8a Lato inferiore del cestello raccogliherba
- E** 22 Supporto per cestello raccogliherba
- I** 23 Lama
24 Vite della lama
- J** 25 Asse della ruota

Descrizione del funzionamento

Il tosaerba elettrico è possiede un utensile di taglio rotante parallelo al livello di taglio. Dotato di un motore elettrico potente, alloggiamento robusto in plastica, interruttore di sicurezza e protezione antiurto e cestello di raccogliherba con indicatore del livello di riempimento. Il funzionamento dei componenti è riportato nelle seguenti descrizioni.

Dati tecnici

Tagliaerba elettrico..... DG-ELM 1332
 Potenza assorbita del motore..... 1300 W
 Tensione nominale..... 230 V~, 50 Hz
 Classe di protezione..... II 
 Tipo di protezione..... IPX4

Numero di giri al minimo.....3400 min⁻¹
 Cerchio di taglio..... 320 mm
 Altezza taglio 20/40/60 mm
 Peso8,2 kg
 Volume cesto raccogliherba30 l
 Livello di pressione acustica
 (L_{pA}).....73,1 dB(A); K_{pA} = 2,96 dB
 Livello di potenza acustica (L_{WA})
 garantito 96 dB(A)
 misurato 93,1 dB(A); K_{WA} = 2,96 dB
 Vibrazione (a_h) 2,0 m/s²; K = 1,5 m/s²

I valori di rumore e vibrazione sono stati rilevati conformemente alle norme e le disposizioni specificate nella dichiarazione di conformità.

Il valore di emissione delle oscillazioni specificato è stato misurato secondo un metodo di prova standardizzato e può essere usato per il confronto di un elettrodomestico con un altro.

Il valore di emissione delle oscillazioni specificato può anche essere usato per una valutazione introduttiva dell'interruzione.



Avvertenza:

Il valore di emissione delle oscillazioni può variare dal valore specificato durante l'uso effettivo dell'elettrodomestico, a seconda del tipo e del modo di utilizzo dell'elettrodomestico.

Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Per attenuare l'esposizione alle vibrazioni si possono ad esempio indossare guanti durante l'utilizzo dell'utensile e limitare l'orario di lavoro. In tal senso occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'apparecchio elettrico è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

Norme di sicurezza

Questa sezione tratta le indicazioni di sicurezza fondamentali durante il lavoro con il tagliaerba elettrico.

Simboli/scritte sull'apparecchio



Attenzione!

Leggere attentamente le istruzioni d'uso.



Pericolo di lesioni a causa di parti catapultate.

Tenere lontane le persone dal tosaerba.



Attenzione – Lame da taglio affilate! Tenere lontani piedi e mani. Pericolo di lesioni! Spegner il motore e staccare la spina elettrica prima di eseguire i lavori di regolazione o di pulizia oppure se il cavo di rete è inceppato o danneggiato.



Pericolo a causa del cavo di rete danneggiato.

Tenere il cavo di rete lontano dall'apparecchio e dalla lama da taglio!



Indossare una protezione per gli occhi e per l'udito.



Non esporre l'apparecchio all'umidità. Non lavorare in presenza di pioggia e non tagliare erba bagnata.



Attenzione!
Scia della lama del tagliaerba. Pericolo di lesioni!



Classe di protezione II



Indicazione del livello di rumore L_{WA} in dB.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.



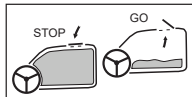
Cerchio di taglio



Arresto dell'apparecchio: rilasciare la staffa di sicurezza



Pericolo! Tenere lontano mani e piedi.



Simboli grafici sull'indicatore del livello di riempimento

Indicatore del livello di riempimento



Sportello aperto:
Cesto raccogliherba vuoto



Sportello chiuso:
Cesto raccogliherba pieno

Norme de sicurezza nelle istruzioni



Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.



Simboli di divieto (al posto del punto esclamativo il divieto viene delucidato) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza generali



Importante! Leggere attentamente le istruzioni. Conservare le istruzioni per l'uso per una consultazione postuma.



In caso in uso improprio questo apparecchio può causare lesioni gravi. Per evitare danni a persone e cose, leggere e osservare tassativamente le seguenti indicazioni di sicurezza e familiarizzare con tutti i componenti di comando.



Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

Preparazione:

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Acquisire dimestichezza con gli elementi di regolazione e con l'uso proprio della macchina.
- Non permettere mai a bambini o ad altre persone, che non conoscono le istruzioni d'uso, di usare l'apparecchio. Alcune disposizioni locali prevedono un'età minima per l'utilizzatore.
- Non usare mai l'apparecchio quando si trovano nelle vicinanze persone, in particolare bambini e animali domestici.
- L'uso di questo apparecchio da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza è consentito solo sotto vigilanza oppure a condizione che tali persone siano state istruite in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e siano in grado di comprenderne i pericoli. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini.
- L'operatore o utilizzatore è responsabile per infortuni o danni ad altre persone o alla proprietà delle stesse.
- Controllare l'area nella quale viene impiegato l'apparecchio e rimuovere pietre, bastoni, fili metallici o altri corpi estranei che possono essere catturati e catapultati.
- Indossare apposito abbigliamento da lavoro come scarpe chiuse con suola antiscivolo e un pantalone lungo resistente. Non usare l'apparecchio scalzi o con i sandali. Evitare di indossare capi di abbigliamento aperti o con lacci o cinte pendenti.
- Prima dell'utilizzo, verificare sempre mediante controllo visivo se gli utensili di taglio, i bulloni di fissaggio e l'intera unità di taglio sono usurati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento, sostituire le lame di taglio e i bulloni di fissaggio usurati o danneggiati solo per set. I cartelli di avviso usurati o danneggiati devono essere sostituiti.
- Non utilizzare mai il tosaerba con dispositivi di protezione o griglia di protezione danneggiati o in assenza di dispositivi di protezione, ad es. lamiere antiurto e/o dispositivi raccogli-erba.
- Usare solo ricambi e accessori forniti e consigliati dal produttore. L'impiego di corpi estranei comporta l'immediata esclusione del diritto di garanzia.
- Prima dell'uso, controllare sempre la condotta di collegamento e la prolunga per verificare la presenza di eventuali segni di danneggiamento o usura. Se la condotta è stata danneggiata durante l'uso, deve essere immediatamente staccata dalla rete. Non toccare la condotta prima di averla staccata. Non usare l'apparecchio se la condotta è consumata o danneggiata.

Lavorare con l'apparecchio:



Non tenere i piedi e le mani vicino o sotto alle parti rotanti durante il lavoro. Pericolo di lesioni!



Osservare la protezione antirumore e le disposizioni locali.

- Accendere il motore secondo le istruzioni e solo, quando i piedi sono posizionati ad una distanza sicura dagli utensili da taglio.
- Non usare l'apparecchio in presenza di pioggia o maltempo, in ambienti umidi o sul prato bagnato. Lavorare solo con la luce diurna o con una buona illuminazione.
- Non lavorare con l'apparecchio, se si è stanchi o poco concentrati o dopo l'assunzione di alcol o farmaci. Fare una pausa ad intervalli regolari. Lavorare con raziocinio.
- Durante il lavoro, prestare attenzione ad una posizione stabile, in particolare sui pendii. Lavorare sempre trasversalmente al pendio, mai su è giù. Prestare particolare attenzione, quando si cambia la direzione di marcia sui pendii. Non lavorare su pendii eccessivamente ripidi.
- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo. Prestare particolare attenzione, quando si gira o tira verso di sé l'apparecchio o si cammina all'indietro.
- Accendere l'apparecchio con cautela secondo le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni. Prestare attenzione ad una sufficiente distanza dei piedi dalle lame rotanti.
- Non ribaltare l'apparecchio durante l'avviamento, salvo nei casi in cui sia necessario per la partenza nell'erba alta. In questo caso, ribaltare l'apparecchio premendo l'impugnatura in modo tale che le ruote anteriori dell'apparecchio vengano leggermente sollevate. Controllare sempre che le due mani si trovano in posizione di lavoro, prima di riappoggiare l'apparecchio sul terreno.
- Sollevare esclusivamente il lato opposto all'utilizzatore.
- Non lavorare mai senza cesto raccogliherba o protezione antiurto. Tenersi sempre lontani dall'apertura di espulsione dell'erba.
- Non avviare il motore quando si è posizionati davanti al vano di espulsione.



Attenzione pericolo! La lama continua a ruotare. Pericolo di lesioni.

- L'apparecchio non deve essere sollevato o trasportato, fin tanto che il motore gira. Spegnerlo l'apparecchio nel caso in cui debba essere ribaltato per il trasporto, si debbano attraversare superfici diverse dal prato e l'apparecchio venga condotto verso le e lontano dalle superfici da tagliare.

- Tenere l'apertura di espulsione dell'erba sempre pulita e libera. Rimuovere l'erba tagliata solo quando l'apparecchio è fermo.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito sul posto di lavoro.
- Non lavorare con l'apparecchio danneggiato, incompleto o trasformato senza il consenso del produttore. Non usare mai l'apparecchio con dispositivi di sicurezza o schermature danneggiati oppure senza i dispositivi di sicurezza come i dispositivi di deviazione e/o di raccolta dell'erba.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Lavorare solo nel campo di potenza specificato e non modificare le impostazioni di regolazione del motore. Non usare apparecchi a bassa potenza per lavori pesanti. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito.
- Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. La mancata osservanza di questa indicazione comporta rischi di incendio o di esplosione.
- Non sollevare o trasportare mai l'apparecchio mentre il motore gira.
- Spegner l'apparecchio, staccare la spina e assicurarsi che tutte le parti mobile siano ferme:
 - sempre quando si abbandona la macchina,
 - prima di eliminare le cause di blocco o intasamento del canale di scarico
- prima di pulire l'apertura di espulsione dell'erba o di rimuovere i bloccaggi,
- quando l'apparecchio non viene usato,
- prima di controllare o pulire l'apparecchio oppure effettuare lavori sul medesimo,
- quando il cavo di rete è danneggiato o aggrovigliato,
- quando l'apparecchio incontra un corpo estraneo durante il lavoro oppure subentrano vibrazioni insolite. In questo caso controllare l'apparecchio per verificare la presenza di eventuali danneggiamento, ed eventualmente farlo riparare.
- Non posizionare mai le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti. In caso di tosatura con la falce, non posizionarsi mai davanti all'apertura di espulsione dell'erba .
- Se il tosaerba inizia a emettere forti vibrazioni in modo anormale, sottoporlo a un'immediata verifica.
 - cercare eventuali danni;
 - eseguire le necessarie riparazioni delle parti danneggiate;
 - verificare che tutti i dadi, perni e viti siano stretti bene.

Manutenzione e stoccaggio:

- Durante gli interventi di manutenzione delle lame da taglio, assicurarsi che le lame da taglio siano movibili anche quando la fonte di tensione è spenta.

- Assicurarsi che tutti i dadi, viti e bulloni siano ben stretti e l'apparecchio sia in condizioni di lavoro sicure.
- Controllare il tosaerba per assicurarsi che non vi siano danneggiamenti.
- Effettuare le riparazioni necessarie delle parti danneggiate.
- Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo nel caso in cui si è adeguatamente istruiti. Tutti i lavori non specificati nelle presenti istruzioni d'uso devono essere effettuati esclusivamente dai centri di assistenza clienti da noi autorizzati.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.
- Trattare l'apparecchio con cura. Tenere gli utensili affilati e puliti, in modo tale da garantire condizioni di lavoro migliori e più sicure. Seguire le disposizioni di manutenzione.
- Indossare guanti di protezione, quando si sostituisce il dispositivo da taglio.
- Controllare regolarmente il dispositivo raccoglierba per verificare l'eventuale presenza di usura e deformazioni. Per motivi di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate. Prestare particolare attenzione durante la regolazione delle lame, in modo tale da evitare che le dita non vengano schiacciate tra le lame rotanti e le parti fisse della macchina.
- Assicurarsi che vengano usati solo utensili da taglio di ricambio autorizzati dal produttore.
- Prestare particolare attenzione quando si usano apparecchio con più utensili da taglio, in quando il movimento della lama può provocare la rotazione delle restanti lame.

Sicurezza elettrica:

- Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.
- Possibilmente allacciare l'apparecchio solo ad una presa provvista di RCD (Residual Current Device) con una corrente di apertura di massimo 30 mA an.
- Evitare il contatto del corpo con le parti messe a terra (p. es. recinzioni o pali metallici).
- Utilizzare solo prolunghe omologate di lunghezza della serie H07RN-F lunghe al massimo 75 m e previste per l'uso all'aperto. La sezione della prolunga deve essere di almeno 2,5 mm². Prima dell'uso, srotolare sempre completamente la bobina del cavo. Controllare il cavo per verificare la presenza di eventuali danneggiamenti.
- Per il fissaggio del cavo di rete usare la spira del cavo prevista.
- Durante il lavoro, tenere il cavo di rete lontano dall'utensile da taglio. Le lame da taglio possono danneggiare il cavo di rete e provocare il contatto con le parti conduttive. In generale, condurre il cavo di rete dietro l'utilizzatore.
- Non usare il cavo di rete per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo di rete dal calore, dall'olio e da spigoli vivi.

- Spegner l'apparecchio e staccare la spina elettrica dalla presa, se il cavo di rete è danneggiato. Se il cavo di rete viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo centro di assistenza clienti oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.
- Non collegare un cavo di rete danneggiato alla rete di alimentazione. Non toccare un cavo di rete danneggiato, fin tanto che è collegato alla rete di alimentazione. Un cavo di rete danneggiato può provocare il contatto con le parti conduttive.

Montaggio



Prima di effettuare qualsiasi lavoro all'apparecchio, staccare la spina elettrica.

B

Montaggio della scatola di comando

1. Svitare le due viti a croce (17) sulla scatola di comando (14).
2. Rimuovere la copertura in plastica (14) posta sulla scatola di comando (14).
3. Inserire la scatola di comando (14) facendola passare attraverso gli appositi fori nell'impugnatura ad arco (1).
4. Fissare la scatola di comando (14) con la copertura in plastica (14a) e le viti a croce (17).

C

Montare le ruote

1. Inserire la ruota (7) facendola scivolare sul suo asse (19).
2. Bloccare la ruota (7) con una rondella distanziatrice (7a) e uno splint (7b).

3. Premere il copriruota (18) sulla ruota.
4. Ripetere i passi da 1 a 3 per le altre ruote.

D

Montaggio delle sbarre di impugnatura

Montaggio delle sbarre inferiori:

1. Inserire le sbarre inferiori (3) nelle apposite alloggiamenti (20) sull'alloggiamento dell'apparecchio (6).
2. Fissare le sbarre inferiori con i tenditori rapidi (4) in dotazione.
3. Fissare i tenditori rapidi (4) premendoli in direzione della sbarra (1).
Devono aderire alla sbarra in modo da ottenere un tensionamento di entità media.
Altrimenti, ruotare il tenditore rapido (4) in senso orario per il tensionamento e in senso antiorario per il rilascio.

Montaggio dell'impugnatura ad arco:

4. Spingere l'impugnatura ad arco (1) sulle sbarre inferiori (3).
5. Inserire le viti di fissaggio (2a) nei fori delle sbarre inferiori e dell'impugnatura ad arco (1).
6. Ruotare il tenditore rapido (2) sulle viti di fissaggio (2a).
7. Fissare i tenditori rapidi (2) premendoli in direzione dell'impugnatura ad arco (1).
Devono aderire all'impugnatura ad arco in modo da ottenere un tensionamento di entità media.
Altrimenti, ruotare il tenditore rapido (2) in senso orario per il tensionamento e in senso antiorario per il rilascio.

Fissare a clip i morsetti del cavo:

8. Montare a clip i morsetti del cavo (**A** 10) in dotazione sulla sbarra infe-

riore (3) e fissare quindi il cavo dell'apparecchio (11).

E Montaggio del cestello raccogliherba

1. Applicare il manico del cestello raccogliherba (21) sulla parte superiore del cestello stesso (8b).
2. Fissare il manico del cestello raccogliherba (21) con una vite a croce (17).
3. Inserire l'una dentro l'altra la parte superiore e quella inferiore (8b) del cestello raccogliherba (8a+8b).

Comando



Attenzione: non azionare l'apparecchio senza la protezione antiurto o il cestino raccogliherba completamente montati. Pericolo di lesioni!

F Inserimento/Rimozione cestello raccogliherba

Inserimento cestello raccogliherba

1. Sollevare la protezione antiurto (5).
2. Appendere il raccogliherba (8) nel supporto designato per il raccogliherba (22) sul retro del dispositivo.
3. Posizionare la protezione antiurto (9) sul cestello raccogliherba (8), lo tiene bloccato nella posizione corretta.

Rimozione cestello raccogliherba

4. Sollevare la protezione antiurto (9).
5. Staccare il cestello raccogliherba (8) e rimettere la protezione antiurto (9) sull'alloggiamento dell'apparecchio.

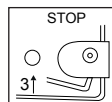
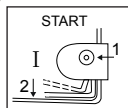


Per svuotare il cestello raccogliherba, vedi anche capitolo „Smantimento/tutela dell'ambiente“.



Accensione e spegnimento

1. Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa (13) sull'impugnatura ad arco (1).
2. Formare con l'estremità della prolunga un cappio e appenderlo nello scarico trazione cavo (12).
3. Allacciare l'apparecchio alla tensione di rete.
4. Prima di procedere all'accensione, prestare attenzione che l'apparecchio non tocchi oggetti.
5. Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante di sblocco (15) sulla scatola di comando (14) e tenere schiacciata allo stesso tempo la leva di avvio (16). Rilasciare il pulsante di sblocco (15).
6. Per spegnere l'apparecchio, rilasciare la leva di avviamento (16).



Dopo lo spegnimento dell'apparecchio la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in movimento. Rischio di danni a persone.

Indicatore del livello di riempimento

Sul lato del cesto raccogliherba (A 8) si trova un indicatore del livello di riempimento (A 15). La conduzione dell'aria aerodinamica della valvola garantisce inoltre un riempimento ottimale.



Sportello aperto:
Cesto raccogliherba vuoto



Sportello chiuso:
Cesto raccogliherba pieno



Regolazione dell'altezza del taglio



Spegnere l'apparecchio, staccare la spina elettrica e attendere l'arresto della lama. Rischio di danni a persone.

60 mm – altezza di taglio grande

40 mm – altezza di taglio media

20 mm – altezza di taglio piccola

1. Coricare il tosaerba su un lato.
2. Afferrare l'asse della ruota (25) da entrambi i lati.
3. Tirare gradualmente l'asse e innestarlo nella posizione desiderata.

L'altezza di taglio corretta per un prato decorativo corrisponde a circa 20 - 40 mm, per un prato calpestabile a circa 40 - 60 mm.



Per il primo taglio della stagione si consiglia di scegliere un'altezza di taglio elevata.

Lavorare con il tagliaerba

Una tosatura regolare stimola la formazione rafforzata delle foglie e al contempo provoca la distruzione dell'erbaccia. Per questo motivo, dopo ogni intervento di tosatura il prato diventa più fitto e omogeneo.

Nella pacciamatura l'erba viene recisa, tagliata finemente e sparsa sul prato in un'unica fase. L'erba tagliata funge da concime naturale.

- Iniziare a tosare nelle vicinanze della presa e proseguire allontanandosi dalla stessa.
- Condurre la prolunga sempre dietro di sé e, dopo l'inversione, condurla sul lato già tosato.
- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo eseguendo traiettoria più dritte possibili. Per una tosatura perfetta, le traiettorie dovrebbero sovrapporsi di alcuni centimetri.
- Sui pendii lavorare sempre trasversalmente. Prestare particolare attenzione durante le manovre di retromarcia e quando si tira l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni impiego come descritto nel capitolo „Pulizia, manutenzione, stoccaggio“.



Dopo il lavoro e per il trasporto, spegnere l'apparecchio, staccare la spina di rete e attendere l'arresto della lama. Rischio di danni a persone.

Pulizia/manutenzione



Fare effettuare i lavori non descritti nelle presenti istruzioni d'uso da un centro di assistenza clienti da noi autorizzato. Usare solo ricambi originali.



Indossare guanti quando si maneggia la lama.



Prima di effettuare qualsiasi lavoro di manutenzione o pulizia, spegnere l'apparecchio, staccare la spina di rete e attendere l'arresto della lama.

Lavori di pulizia e manutenzione generali



Non spruzzare il tosaerba con acqua. Esiste il pericolo di scosse elettriche e il rischio di danneggiare l'apparecchio.

- Tenere l'apparecchio sempre pulito. Per la pulizia, usare una spazzola o un panno senza detergenti o solventi.
- Rimuovere eventuali residui di piante rimaste attaccate dopo la tosatura con un pezzo di legno o di plastica dalle ruote, dalle aperture di ventilazione, all'apertura di espulsione dell'erba e dalla zona della lama. Non usare oggetti duri o appuntivi, possono danneggiare l'apparecchio.
- Lubrificare di tanto in tanto le ruote.
- Controllare il tosaerba prima di ogni uso per verificare la presenza di eventuali difetti evidenti, come parti allentate, usurate o danneggiate. Controllare la corretta sede di tutti i dadi, bulloni e viti.
- Controllare le coperture e i dispositivi di sicurezza per verificare l'eventuale presenza di danneggiamenti e la corretta sede. Eventualmente, provvedere alla sostituzione



Sostituzione lama



Prima di effettuare qualsiasi lavoro di manutenzione o pulizia, spegnere l'apparecchio, staccare la spina di rete e attendere l'arresto della lama.

Se la lama è smussata, può essere affilata da un'officina specializzata. Se la lama è danneggiata o presenta uno sbilanciamento, deve essere sostituita (vedi capitolo Ricambi/ Accessori).

1. Capovolgere l'apparecchio.
2. Svitare la vite della lama (24) in senso antiorario mediante un chiave per dadi dal mandrino motore.
3. Rimontare la nuova lama nella sequenza invertita. Prestare attenzione che la lama sia posizionata correttamente e la vite sia ben stretta

Stoccaggio



Affinché l'apparecchio occupi poco spazio, allentare i tenditori rapidi (2+4) presenti sull'impugnatura ad arco (1) e sulle sbarre inferiori. È ora possibile ripiegare insieme l'impugnatura ad arco (1) e la sbarra inferiore (4). Assicurarsi che i cavi non vengano schiacciati.

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini. Allentare i dadi ad alette e ribaltare il manico, in modo tale che l'apparecchio occupi meno spazio. Assicurarsi che i cavi non siano schiacciati.
- Lasciare raffreddare il motore, prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso.
- Non avvolgere l'apparecchio nei sacchi di nylon, in quanto potrebbe formarsi umidità.

Decliniamo ogni responsabilità per danni causati dai nostri apparecchi, qualora tali danni siano dovuti ad una riparazione non conforme o dall'impiego di ricambi non originali o da un uso improprio dell'apparecchio.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.



Le apparecchiature non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

- Consegnare l'apparecchiatura presso un centro di raccolta e recupero. Le parti plastiche e di metallo usate potranno essere selezionate e avviate al recupero. Chiedere informazioni a riguardo al nostro centro assistenza clienti.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.
- Introdurre il materiale tagliando nel compostaggio e non gettarlo nel secchio della spazzatura.

Garanzia

- Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.
- I danni riconducibili ad usura, sovraccarico o utilizzo improprio non sono coperti da garanzia. Alcune parti sono soggette a normale usura e non sono coperte da garanzia.
- Requisito essenziale per le prestazioni in garanzia è inoltre che le indicazioni riportate alla voce Pulizia e Manutenzione siano state rispettate.
- I danni che siano risultati da difetti del materiale o errori di costruzione verranno eliminati senza alcun costo,

tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso.

Per usufruire della garanzia è necessario che l'apparecchio sia spedito - non smontato - al nostro Centro di Assistenza unitamente alla prova d'acquisto e al tagliando di garanzia.

Servizio di riparazione

- Riparazioni non soggette a garanzia possono essere effettuate dal nostro centro di assistenza pagando in base al calcolo di quest'ultimo. Il nostro centro d'assistenza stilerà volentieri un preventivo per i nostri clienti. Possiamo trattare solo apparecchi che siano ben imballati e che siano inviati con un'affrancatura sufficiente. I rischi di trasporto sono a carico del mittente.
 - **Attenzione:** siete pregati di non inviare mai attrezzature con il serbatoio dell'olio pieno. È di massima importanza svuotare il serbatoio. Eventuali danni alle cose (l'olio fuoriesce quando si appoggia l'attrezzatura lateralmente o testa in giù!) ossia danni d'incendio durante il trasporto sono a carico del mittente.
- Attrezzature inviate con tassa a carico del destinatario - via collo ingombrante, espresso oppure con altro tipo di carico speciale - non vengono accettate.**
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Ricambi/Accessori

**È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo
www.service-deltafox.de**

Per ulteriori domande rivolgersi al „Service-Center“ (vedere „Service-Center“).

Pos.	Denominazione	Numeri d'ordine
A 2	Tenditore rapido per impugnatura ad arco	91105653
A 4	Tenditore rapido per sbarre inferiori	91105654
A 7	Set ruota	91105650
A 8	Cestello raccogliherba	91105651
A 14	Scatola di comando	91105652

Ricerca guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non si accende	Tensione di rete mancante	Controllare la presa, il cavo, la conduttura, la spina ed eventualmente fare riparare da un elettricista esperto
	Dadi ad alette (A 16) o pulsanti di sblocco (A 15) difettoso	Riparazione da parte del centro di assistenza clienti
	Spazzola di carbone consumata	
	Motore difettoso	
	Erba troppo alta	Impostare un'altezza di taglio superiore. Sollevare leggermente le ruote anteriori premendo l'impugnatura.
Il motore si spegne	Bloccaccio da parte di corpi estranei	Rimuovere il corpo estraneo
Il risultato del lavoro non è soddisfacente oppure il motore è lento	Altezza di taglio troppo bassa	Impostare un'altezza di taglio inferiore
	Lama (H 23) smussata	Fare arrotare o sostituire la lama
	Zona lama intasata	Pulire l'apparecchio
	Lama (H 23) montata in modo errato	Montare correttamente la lama
La lama non ruota	Lama (H 23) bloccata dall'erba	Rimuovere l'erba
	Vite della lama (H 24) allentata	Stringere la vite della lama
Rumori anormali, battito o vibrazioni	Vite della lama (H 24) allentata	Stringere la vite della lama
	Lama (H 23) danneggiata	Sostituire la lama

Inhoud

Inleiding	50
Gebruiksdoeleinde	50
Algemene beschrijving	51
Omvang van de levering	51
Overzicht.....	51
Beschrijving van de werking.....	51
Technische gegevens	51
Veiligheidsinstructies	52
Pictogrammen/opschriften op het apparaat.....	52
Symbolen in de handleiding.....	53
Algemene veiligheidsinstructies.....	53
Montage	58
Schakelkast monteren.....	58
Wielen monteren.....	58
Grijpstangen monteren.....	58
Grasbak monteren.....	59
Bediening	59
Grasvangmand inhaken / afnemen ...	59
In- en uitschakelen.....	59
Niveau-indicator.....	60
Snoeihoogte instellen.....	60
Werken met de grasmaaier.....	60
Reiniging/onderhoud	60
Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden.....	61
Mes uitwisselen.....	61
Opslag	61
Berging en milieu	62
Vervangstukken/Accessoires	62
Opsporing van fouten	63
Garantie	64
Reparatieservice	64
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	139
Explosietekening	146
Service-Center	147

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig apparaat gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

Gebruiksdoeleinde

Het apparaat is voor het maaien van gazons en grasvlakten in huishoudelijke kring bestemd.

Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Ledere andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk toegestaan wordt, kan tot beschadigingen leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker vormen.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen, die door een niet-doelmatig gebruik of een foutieve bediening veroorzaakt werden.

Algemene beschrijving

! De afbeeldingen voor de bediening en het onderhoud vindt u op de zijden 2 - 3.

Omvang van de levering

Neem het apparaat voorzichtig uit de verpakking en kijk na, of de hierna volgende onderdelen volledig zijn:

- Grasmaaier met apparaatsnoer
- Beugelgreep
- Onderste stang
- Grasbak (tweedelig)
- Draaggreep van grasbak
- Trekontlasting van de kabel
- Montagemateriaal
(4 snelspanners, 2 schroeven, 1 kabelklem)

Overzicht

- | | |
|----------|-----------------------------------|
| A | 1 Beugelgreep |
| | 2 Snelspanner voor beugelgreep |
| | 3 Onderste stang |
| | 4 Snelspanner voor onderste stang |
| | 5 Draaggreep van apparaat |
| | 6 Behuizing van apparaat |
| | 7 Wiel |
| | 8 Grasbak |
| | 9 Stootbeveiliging |
| | 10 Kabelklem |
| | 11 Apparaatsnoer |
| | 12 Trekontlasting van de kabel |
| | 13 Stopcontact voor verlengsnoer |
| | 14 Schakelkast |
| | 15 Ontgrendelknop |
| | 16 Starthendel |
| B | 17 Kruiskopschroef |
| | 14a Plastic afdekking |

- | | |
|----------|---------------------------------|
| C | 18 Wioldop |
| | 19 Wielas |
| | 7a Abstandshouder |
| | 7b Splint |
| D | 20 Stanghouder |
| | 2a Bevestigingsschroeven |
| E | 21 Draaggreep van grasbak |
| | 8b Bovenkant van de grasvangbak |
| | 8a Onderkant van de grasvangbak |
| F | 22 Houder voor grasbak |
| I | 23 Mes |
| | 24 Messchroef |
| F | 25 Wielas |

Beschrijving van de werking

De elektrische grasmaaier beschikt over een parallel met het snoeiniveau draaiend snoeiwerktuig. Hij is voorzien van een sterke elektrische motor, een robuuste behuizing van kunststof, een veiligheidsschakelaar, een stootbeveiliging en een grasbak met vulpeil-indicatie. Gelieve voor de werking van de bedieningsonderdelen de hierna volgende beschrijvingen te raadplegen.

Technische gegevens

Elektrische gazonmaaier DG-ELM 1332
 Toegekende spanning230 V~, 50 Hz
 Toegekende opname 1300 W
 Beschermingsklasse.....II ☐
 VeiligheidsklasseIPX4
 Onbelast toerental3400 min⁻¹
 Snijdcirkel 320 mm
 Snoeihoogte 20/40/60 mm
 Gewicht.....8,2 kg
 Volume grasvangmand.....30 l

Geluidsdrukkniveau

(L_{pA}).....73,1 dB(A); K_{pA} = 2,96 dB

Geluidsvermogensniveau (L_{WA})

gewaarborgd 96 dB (A)

gemeten 93,1 dB(A); K_{WA} = 2,96 dB

Trilling (a_h) 2,0 m/s²; K = 1,5 m/s²

Geluids- en trilwaarden worden in overeenstemming met de in de conformiteitsverklaring vermelde normen en bepalingen vastgesteld.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing: Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeldmaatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en de beperking van de werktijd. Daarbij moeten alle delen van de bedrijfscyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werktuig is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Veiligheidsinstructies

Deze paragraaf behandelt de fundamentele veiligheidsinstructies bij het werk met de elektrische grasmaaier.

Pictogrammen/opschriften op het apparaat



Opgelet!

Neem de gebruiksaanwijzing aandachtig door.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen.



Omstanders op een veilige afstand tot de maaier houden.



Opgepast – scherpe snoeimessen! Voeten en handen op een veilige afstand houden. Gevaar voor verwondingen! Motor uitschakelen en netstekker uittrekken vóór instellings- of reinigingswerkzaamheden of als het netsnoer vastgeraakt of beschadigd is.



Gevaar door beschadigd netsnoer. Netsnoer op een veilige afstand tot het apparaat en van het snoeimess houden!



Oog- en oorbescherming dragen.



Stel het apparaat niet aan de vochtigheid bloot. Werk niet bij regen en snoei geen nat gras.



Opgelet!
Naloop van het mes van de
grasmaaier. Gevaar door
verwondingen!



Vermelding van het geluids-
niveau L_{WA} in dB



Beschermingsklasse II



Elektrische apparaten horen
niet thuis bij huisvuil.



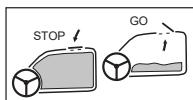
Snijdcirkel



Apparaat stoppen:
Veiligheidsbeugel
loslaten



Gevaar! Hands en voeten
op een veilige afstand
houden.



Symbolen op het
niveau-indicator

Niveau-indicator



Klep geopend:
Grasvangmand leeg



Klep gesloten:
Grasvangmand vol

Symbolen in de handleiding



Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.



Gebodsteken (in plaats
van het uitroepingsteken is

het gebod toegelicht) met
gegevens ter preventie van
beschadigingen.



Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.



Veiligheidshandschoenen
dragen



Stekker uit het stopcontact trekken.

Algemene veiligheidsinstructies



Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Bewaar de gebruiksaanwijzing om ze na te lezen.



Dit apparaat kan bij een onoordeelkundig gebruik ernstige verwondingen veroorzaken. Om lichamelijke letsels en materiële schade te vermijden, leest u de onvoorwaardelijk volgende veiligheidsinstructies en neemt u ze in acht en maakt u zich goed met alle bedieningsonderdelen vertrouwd.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke

verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

Vorbereiding:

- Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met alle bedieningselementen en met het juiste gebruik van de machine.
- Geef nooit toestemming aan kinderen of andere personen, die de gebruiksaanwijzing niet kennen, het apparaat te gebruiken. Lokale bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de persoon, die het apparaat bedient, vastleggen.
- Maak nooit gebruik van het apparaat terwijl andere mensen, in het bijzonder kinderen, en huisdieren in de buurt zijn.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daaruit voortvloeien begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging of gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden verricht.
- De operator of gebruiker is enkel voor ongevallen of schade aan andere mensen of aan hun eigendom verantwoordelijk.
- Controleer het terrein, waarop het apparaat gebruikt wordt, en verwijder stenen, stokken, draden of andere vreemde voorwerpen, die vastgegrepen en weggeslingerd kunnen worden.
- Draag geschikte werkkledij zoals vast schoeisel met slijprijve zool en een robuuste, lange broek. Gebruik het apparaat niet als u blootsvoets stapt of open sandalen draagt. Vermijd het dragen van losse kledij of kledij met hangende touwtjes of ceinturen.
- Controleer vóór elk gebruik de messen, de bevestigingsbouten en het volledige messensamenstel visueel op slijtage of schade. Om een onevenwichtige belasting te voorkomen, moeten beschadigde of versleten messen en bevestigingsbouten altijd set per set worden vervangen. Versleten of beschadigde aanwijzingsborden moeten worden vervangen.
- Gebruik de grasmaaier nooit als de veiligheidsvoorzieningen of veiligheidsroosters beschadigd zijn of als veiligheidsvoorzieningen zoals het keerschot en/of de grasopvangbak niet gemonteerd zijn.
- Gebruik enkel reserveonderdelen en toebehoren, die door de fabrikant geleverd en aanbevolen worden. Het gebruik van vreemde onderdelen leidt tot het onmiddellijke verlies van de garantieclaim.
- Vóór het gebruik dienen netsnoer en verlengsnoer altijd op tekenen van beschadiging

of slijtage onderzocht te worden. Indien het snoer tijdens het gebruik beschadigd wordt, moet het onmiddellijk van het stroomnet verbroken worden. Raak het snoer niet aan voordat het van het stroomnet verbroken is. Gebruik het apparaat niet wanneer het snoer versleten of beschadigd is.

Werken met het apparaat:



Breng voeten en handen bij het werken niet in de nabijheid van of onder roterende onderdelen. Er bestaat gevaar voor verwondingen!



Neem de bescherming tegen lawaaihinder en lokale voorschriften in acht.

- Schakel de motor volgens instructies in en slechts dan, wanneer uw voeten zich op een veilige afstand tot de snoeiwerktuigen bevinden.
- Gebruik het apparaat niet bij regen, bij slechte weersomstandigheden, in een vochtige omgeving of op een nat gazon. Werk uitsluitend bij daglicht of bij een goede verlichting.
- Werk niet met het apparaat als u moe of ongeconcentreerd bent of na het innemen van alcohol of tabletten. Las altijd tijdig een werkpauze in. Ga met verstand aan het werk.
- Let bij het werken op een veilige stand, in het bijzonder op hellingen. Werk altijd dwars op de helling, nooit op- of neer-

waarts. Wees uiterst voorzichtig wanneer u de rijdrichting op de helling wijzigt. Werk niet op overdreven steile hellingen.

- Bedien het apparaat slechts stapvoets. Wees uiterst voorzichtig wanneer u het apparaat omkeert, het naar u toe trekt of achteruit stapt.
- Schakel het apparaat voorzichtig in overeenstemming met de in deze handleiding vermelde instructies in. Let op voldoende afstand tot de voeten tot roterende messen.
- Kantel het apparaat niet bij het starten, behalve als dit bij het starten op hoog gras noodzakelijk is. In dit geval kantelt u het apparaat door zodanig op de hoofdlijger van de handgreep te duwen, dat de voorwielen van het apparaat gemakkelijk opgetild worden. Controleer altijd dat beide handen zich in de werkstand bevinden voordat het apparaat weer op de grond neergezet wordt.
- til alleen die kant omhoog die weg wijst van de gebruiker.
- Werk nooit zonder grasvangzak of stootbescherming. Houd u altijd op een veilige afstand tot de uitwerpopening.
- Start de motor niet wanneer u vóór de uitwerpschacht staat.



Opgelet: gevaar! Mes loopt na. Er bestaat gevaar voor verwondingen.

- Het apparaat mag niet opgetild of getransporteerd worden zolang de motor draait. Schakel

het apparaat uit als het voor het transport gekanteld moet worden als andere oppervlakten dan gazons overgestoken moeten worden en wanneer het apparaat naar en weg van de te maaien oppervlakten gebracht wordt.

- Houd de grasuitwerpopening steeds netjes en vrij. Verwijder snoeiafval enkel bij stilstand van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht op het werkterrein achter.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Gebruik het apparaat nooit met beschadigde beschermingsinrichtingen, afschermingen of ontbrekende veiligheidsmechanismen, zoals richtingwijzigende of grasvanginrichtingen.
- Overbelast uw apparaat niet. Werk uitsluitend in het aangegeven vermogensgebied en wijzig de regelaarinstellingen aan de motor niet. Gebruik geen machines meteen laag prestatievermogen voor zware werken. Gebruik uw apparaat niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij veronachtzaming bestaat er brand- of explosiegevaar.
- Nooit het apparaat optillen of wegdragen wanneer de motor draait.
- Schakel het apparaat uit, trek de netstekker af en vergewis u dat alle beweegbare onderdelen stilstaan:
 - altijd, wanneer u de machine verlaat,
 - voordat u blokkades of verstoppingen in de uitworp-schacht verwijderd
 - voordat u de uitwerpopening reinigt of blokkeringen verhelpt,
 - wanneer het apparaat niet gebruikt wordt,
 - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt,
 - wanneer het netsnoer beschadigd of verstrikt geraakt is,
 - wanneer het apparaat tijdens het werken op een vreemd voorwerp gestoten is of wanneer er zich ongewone trillingen voordoen. Onderzoek in dit geval het apparaat op beschadigingen en laat het eventueel repareren.
- Breng handen en voeten nooit in de nabijheid van of onder roterende onderdelen. Bij cirkelmaaiers mag men nooit vóór de grasuitwerpopening gaan staan.
- Indien de grasmaaier ongevoon sterk begint te vibreren, is een onmiddellijke controle nodig.
 - controleer de machine op beschadigingen;
 - repareer alle beschadigde onderdelen;

- zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven stevig aangedraaid zijn.

Onderhoud en opslag:

- Let er bij het onderhoud van de snijdmessen op dat zelfs wanneer de spanningsbron uitgeschakeld is de snijdmessen in beweging kunnen komen.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven vast aangedraaid zijn en dat het apparaat zich in een veilige toestand voor het werk bevindt.
- Controleer de maaier op eventuele beschadigingen.
- Voer de noodzakelijke reparaties van beschadigde onderdelen door.
- Tracht niet het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Al de werkzaamheden, die niet in deze handleiding vermeld worden, mogen uitsluitend door ons gemachtigde klantenserviceafdelingen uitgevoerd worden.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Behandel uw apparaat met zorg. Houd de werktuigen scherp en netjes om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhoudsvoorschriften op.
- Draag beschermende handschoenen wanneer u de snoei-inrichting wisselt.
- Controleer de grasvanginrichting regelmatig op slijtage en vervormingen. Vervang omwille van de veiligheid versleten of

beschadigde onderdelen. Wees bij de instelling van de messen uiterst voorzichtig, opdat uw vingers niet tussen de roterende messen en vaststaande onderdelen van de machine gekneld worden.

- Controleer, dat er uitsluitend reservesnoeiwerktuigen gebruikt worden, die door de fabrikant toegestaan zijn.
- Wees voorzichtig bij apparaten met meerdere snoeiwerktuigen, omdat de beweging van een mes tot een rotatie van de overige messen kan leiden.

Elektrische veiligheid:

- Let erop dat de netspanning met de op het typeaanduidingsplaatje vermelde gegevens overeenstemt.
- Sluit het apparaat op een stopcontact met RCD (Residual Current Device) met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA aan.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde onderdelen (bijvoorbeeld metalen omheiningen, metalen palen).
- Gebruik alleen toegestane verlengsnoeren van het type H07RN-F, die maximaal 75 m lang zijn en die voor gebruik in de openlucht bedoeld zijn. De strengdoorsnede van de verlengkabel moet minstens 2,5 mm² bedragen. De draaddwarsdoorsnede van het netsnoer moet minstens 2,5 mm² bedragen. Rol een kabeltrommel vóór gebruik altijd helemaal af. Controleer het snoer op beschadigingen.

- Gebruik om het netsnoer aan te brengen de daarvoor voorziene snoerophanging.
- Houd het netsnoer tijdens het werken op een veilige afstand tot het snoeiwerktuig. De snoei-messen kunnen het netsnoer beschadigen en tot contact met spanningvoerende onderdelen leiden. Leid het netsnoer in principe achter de persoon, die het apparaat bedient.
- Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- Schakel het apparaat uit en trek het netsnoer uit het stopcontact als het netsnoer beschadigd is. Als het netsnoer beschadigd wordt, moet het door de fabrikant, door zijn klantenserviceafdeling of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Verbind geen beschadigd netsnoer met het stroomnet. Raak geen beschadigd netsnoer aan zolang het met het stroomnet verbonden is. Een beschadigd netsnoer kan tot contact met spanningvoerende onderdelen leiden.

Montage



Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de netstekker uit.

B Schakelkast monteren

1. Verwijder de beide kruiskopschroeven (17) van de schakelkast (14).
2. Verwijder het kunststoffen deksel (14a) van de schakelkast (14).
3. Steek de schakelkast (14) door de boorgaten in de beugelgreep (1).
4. Bevestig de schakelkast (14) met het kunststoffen deksel (14a) en de kruiskopschroeven (17).

C Wielen monteren

1. Schuif het wiel (7) op de wielas (19).
2. Bevestig het wiel (7) met de afstands-schijf (7a) en een splint (7b).
3. Duw de wioldop (18) op het wiel.
4. Herhaal stappen 1-3 voor de andere wielen.

D Grijpstangen monteren

Onderste stangen monteren:

1. Steek de onderste stangen (3) in de houders voor de stangen (20) op de apparaatbehuizing (6).
2. Bevestig de onderste stangen met de meegeleverde snelspanners (4).
3. Vergrendel de snelspanners (4) door ze in de richting van de stang (1) te drukken.
Ze moeten zodanig tegen de stang leunen, dat een spanning met matige kracht kan plaatsvinden.
Anders moeten de snelspanners (4) volgens de wijzers van de klok worden vastgedraaid of tegen de wijzers van de klok worden losgedraaid.

Beugelgreep monteren:

4. Schuif de beugelgreep (1) op de onderste stang (3).

- Leide de bevestigingsschroeven (2a) door de boorgaten aan de onderste stangen en de beugelgreep (1).
- Draai de snelspanner (2) op de bevestigingsschroeven (2a).
- Vergrendel de snelspanners (2) door ze in de richting van de beugelgreep (1) te drukken.
Ze moeten zodanig tegen de beugelgreep leunen, dat een spanning met matige kracht kan plaatsvinden. Anders moet de snelspanner (2) volgens de wijzers van de klok worden vastgedraaid of tegen de wijzers van de klok worden losgedraaid.

Kabelklemmen vastklikken:

- Bevestig de meegeleverde kabelklemmen (A 10) op de onderste stang (3) en zet er de klemmen het apparaatsnoer (11) mee vast.

E Grasbak monteren

- Steek de draaggreep van de grasbak (21) in de bovenkant van de grasbak (8b).
- Bevestig de draaggreep van de grasbak (21) met een kruiskopschroeven-draaier (17).
- Steek de boven- en onderkant (8b) van de grasbak (8a+8b) samen.

Bediening



Opgelet: apparaat niet zonder volledig aangebrachte stootbescherming of grasvangmand bedienen. Er bestaat gevaar voor verwondingen!

F Grasvangmand inhaken / afnemen

Grasvangmand inhaken:

- Til de stootbescherming (9) op.
- Hang de grasvanger (8) in de daarvoor bestemde houder voor de grasvanger (22) aan de achterkant van het apparaat.
- Positioneer de stootbescherming (9) op de grasvangmand (8), hij houdt deze in de juiste positie.

Grasvangmand afnemen:

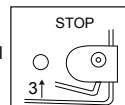
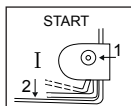
- Til de stootbescherming (9) op.
- Haakt u de grasvangmand (8) uit en klap de stootbescherming (9) terug aan de apparaatbehuizing.



Om de grasvangmand te ledigen, verwijzen wij ook naar hoofdstuk „Afvalverwijdering/milieubescherming“.

G In- en uitschakelen

- Steek de netstekker van het netsnoer in het stopcontact (13) op de beugelgreep (1).
- Vorm uit het uiteinde van het netsnoer een lus en haak deze in de trekontlasting (12) van het snoer in.
- Sluit het apparaat op de netspanning aan.
- Let er vóór het inschakelen op dat het apparaat geen voorwerpen raakt.
- Om het apparaat in te schakelen, drukt u op de ontgrendelknop (15) op de schakelkast (14) en houdt u tegelijkertijd de starthendel (16) ingedrukt. Laat de ontgrendelknop (15) los.
- Om uit te schakelen, laat u de startheftboom (16) los.





Na het uitschakelen van het apparaat draait het mes nog enkele seconden lang. Raak het draaiende mes niet aan. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

Niveau-indicator

Zijdelings aan de grasvangmand (A 8) is een niveau-indicator (A 15) aangebracht. De aërodynamische luchtgeleiding van de klep zorgt aanvullend voor de optimale vulling.



Klep geopend:
Grasvangmand leeg



Klep gesloten:
Grasvangmand vol



Snoeihoogte instellen



Schakel het apparaat uit, trek het netsnoer uit en wacht de stilstand van het mes af. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

60 mm – grote snoeihoogte

40 mm – gemiddelde snoeihoogte

20 mm – geringe snoeihoogte

1. Leg de grasmaaier op zijn zijkant.
2. Grijp de wielas (25) aan beide kanten vast.
3. Trek gelijkmatig aan de as en laat de as in de gewenste positie vastklikken.

De correcte snoeihoogte bedraagt bij een siergazon ongeveer 20 - 40 mm, bij een nuttig gazon ongeveer 40 - 60 mm.



Voor de eerste snoeibeurt van het seizoen dient er een hoge snoeihoogte gekozen te worden.

Werken met de grasmaaier

Het regelmatige maaien zet de grasplant tot een versterkte bladvorming aan, maar laat tegelijkertijd onkruidplanten afsterven. Daarom wordt het gazon telkens nadat er gemaaid werd dichter en ontstaat er een gelijkmatig belastbaar gazon.

Bij het mulchmaaien wordt het gras in één arbeidsgang gesnoeid, fijn gehakseld en op het gazon verdeeld. Het gesnoeide gras dient als natuurlijke meststof.

- Begin met het maaien in de nabijheid van het stopcontact en werk van het stopcontact weg.
- Leid het verlengsnoer altijd achter u en breng het na het keren tot aan de reeds gemaaide zijde.
- Leid het apparaat stapvoets in zo recht mogelijke banen. Om volledig te maaien, dienen de banen zich altijd enkele centimeters te overlappen.
- Werk op hellingen altijd dwars op de helling. Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruitstapt en het apparaat voorttrekt.
- Reinig het apparaat telkens na gebruik zoals in hoofdstuk „Reiniging, onderhoud, opslag“ beschreven.



Schakel na het werk en voor het transport het apparaat uit, trek de netstekker uit en wacht de stilstand van het mes af. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

Reiniging/onderhoud



Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door een door ons gemachtigde klantenserviceafdeling doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.



Draag bij de omgang met het mes handschoenen.



Schakel vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat uit, trek de netstekker uit en wacht de stilstand van het mes af.

Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden



Spuut de grasmaaier niet met water schoon. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok en het apparaat zou beschadigd kunnen worden.

- Houd het apparaat steeds netjes. Gebruik voor de reiniging een vorstel of een doek, maar geen reinigings- c.q. oplosmiddelen.
- Verwijder na het maaien vastklevende plantenresten met een stuk hout of plastic van de wielen, de ventilatieopeningen, de uitwerpopening en het bereik van de messen. Gebruik geen harde of puntige voorwerpen, ze zouden het apparaat kunnen beschadigen.
- Smeer van tijd tot tijd de wielen met olie in.
- Controleer de grasmaaier telkens vóór gebruik op klaarblijkelijke tekortkomingen, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Ga de vaste zitting van alle moeren, bouten en schroeven na.
- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en een correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.



Mes uitwisselen



Schakel vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat uit, trek de netstekker uit en wacht de stilstand van het mes af.

Als het mes stomp is, kan het door een gespecialiseerde werkplaats bijgeslepen worden. Als het mes beschadigd is of een onbalans vertoont, moet het gewisseld worden (zie hoofdstuk "Reserveonderdelen").

1. Draai het apparaat om.
2. Draai de messchroef (24) tegen de richting van de wijzers van de klok van de motorspil.
3. Monteer het nieuwe mes weer in omgekeerde volgorde. Let erop dat het mes correct gepositioneerd en dat de schroef vast aangedraaid is

Opslag



Om ervoor te zorgen dat het apparaat minder plaats in beslag neemt, maakt u de twee snelspanners (2+4) aan de beugelgreep (1) en de onderste stangen los. Nu kunt u de beugelgreep (1) en de onderste stang (4) samenvouwen. Let erop dat de kabels niet ingeklemd worden.

- Bewaar het apparaat droog en buiten het bereik van kinderen.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in gesloten ruimten wegzet.
- Omhul het apparaat niet met nylonzakken, omdat er vochtigheid zou kunnen ontstaan.

Wij zijn niet aansprakelijk voor door onze apparaten teweeggebrachte beschadigingen, voor zover deze door een onoordeelkundige reparatie of door het gebruik van niet-originele onderdelen c.q. door een niet-doelmatig gebruik veroorzaakt worden.

Berging en milieu

Giet afgewerkte olie niet in de riool of afvoer. Ontdoet u zich op een milieuvriendelijke manier van uw afgewerkte olie, geef de oli aan een afvalinzamelpunt af. Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Machines horen niet thuis in het huisafval.

- De kunststoffen en metalen onderdelen kunnen volgens soort gescheiden worden en zijn zo voor recyclage geschikt. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
- Breng snoeiafval naar een recyclingpark en werp het niet in de vuilnisbak.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Vervangstukken/ Accessoires

**Reserveonderdelen en accessoires
verkrijgt u op
www.service-deltafox.de**

Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie „Service-Center“).

Pos.	Benaming	Bestelnummers
A 2	Snelspanner voor beugelgreep	91105653
A 4	Snelspanner voor onderste stang	91105654
A 7	Wielset	91105650
A 8	Grasbak	91105651
A 14	Schakelkast	91105652

Opsporing van fouten

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Netspanning ontbreekt	Stopcontact, snoer, leiding, stekker nakijken, eventueel reparatie door vakkundig geschoold elektricien
	Startheftboom (A 16) of ontgrendelknop (A 15) defect	Reparatie door klantenserviceafdeling
	Koolborstels versleten	
	Motor defect	
	Gras te lang	Grotere snoeihoogte instellen. Door te duwen op de hoofdlijger van de handgreep de voorwielen lichtjes optillen.
Motor valt stil	Blokkering door vreemd voorwerp	Vreemd voorwerp verwijderen
Werkresultaat niet bevredigend of motor werkt moeilijk	Snoeihoogte te laag	Snoeihoogte instellen
	Mes (25) stomp	Mes laten slijpen of uitwisselen
	Mesbereik verstopt	Apparaat reinigen
	Mes (25) foutief gemonteerd	Mes correct monteren
Mes roteert niet	Mes (25) door gras geblokkeerd	Gras verwijderen
	Messchroef (26) los	Messchroef vast aandraaien
Abnormale geluiden gerammel of trillingen	Messchroef (26) los	Messchroef vast aandraaien
	Mes (23) beschadigd	Mes uitwisselen

Garantie

- Wij geven 24 maanden garantie op dit product. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Beschadigingen, die op natuurlijke slijtage, overbelasting of onachtzame bediening berusten, vallen niet onder de garantie. Bepaalde bouwelementen zijn onderhevig aan slijtage en vallen niet onder de garantie. Hiertoe behoren vooral: mes.
- Voorwaarde voor de garantie is bovendien, dat de in de gebruiksaanwijzing opgegeven onderhoudsintervallen werden nageleefd als ook de richtlijnen i.v.m. reiniging, onderhoud en reparatie.
- Beschadigingen die door productie of materiaalfouten ontstaan zijn, worden kosteloos door vervangstukken of reparatie verholpen. Voorwaarde voor deze bepaling is wel, dat het apparaat intact en met koop- en garantiebewijs aan ons servicecenter wordt overhandigd.

Reparatieservice

- U kunt reparaties die niet onder de garantie vallen, tegen betaling laten uitvoeren door ons servicecenter. Zij brengen graag eerst een offerte uit. Wij bewerken alleen apparaten die, voldoende zijn verpakt en voldoende gefrankeerd worden opgestuurd. Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
- **Opgelet:** stuur in geen geval defekte machines met volle olietank op. Leeg de tank! Eventuele beschadigingen (olie loopt uit als de machine zijwaarts of op de kop gesteld wordt) of brandbeschadigingen die door het transport zijn ontstaan, worden ten laste van de afzender gelegd.
- **Ongefrankeerde – oningepakt, express of andere speciale zendingen – toegezonden machines worden niet aangenomen.**
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Contents

Introduction.....	65
Intended Use.....	65
General Description	65
Scope of Delivery	66
Summary	66
Function Description	66
Technical Specifications.....	66
Safety Information	67
Pictorial Diagrams on the	
Equipment.....	67
Symbols used in the instructions.....	68
General Safety Information	68
Assembly.....	72
Mounting the switchbox.....	72
Fitting the wheels	72
Mounting the grip rod	72
Mounting the grass collection box.....	73
Operation.....	73
Mounting/Removing the grass	
catcher	73
Switching On and Off	73
Level gauge.....	74
Adjusting the Cut Height	74
Working with the Lawnmower	74
Cleaning/Maintenance.....	74
General Cleaning and	
Maintenance Work	75
Changing the Blade.....	75
Storage	75
Waste disposal and	
environmental protection	75
Guarantee.....	76
Repair Service.....	76
Replacement parts/Accessories	76
Trouble Shooting.....	77
Translation of the original EC	
declaration of conformity	140
Exploded Drawing	146
Service-Center	147

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

The equipment is designed only for mowing domestic lawns and grass areas. Any other use that is not expressly permitted in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious risk to the user.

The manufacturer will not be liable for damages caused by use other than for the intended purpose or by incorrect operation.

General Description



The illustration how to handle the appliance can be found on page 2-3.

Scope of Delivery

Carefully remove the equipment from the packaging and check whether the following parts are complete:

- Lawnmower with device cable
- Bow-type handle
- Lower bar
- Grass collection box (two-part)
- Grass collection box carrying handle
- Cable strain relief
- Mounting material
(4 quick-release levers, 2 screws, 1 cable holder)
- Instruction Manual

Summary

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Bow-type handle |
| | 2 Quick-release levers for bow-type handle |
| | 3 Lower bar |
| | 4 Quick-release levers for lower bar |
| | 5 Device carrying handle |
| | 6 Device housing |
| | 7 Wheel |
| | 8 Grass collection box |
| | 9 Impact protection |
| | 10 Cable clamp |
| | 11 Device cable |
| | 12 Cable strain relief |
| | 13 Socket for extension cable |
| | 14 Switchbox |
| | 15 Release button |
| | 16 Start handle |
| B | 17 Recessed head screw |
| | 14a Plastic cover |
| C | 18 Hubcap |
| | 19 Wheel axle |
| | 7a Spacer washer |
| | 7b Split pin |

- | | |
|----------|---|
| D | 20 Bar support |
| | 2a Mounting screws |
| E | 21 Grass collection box carrying handle |
| | 8b Top of grass collection bag |
| | 8a Bottom of grass collection bag |
| F | 22 Support for grass collection box |
| I | 23 Blade |
| | 24 Blade bolt |
| J | 25 Wheel axle |

Function Description

The electric lawnmower has a cutting tool, which turns parallel to the cutting level. It is fitted with a high-performance motor, robust plastic housing, a safety switch, impact protection, as well as grass collector basket with fill level indicator.

For the function of the operating parts, please refer to the descriptions below.

Technical Specifications

Electric Lawnmower..... DG-ELM 1332

Mains voltage	230 V~, 50 Hz
Motor input power	1300 W
Protection class	II 
Protection type.....	IPX4
Idling speed	3400 min ⁻¹
Cutting circle.....	320 mm
Cut height	20/40/60 mm
Weight	8,2 kg
Lawn bag volume	30 l
Sound pressure level (L _{pA})	73,1 dB(A), K _{pA} = 2,96 dB
Sound power level (L _{WA}) guaranteed	96 dB(A)
measured	93,1 dB(A); K _{WA} = 2,96 dB
Vibration (a _h)	2,0 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Noise and vibration values were determined according to the standards and stipulations mentioned in the declaration of conformity.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.

The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Safety Information

This section covers the basic safety regulations when working with the electric lawnmower.

Pictorial Diagrams on the Equipment



Caution!
Read the operating instructions carefully.



Risk of injury from parts being thrown up.
Keep nearby people away from the mower.



Caution – sharp cutting blade! Keep feet and hands away. Risk of injury!
Switch off the motor and disconnect the plug before adjustment or repair work or if the power cable is caught or damaged.



Danger of damaged power cable.
Keep the power cable away from the cutting blade!



Wear eye and ear protection.



Do not expose the equipment to the damp. Do not work in the rain and do not cut wet grass.



Caution! The lawnmower blade continues to run after switching off.
There is a risk of injury!



Protection class II



Noise level specification
 L_{WA} in dB.



Do not dispose of electrical equipment in domestic waste.



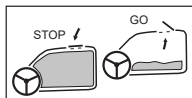
Cutting circle



Stop the equipment:
Release the safety
catch



Danger! Keep hands and
feet away.



Symbols on the
level gauge of the
grass collection
box

Symbols used in the instructions



**Hazard symbols with in-
formation on prevention
of personal injury and
property damage.**



Precaution symbol (explanation of precaution instead of exclamation mark) with information on prevention of harm / damage.



Notice symbol with information on how to handle the device properly.



Wear protective gloves.



Pull out the mains plug.

General Safety Information



Important! Please read the operating instructions carefully and keep the manual for future reference.



This equipment may cause serious injury in the case of improper use. In order to

avoid injury to people and damage to property, the following safety information must be observed and users must familiarise themselves with all operating parts.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Preparation:

- Read the operating instructions carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the machine correctly.
- Do not allow the use of this equipment by children or others who are unfamiliar with these operating instructions. Local regulations may specify the minimum age of the operator.
- This device can be used by individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting hazards. Children must never play with the device. Cleaning and user

maintenance must not be carried out by children.

- Do not use the equipment when people and particularly children or pets are nearby.
- The operator or user is responsible for accidents, injuries to other people or damage to the property of others.
- Check the terrain on which the equipment is to be used and remove stones, sticks, wires and other foreign objects that could become caught and thrown up.
- Wear suitable work clothing such as stable shoes with non-slip soles and robust, long trousers. Do not use the equipment when barefoot or when wearing open sandals.
Do not wear loose clothing or clothes that straps or belts suspend from.
- Before use, always perform a visual inspection to check whether the cutting blades, fastening bolts and the whole cutting unit are worn out or damaged. Damaged or worn cutting blades and fastening bolts must only be replaced as a set to prevent imbalance. Worn or damaged information signs must be replaced.
- Never use the lawnmower with damaged protective equipment or protective grating or without installed protective equipment, e.g. deflector plates and/or grass collection equipment.
- Use only spare parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer. The use of non-original parts

will immediately invalidate the guarantee.

- Prior to use, always check the cord and extension cord for signs of damage or wear. Immediately disconnect the cord from the mains in case it is damaged in use. Do not touch the cord until it is unplugged. Do not operate the appliance if the cord is worn or damaged.

Working with the Equipment:



Do not place feet or hands near or under rotating parts when working. Risk of injury!



Observe the noise protection and local regulations.

- Switch on the motor according to the instructions and only when your feet are at a safe distance from the cutting tools.
- Do not use the equipment in the rain, in poor weather, in a damp environment, or on wet grass. Work only in daylight or with good lighting.
- Do not work with the equipment when tired, lacking concentration or under the influence of alcohol or drugs. Always take breaks in good time. Take a sensible approach to the work.
- When working, ensure a firm stance, particularly on slopes. Always work across the slope, never upwards or downwards. Take particular care when changing the direction of travel on the slope. Do not work on excessively steep slopes.

- Run the equipment only at a walking pace. Take particular care when turning the equipment around, pulling it towards you or going backwards.
 - Switch on the equipment carefully and in accordance with the directions in these instructions. Ensure sufficient distance between feet and the rotating blades.
 - Do not tilt the equipment when starting other than if it is necessary to do so when starting up in long grass. In this case, tilt the equipment by pressing down the handle bar such that the front wheels of the equipment are raised. Always check that both hands are in the working position before returning the equipment to the ground.
 - Lift it only on the side facing away from the user.
 - Do not work without the grass bag or collision guard. Keep away from the ejection hole at all times.
 - Do not start the motor while standing in front of the discharge duct.
-  **Caution! Danger!** The blade continues to run after switching off.
There is a risk of injury.
- The equipment is not to be lifted or transported while the motor is running. Switch off the equipment if it has to be tilted in transit, when crossing surfaces other than grass, and when the equipment is being transported to and from the surfaces to be mowed.
 - Always keep the grass ejection hole clean and clear. Remove cut material only when the equipment is stopped.
 - Do not leave the equipment unattended in the workplace.
 - Do not work with equipment that is damaged, incomplete, or has been modified without the authorisation of the manufacturer. Do not use the equipment with damaged safety devices or screens or with missing safety equipment such as deflection and/or grass collection devices.
 - Do not overload the equipment. Work only within the specified power range and do not change the regulator settings on the motor. Do not use low-powered machines for heavy work. Do not use your equipment for purposes other than those for which it is designed.
 - Do not use the equipment near inflammable liquids or gases. Non-observance will result in a risk of fire or explosion.
 - Do not lift or carry the equipment when the motor is running.
 - Turn off the appliance, unplug it from the mains and check that all moving parts are at rest:
 - Whenever you leave the machine,
 - before removing obstructions or loosening blockages from the discharge chute
 - Before cleaning the ejection hole or removing blockages,

- When the equipment is out of use,
- Before checking, cleaning or working on the equipment,
- If the power cable is damaged or frayed,
- If the equipment has hit a foreign object or if strange vibrations occur during work. In this case, check the equipment for damage and have it repaired if applicable.
- Do not place feet or hands near or under rotating parts. Do not stand in front of the grass ejection hole during sickle mowing.
- If the lawnmower starts to vibrate abnormally, an immediate check must be carried out.
 - search for signs of damage;
 - have any necessary repairs carried out on damaged parts;
 - make sure that all nuts, bolts and screws are properly tightened.
- Do not attempt to repair the equipment yourself unless you have been trained to do so. Any work not specified in these instructions is to be carried out only by customer service centres that we have authorised.
- Keep the equipment in a dry location and out of reach of children.
- Handle the equipment with care. Keep tools sharp and clean, in order to facilitate better and safer work. Follow the maintenance instructions.
- Wear protective gloves when changing the cutting device.
- Regularly check the grass collection device for wear and strains. For safety reasons, replace worn or damaged parts. When adjusting the blades, take particular care to avoid fingers being trapped between the rotating blades and fixed parts of the machine.
- Check that only replacement tools authorised by the manufacturer are used.
- Take care with equipment that has several cutting tools, as the movement of one blade may result in the rotation of the other blades.

Maintenance and Storage:



When servicing the blades, remember that they can move even if the power source is off.

- Ensure that all nuts, bolts and screws are tightened firmly and the equipment is in safe working condition.
- Check the mower for any damages.
- Repair damaged parts as appropriate.

Electrical Safety:

- Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.
- Connect the equipment to a socket with a RCD (Residual Current Device) with a release current of more than 30 mA.

- Avoid bodily contact with earthed parts (e.g. metal fences, metal posts).
- Use only approved extension cables of type H07RN-F that are not more than 75 m long and are designed for outdoor use. The wire cross section of the extension cable must be at least 2.5 mm². Always completely unroll cable drums before use. Check the cable for damage.
- To fix on the power cable, use the cable suspension intended for the purpose.
- Keep the power cable away from the cutting tool when working. The cutting blades may damage the power cable and result in contact with live parts. Always run the power cable behind the operator.
- Do not use the power cable to pull the plug from the socket. Protect the power cable from heat, oil and sharp edges.
- Switch off the equipment and disconnect the plug from the socket if the power cable is damaged. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the customer services of the same, or a qualified person, in order to avoid hazards.
- Do not connect a damaged power cable to the mains. Do not touch a damaged power cable when it is connected to the mains. A damaged power cable may result in contact with live parts.

Assembly



Disconnect the plug before any work on the equipment. There is a risk of injury.

B Mounting the switchbox

1. Remove the two recessed head screws (17) from the switchbox (14).
2. Remove the plastic cover (14a) from the switchbox (14).
3. Insert the switchbox (14) through the locating holes on the bow-type handle (1).
4. Fasten the switchbox (14) with the plastic cover (14a) and the recessed head screws (17).

C Fitting the wheels

1. Slide the wheel (7) onto the wheel axle (19).
2. Secure the wheel (7) with a washer (7a) and a splint (7b).
3. Press the hubcap (18) onto the wheel.
4. Repeat steps 1-3 for the remaining wheels.

D Mounting the grip rod

Mounting the lower bars:

1. Insert the lower bars (3) into the bar support (20) on the device housing (6).
2. Fasten the lower bars using the enclosed quick-release levers (4).
3. Lock the quick-release levers (4) by pressing them in the direction of the bar (1).
They must fit the handle so that a tensioning with medium force can be carried out.
Otherwise, the quick release levers (4) must be turned clockwise for tension-

ing them or anti-clockwise to loosen them.

Mounting the bow-type handle:

- Slide the bow-type handle (1) onto the lower bars (3).
- Put the mounting screws (2a) through the holes on the lower bars and bow-type handle (1).
- Screw the quick release levers (2) onto the mounting screws (2a).
- Lock the quick release levers (2) by pressing them in the direction of the bow-type handle (1).
They must fit the bow-type handle so that tensioning can be carried out with medium force.
Otherwise, the quick release levers (2) must be turned clockwise for tensioning them or anti-clockwise to loosen them.

Clipping in the cable clamp:

- Clip the enclosed cable clamp (A 10) onto the lower bar (3) to fix the device cable in place (11).

E Mounting the grass collection box

- Attach the grass collection box carrying handle (21) to the top of the grass collection box (8b).
- Fasten the grass collection box carrying handle (21) with a recessed head screw (17).
- Connect the top and underside (8b) of the grass collection box (8a+8b).

Operation



Attention: Do not operate the appliance until the collision guard and grass catcher are fully in-

stalled. Risk of injury!

F Mounting/Removing the grass catcher

Mounting the grass catcher

- Lift the collision guard (9).
- Hang the grass catcher (8) into the designated holder for grass catcher (22) on the rear of the device.
- Lower the collision guard (9) onto the grass catcher (8) - it will keep it in place.

Removing the grass catcher

- Lift the collision guard (9).
- Unhook the grass catcher (8) from the mounting bracket. Flap down the collision guard (9) to the housing.

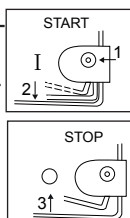


On emptying the grass catcher also refer to section "Disposal/environment".



Switching On and Off

- Insert the mains cable plug into the socket (13) on the bow-type handle (1).
- Turn the end of the extension cable into a loop and hook it into the cable strain relief (12).
- Connect the equipment to the power supply.
- Before switching on, ensure that the equipment is not in contact with any objects.
- To switch on, press the release button (15) on the switchbox (14) while holding down the start handle (16). Let go of the release button (15).
- To switch off, release the start lever (2).





After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.

Level gauge

The level gauge (A 8) is located on the side of the grass collection box. The aerodynamic air guidance provided by the flap also optimises the filling.



Flap open:
grass catcher empty



Flap closed:
grass catcher full



Adjusting the Cut Height



Switch off the equipment, disconnect the plug and wait for the blade to stop. There is a risk of injury.

60 mm - Tall cutting height

40 mm - Medium cutting height

20 mm - Short cutting height

1. Place the lawnmower on its side.
2. Grasp the wheel axle (25) on both sides.
3. Pull evenly on the axle and let it snap into the desired position.

The correct height is around 20 – 40 mm for a decorative lawn and around 40 – 60 mm for a used lawn.



A higher cut height should be selected for the first cut of the season.

Working with the Lawnmower

Regular mowing encourages increased foliation of the grass and kills off weeds at the same time. Therefore, not only does each mowing increase the density of the lawn, it also produces an evenly resilient lawn.

When mulch mowing the grass is cut in one cycle, finely chopped and distributed on the lawn. The cut grass acts as a natural fertilizer.

- Start mowing near the socket and work away from the socket.
- Always keep the extension cable behind you and when you turn, move it to the side that has already been mowed.
- Run the equipment at a walking pace, in tracks that are as even as possible. For gap-free mowing, the tracks should always overlap by a few centimetres.
- On slopes, always work across the slope. Take particular care when going backwards and pulling the equipment.
- Clean the equipment after each use, as described in the chapter on “Cleaning, Maintenance and Storage”.



Switch off the equipment after work and in order to transport it, disconnect the plug and wait until the blade stops. There is a risk of injury.

Cleaning/Maintenance



Have work that is not described in these instructions carried out by a customer service centre that we have authorised. Use only original parts.



Wear gloves when handling the blade



Switch off the equipment before all maintenance and cleaning work, disconnect the plug and wait until the blade stops.

General Cleaning and Maintenance Work



Do not hose down the lawnmower with water. This would result in the danger of an electric shock and the appliance could be damaged.

- Always keep the equipment clean. To clean, use a brush or cloth but no detergent or solvent.
- After mowing, use a piece of wood or plastic to remove adherent plant remains from the wheels, ventilation holes, ejection hole and blade area. Do not use hard or pointed objects, as these may damage the blade.
- Oil the wheels from time to time.
- Before each use, check the lawnmower for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that all nuts, bolts and screws are sitting firmly.
- Check the covers and protective devices for damage and check that they are sitting correctly. Replace them if necessary.



Changing the Blade



Switch off the equipment before all maintenance and cleaning work, disconnect the plug and wait until the blade stops.

If the blade is blunt, it can be sharpened by a specialist workshop. If the blade is damaged or showing signs of imbalance, it must be replaced (see chapter on "Spare Parts").

1. Turn the equipment over.
2. Turn the blade screw (24) anticlockwise off of the motor spindle using a screwdriver.
3. Install the new blade in the reverse order. Ensure that the blade is positioned correctly and the screw tightened firmly.

Storage



For the device to take up less space, unlock the quick-release levers (2+4) on the bow-type handle (1) and the lower bars. You can now fold up the bow-type handle (1) and the lower bar (4). Make sure that the cables do not become trapped.

- Keep the equipment dry and out of reach of children.
- Allow the motor to cool before storing the equipment in a confined space.
- Do not cover the equipment with nylon bags as moisture could build up.

We will not be liable for damages caused by our equipment where these are caused by improper repair or the use of non-original parts or by use other than for the intended purpose.

Waste disposal and environmental protection

Do not dispose of used oil in the sewage system or drains. Dispose of used oil in

an environmentally correct manner - bring it to a waste disposal center.

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Machines do not belong with domestic waste.

- The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.
- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Guarantee

- This appliance has a 24-month guarantee. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Damages, which can be attributed to natural wear, overloading or inappropriate use, are excluded from the guarantee. Certain component parts are subject to a normal wear and are excluded from the guarantee. In particular, these include: blade, v-belt.
- Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.
- Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair. This requires that the appliance is returned to the merchant undismantled and with proof of purchase and guarantee.

Repair Service

- Repairs, which are not covered by the guarantee, can be carried out for charge by our service center. Our service center will be glad to provide you with a cost estimate.

We can only process devices which have been packaged sufficiently and which have been dispatched with correct stamping.

- **Note:** In case of complaint or service, please deliver your device cleaned, and with an indication of the defect, to our service address.

Devices sent in freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.

- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Replacement parts/ Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at
www.service-deltafox.de

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see „Service-Center“).

Pos.	Description	Product No.
 2	Schnellspanner für Bügelgriff	91105653
 4	Schnellspanner für untere Holme	91105654
 7	Wheel set	91105650
 8	Grasfangkorb	91105651
 14	Schaltbox	91105652

Trouble Shooting

Problem	Possible Cause	Fault Fixing
Equipment does not start	Power is off	Check the socket, cable, wire and plug and have any repairs carried out by an electrician
	Defective start lever ( 16) or release button ( 15)	Repair by customer services
	Worn carbon brushes	
	Defective motor	
	Grass too long	Set a greater cut height. Lift the front wheels slightly by pressing down on the handle bar.
Motor stops	Blockage by foreign object	Remove the foreign object
Result unsatisfactory or motor labours	Cut height too low	Set a higher cut height
	Blade ( 23) blunt	Have the blade sharpened or replace it
	Blade area blocked	Clean the equipment
	Blade ( 23) assembled incorrectly	Install the blade correctly
Blade fails to turn	Blade ( 23) blocked by grass	Remove the grass
	Blade screw ( 24) loose	Tighten the blade screw
Strange noises, rattling or vibrations	Blade screw ( 24) loose	Tighten the blade screw
	Blade ( 23) damaged	Replace the blade

Spis treści

Wstęp	78
Przeznaczenie	78
Opis ogólny	79
Zakres dostawy	79
Opis działania.....	79
Przegląd	79
Opis działania.....	79
Dane techniczne	80
Wskazówki bezpieczeństwa	80
Symbole na urządzeniu.....	80
Symbole w instrukcji obsługi	81
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa..	81
Montaż	87
Montaż obudowy przełącznika	87
Montaż kółek	87
Zamontować ręczki kosiarki	87
Montaż kosza na trawę	87
Obsługa	88
Zawieszanie/zdejmowanie	
zasobnika trawy	88
Włączenie i wyłączenie	88
Wskaźnik poziomu	88
Ustawienie wysokości koszenia	88
Praca przy użyciu kosiarki do trawy ..	89
Czyszczenie/konserwacja	89
Ogólne czyszczenie i prace	
konserwacyjne	90
Wymiana noża	90
Przechowywanie	90
Utylizacja/ ochrona środowiska	91
Części zamienne/Akcesoria	91
Wykrywanie błędów	92
Gwarancja	93
Serwis naprawczy	93
Tłumaczenie oryginalnej	
deklaracji zgodności WE	141
Rysunek samorozwijający	146
Service-Center	147

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia trawy na powierzchniach zieleni w obszarze domowym.

To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Każde inne zastosowanie, które nie zostało dozwolone w jednoznaczny sposób, może prowadzić do uszkodzeń urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku przez osoby dorosłe.

Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za szkody, które są powodowane

ze względu na użycie niezgodne z przeznaczeniem i nieprawidłową obsługę.

Opis ogólny

! Ilustracje sposobu obsługi i konserwacji znajdziesz na stronie 2 - 3.

Zakres dostawy

Proszę ostrożnie wyciągnąć urządzenie z opakowania i sprawdzić, czy dostarczone zostały wszystkie poniższe części:

- Kosiarka do trawy z kablem zasilającym
- Rączka prowadzenia
- Dolna rękojeść
- Kosz na trawę (dwuczęściowy)
- Uchwyt do przenoszenia kosza na trawę
- Odciążenie kabla
- Materiały montażowe (4 szybkozamykacze, 2 śruby, 1 uchwyt kablowy)

Opis działania

Kosiarka elektryczna posiada narzędzie obracające się równoległe do płaszczyzny cięcia. Urządzenie jest wyposażone w mocny silnik elektryczny, solidną obudowę z tworzywa sztucznego, wyłącznik bezpieczeństwa i osłonę oraz kosz na trawę ze wskaźnikiem poziomemu napełnienia.

Przegląd

- A**
- 1 Rączka prowadzenia
 - 2 Szybkozamykacze rączki prowadzenia
 - 3 Dolna rękojeść
 - 4 Skacze do dolnych trzonek

- 5 Uchwyt do przenoszenia urządzenia
- 6 Obudowa urządzenia
- 7 Kółko
- 8 Kosz na trawę
- 9 Osłona
- 10 Zacisk kablowy
- 11 Kabel urządzenia
- 12 Odciążenie kabla
- 13 Gniazdo do przedłużacza
- 14 Obudowa przełącznika
- 15 Przycisk zwalniający
- 16 Dźwignia startowa

- B**
- 17 Wkręt z rowkiem krzyżowym
 - 14a Pokrywa z tworzywa sztucznego

- C**
- 18 Kołpak
 - 19 Oś koła
 - 7a Podkładka dystansująca
 - 7b Zawlecza

- D**
- 20 Mocowanie trzonka
 - 2a Śruby mocujące

- E**
- 21 Uchwyt do przenoszenia kosza na trawę
 - 8b Górna część kosza na trawę
 - 8a Dolna część kosza na trawę

- F**
- 22 Uchwyt kosza na trawę

- I**
- 23 Nóż
 - 24 Śruba mocująca nóż

- J**
- 25 Oś koła

Opis działania

Kosiarka elektryczna posiada narzędzie obracające się równoległe do płaszczyzny cięcia. Urządzenie jest wyposażone w mocny silnik elektryczny, solidną obudowę

z tworzywa sztucznego, wyłącznik bezpieczeństwa i osłonę oraz kosz na trawę ze wskaźnikiem poziomu napełnienia.

Dane techniczne

Elektryczna kosiarka

do trawy DG-ELM 1332

Moc pobierana przez silnik 1300 W

Napięcie sieciowe 230 V~, 50 Hz

Klasa ochrony II ☐

Rodzaj ochrony IPX4

Prędkość obrotowa biegu
jałowego 3400 min⁻¹

Okrąg cięcia 320 mm

Wysokość koszenia 20/40/60 mm

Ciężar 8,2 kg

Pojemność kosza do zbierania trawy ..30 l

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{PA}) 73,1 dB(A); K_{PA} = 2,96 dB

Poziom mocy ciśnienia akustycznego

(L_{WA})

gwarantowany 96 dB(A)

zmierzony 93,1 dB(A); K_{WA} = 2,96 dB

Wibracje (a_h) 2,0 m/s²; K = 1,5 m/s²

Wartości akustyczne i prędkość wibracji zostały określone zgodnie z wymogami norm podanych w deklaracji producenta.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprowadzane włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Wskazówki bezpieczeństwa

W niniejszym ustępie zajęto się podstawowymi przepisami bezpieczeństwa w trakcie pracy przy użyciu elektrycznej kosiarki do trawy.

Symbol na urządzeniu



Uwaga!



Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo urazów ze względu na wyrzucane części.



Trzymać z daleka od tej kosiarki osoby stojące w pobliżu.



Ostrożnie - ostre noże! Trzymać z daleka ręce i nogi. Niebezpieczeństwo doznania obrażeń ciała!

Przed wykonaniem prac podstawowych i czyszczenia, lub gdy kabel sieciowy się poplątał, albo jest uszkodzony,

wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę sieciową.



Niebezpieczeństwo ze względu uszkodzony kabel. Kabel sieciowy trzymać z daleka od urządzenia i noża tnącego!



Noś okulary ochronne i nasłucharki ochronne.



Proszę nie narażać urządzenia na działanie wilgoci. Proszę nie pracować w deszczu i nie ścinać mokrej trawy.



Uwaga!
Wybieg noża tnącego.



Poziom ochrony II



Informacje odnośnie poziomu mocy akustycznej L_{WA} in dB.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać wraz z odpadami i śmieciami z gospodarstw domowych



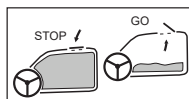
Okrąg cięcia



Zatrzymywanie urządzenia: Puść pałąk zabezpieczający



Niebezpieczeństwo!
Trzymaj ręce i nogi w bezpiecznej dległości



Symbole wskaźnik poziomu na

Wskaźnik poziomu napełnienia:



Kłapa otwarta:
Kosz pusty



Kłapa zamknięta: Kosz pełny

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.



Noś rękawice ochronne.



Wyjąć wtyk sieciowy.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



Ważne! Przeczytać dokładnie instrukcję obsługi. Przechowywać instrukcję, aby móc do niej zajrzeć w dowolnej chwili.



W przypadku nieprawidłowej eksploatacji urządzenie może spowodować poważne urazy. W celu uniknięcia szkód osobowych i rzeczowych, proszę koniecznie przeczytać i przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa ię dobrze zaznajomić ze wszystkimi częściami obsługi.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyn.

Przygotowanie:

- Przeczytaj uważnie instrukcję użytkowania. Zapoznaj się z elementami nastawczymi i zasadami prawidłowego użytkowania maszyny.
- Proszę nigdy nie pozwalać dzieciom i innym osobom, które nie znają niniejszej instrukcji obsługi, eksploatować tego urządzenia. Lokalne postanowienia mogą ustalać minimalny wiek osób obsługujących urządzenie.
- Proszę nigdy nie stosować urządzenia w czasie, w którym w pobliżu są osoby, a szczególnie dzieci, oraz zwierzęta domowe.
- To urządzenie może być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające stąd niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie wolno powierzać dzieciom.
- Osoba obsługująca lub użytkownik są odpowiedzialni za wypadki i urazy innych osób oraz ich mienia.
- Proszę sprawdzić teren, w którym eksploatowane jest urządzenie, i usunąć kamienie, kije, druty oraz inne ciała obce, które mogą zostać uchwycone i wyrzucone.
- Proszę zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą i stabilne obuwie z przeciwpoślizgową podeszwą oraz wytrzymałe, długie spodnie. Urządzenia nie należy używać, gdy chodzą Państwo boso lub noszą niezapinane sandały. Unikać noszenia luźnej odzieży, odzieży ze zwisającymi sznurami czy paskami.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić wzrokowo, czy noże,

śruby mocujące i cały zespół tnący nie są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone noże i śruby mocujące można wymieniać tylko w zestawach, aby uniknąć stanu niewyważenia. Zużyte lub uszkodzone tabliczki informacyjne należy wymieniać.

- Nigdy nie używaj kosiarki z uszkodzonymi osłonami lub kratkami ochronnymi, lub bez zamontowanych elementów ochronnych, np. osłon blaszanych i / lub urządzeń do zbierania trawy.
- Proszę używać wyłącznie części zamiennych i części wyposażenia, które zostały dostarczone i są zalecane przez producenta. Użycie obcych części zamiennych prowadzi do utraty roszczeń z tytułu gwarancji.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić przewód zasilający oraz przedłużacz pod kątem widocznych oznak uszkodzenia lub zużycia. W przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy należy go natychmiast odłączyć od sieci. Nie dotykać przewodu przed jego odłączeniem. Nie używać urządzenia z uszkodzonym lub zużytym kablem.

Praca przy użyciu urządzenia



Proszę w trakcie pracy nie przystawiać nóg i rąk w pobliżu obracających się części lub pod te części. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń!



Przestrzegać przepisów dotyczących ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

- Proszę wyłączyć silnik zgodnie z instrukcją i jedynie w przypadku, gdy Państwa nogi stoją się w bezpiecznej odległości od narzędzi tnących.
- Proszę nie stosować urządzenia w deszczu, w złych warunkach atmosferycznych, w wilgotnym otoczeniu lub na mokrej trawie. Pracę należy wykonywać przy dziennym świetle lub przy dobrym oświetleniu.
- Pracy przy użyciu urządzenia nie należy wykonywać w przypadku zmęczenia lub braku koncentracji, lub po spożyciu alkoholu wzgl. tabletek. Należy zawsze w odpowiednim czasie robić przerwę. Do pracy należy podchodzić z rozsądkiem.
- W trakcie pracy proszę zwrócić uwagę na stabilną pozycję, a szczególnie na pochyłościach. Pracę należy zawsze wykonywać w poprzek pochyłości, nigdy do góry lub w dół. Proszę zachować szczególną ostrożność, gdy zmieniają Państwo na pochyłości kierunek jazdy. Pracy nie należy wykonywać na zbyt dużych pochyłościach.
- Urządzenie prowadzić wyłącznie w tempie kroku pieszego. Proszę zachować szczególną ostrożność, gdy odwracają Państwo urządzenie, przyciągają je do siebie, lub też, gdy poruszają się Państwo do tyłu.
- Proszę ostrożnie włączyć urządzenie zgodnie z instrukcjami

z niniejszej instrukcji obsługi. Proszę zwrócić uwagę na odpowiednią odległość nóg do obracających się noży.

- Nie przechylać urządzenia w trakcie uruchomienia z wyjątkiem, gdy jest to konieczne w trakcie rozruchu w wysokiej trawie. W tym przypadku proszę przechylić urządzenie poprzez naciśnięcie pałaka chwytowego tak, aby przednie koła urządzenia zostały lekko podniesione. Proszę przed ponownym odstawieniem urządzenia na podłożu zawsze sprawdzać, czy obydwie ręce znajdują się pozycji roboczej.
- W górę można unosić jedynie stronę przeciwną do użytkownika.
- Nigdy nie należy wykonywać pracy bez worka do zbierania skoszonej trawy lub osłony odbojowej. Proszę zawsze trzymać się z dale od otworu wylotowego.
- Nie uruchamiać silnika stojąc przed otworem wylotowym.



Uwaga, niebezpieczeństwo! Nóż obraca się jeszcze przez pewien czas. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.

- Urządzenia nie wolno podnosić lub transportować w czasie, w którym silnik pracuje. Urządzenie należy wyłączać, gdy jest konieczne jego przewrócenie w celu wykonania transportu, przekroczenia powierzchni innych niż trawa, lub w przypadku, gdy urządzenie jest umieszczane lub odbierane z powierzchni przeznaczonych do koszenia.
- Otwór wylotowy trawy musi być stale czysty i wolny. Ścięty materiał należy usuwać jedynie przy zatrzymanym urządzeniu.
- Nigdy nie zostawiać urządzenia w miejscu pracy bez nadzoru.
- Nie należy pracować przy użyciu urządzenia, które jest uszkodzone, niekompletne, lub które zostało przebudowane bez zgody producenta. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi lub osłonami, lub też w przypadku braku urządzeń zabezpieczających, takich jak urządzeń odchylających i/lub urządzeń do zbierania skoszonej trawy.
- Nie przeciążać urządzenia. Należy pracować tylko w podanym przedziale mocy, nie należy zmieniać ustawień regulatora przy silniku. Do cięższych pracy nie stosować maszyn o niższej mocy. Proszę nie stosować urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
- Nie eksploatować urządzenia w pobliżu palnych cieczy i gazów. W przypadku nieprzestrzegania tych zaleceń istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie podnosić lub odnosić urządzenia w przypadku pracującego silnika.
- Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i upewnić się, że wszystkie ruchome części są zatrzymane:

- zawsze, gdy oddalają się Państwo od maszyny,
- przed usunięciem blokad lub przed udrażnianiem kanału wyrzutowego
- przed czyszczeniem otworu wylotowego lub usunięciem blokad,
- jeżeli urządzenie nie jest używane,
- przed sprawdzeniem, czyszczeniem i pracy przy użyciu urządzenia,
- jeżeli kabel sieciowy jest uszkodzony lub poplątany,
- jeżeli w trakcie pracy urządzenie natrafia na ciało obce lub pojawiają się nie-normalne wibracje. W takim przypadku należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń lub je ewentualnie naprawić.
- Proszę w żadnym wypadku nie umieszczać rąk i nóg w pobliżu obracających się części lub pod nimi. W przypadku koszenia przy użyciu sierpowatych noży nie wolno się nigdy ustawiać przed otworem wyrzutowym trawy.
- Jeśli kosiarka zacznie generować nietypowe intensywne wibracje, wymagana jest natychmiastowa kontrola urządzenia.
 - należy zdiagnozować uszkodzenia;
 - przeprowadzić wymagane naprawy uszkodzonych części;
 - upewnić się, że wszystkie nakrętki, sworznie i śruby są prawidłowo dokręcone.

Konserwacja i przechowywanie:



Podczas konserwacji noży należy pamiętać o tym, że noże mogą się poruszyć nawet przy odłączonym źródle napięcia.

- Proszę zadbać o to, aby wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby były dobrze dokręcone, i aby urządzenie było w bezpiecznym stanie eksploatacyjnym.
- Przejrzeć kosiarkę pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- Naprawić uszkodzone części.
- Nie należy podejmować prób naprawiania urządzenia we własnym zakresie, chyba, że posiadają Państwo w tym zakresie wykształcenie zawodowe. Wszystkie prace, które nie są podane w niniejsze instrukcji, mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważnione przez nas placówki serwisowe.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Z urządzeniem należy obchodzić się z należytą troską. Narzędzia należy utrzymywać tak, aby były ostre i czyste, co umożliwi łatwiejsze i bezpieczniejsze wykonywanie pracy. Proszę przestrzegać instrukcji (przepisów) konserwacyjnych.
- Proszę nosić rękawice, gdy zmieniają Państwo urządzenie tnące.
- Należy regularnie sprawdzać urządzenie do zbierania trawy pod kątem zużycia i deformacji.

Ze względów bezpieczeństwa zużyte i uszkodzone części należy wymieniać. Proszę w trakcie ustawiania noży zachować szczególną ostrożność, aby Państwa palce nie zostały zakleszczone pomiędzy obracającymi się nożami i nieruchomymi częściami maszyny.

- Proszę sprawdzać, czy są używane zapasowe narzędzia tnące, które są dopuszczone przez producenta.
- W przypadku urządzeń z wieloma narzędziami tnącymi zachować ostrożność, gdyż ruch jednego noża może prowadzić do rotacji pozostałych noży.

Bezpieczeństwo elektryczne:

- Proszę zwrócić uwagę na to, aby napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.
- W miarę możliwości urządzenie należy podłączać jedynie do gniazda sieciowego z RCD (Residual Current Device) o prądzie wyzwalającym nie przekraczającym 30 mA.
- Proszę uniknąć kontaktu ciała z uziemionymi częściami (z płotami metalowymi, słupkami metalowymi).
- Stosować tylko dopuszczone przedłużacze typu H07RN-F, o długości maksymalnej 75 m, przeznaczone do użytku na zewnątrz. Przekrój przewodów przedłużacza musi wynosić co najmniej 2,5 mm². Przed użyciem należy zawsze całkowicie rozwinąć bęben kablowy. Proszę sprawdzać kabel pod kątem uszkodzeń.

- W celu zamocowania kabla sieciowego proszę zastosować przewidziane w tym celu zawieszenie do kabla.
- Kabel sieciowy należy utrzymywać z daleka od narzędzia tnącego. Noże tnące mogą uszkodzić kabel sieciowy i prowadzić do dotknięcia części przewodzących napięcie. Osoba obsługująca powinna prowadzić kabel sieciowy zasadniczo za sobą.
- Proszę nie używać kabla sieciowego do wyciągania wtyczki z gniazda sieciowego. Kabel należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- Jeżeli przewód łączący jest uszkodzony, urządzenie należy wyłączyć i wtyczkę sieciową wyciągnąć z gniazdka wtykowego. Jeżeli kabel sieciowy zostanie uszkodzony, to musi on, w celu uniknięcia uszkodzeń, zostać wymieniony przez producenta lub przez jego serwis, albo też przez wykwalifikowaną osobę.
- Proszę nie podłączać uszkodzonego kabla sieciowego do sieci elektrycznej. Uszkodzonego kabla sieciowego nie wolno dotykać, gdy jest on podłączony do sieci elektrycznej. Uszkodzony kabel sieciowy może prowadzić do dotknięcia części przewodzących napięcie elektryczne.

Montaż



Przed wszelkimi pracami na urządzeniu należy wyciągać wtyczkę sieciową.

B

Montaż obudowy przełącznika

1. Wykręcić wkręty z rowkiem krzyżowym (17) z obudowy przełącznika (14).
2. Zdjąć plastikową osłonę (14a) obudowy przełącznika (14).
3. Założyć obudowę przełącznika (14) przez otwory mocowania w uchwycie pałkowym (1).
4. Zamocować obudowę przełącznika (14) z plastikową osłoną (14a), wykorzystując wkręty z rowkiem krzyżowym (17).

C

Montaż kółek

1. Wsunąć kółko (7) na oś (19).
2. Zabezpieczyć kółko (7) za pomocą śruby dystansującej (7a) i zawleczeni (7b).
3. Wcisnąć kołpak (18) na kółko.
4. Powtórzyć kroki 1-3 z pozostałymi kółkami.

D

Zamontować ręczki kosiarki

Montaż dolnych trzonek:

1. Założyć dolne trzonki (3) na mocowanie (20) na obudowie urządzenia (6).
2. Zamocować dolne trzonki przy użyciu dołączonych do zestawu szybkozamykaczy (4).
3. Zablokować szybkozamykacze (4), wciskając je w kierunku trzonka (1).

Muszą one przylegać do trzonka w taki sposób, aby umożliwiły mocowanie z użyciem średniej siły.

Poza tym należy zapewnić możliwość obracania szybkozamykaczy (4) zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara w celu ich zamocowania lub w kierunku przeciwnym w celu ich poluzowania.

Montaż uchwytu pałkowego:

4. Wsunąć uchwyt pałkowy (1) na dolne trzonki (3).
5. Przełożyć śruby mocujące (2a) przez otwory w dolnych trzonkach pod uchwyt pałkowym (1).
6. Obrócić szybkozamykacze (2) na śrubach mocujących (2a).
7. Zablokować szybkozamykacze (2), wciskając je w kierunku uchwytu pałkowego (1).

Muszą one przylegać do trzonka w taki sposób, aby umożliwiły mocowanie z użyciem średniej siły.

Poza tym w celu zamocowania szybkozamykaczy (2) należy je obracać zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara lub w kierunku przeciwnym w celu ich poluzowania.

Wciskanie zacisku kablowego:

8. Wcisnąć dołączone zaciski kablowe (A 10) na dolnym trzonku (3), mocując ten sposób kabel urządzenia (11).

E

Montaż kosza na trawę

1. Wetknąć uchwyt do przenoszenia kosza na trawę (21) na górną stronę kosza na trawę (8b).
2. Zamocować uchwyt do przenoszenia kosza na trawę (21) za pomocą wkrętu z rowkiem krzyżowym (17).
3. Połączyć górną i dolną część (8b) kosza na trawę (8a+8b).

Obsługa



Uwaga: Nie używaj urządzenia bez prawidłowo założonego, kompletnego zderzaka albo kosza na trawę. Niebezpieczeństwo zranienia!



Zawieszanie/zdejmowanie zasobnika trawy

Zawieszanie zasobnika trawy:

1. Podnieś zderzak (9).
2. Zawieś kosz na trawę (8) w wyznaczonym uchwycie na kosz na trawę (22) z tyłu urządzenia.

3. Ustaw zderzak (9) na koszu na trawę (8), utrzymuje on kosz w odpowiednim położeniu.

Zdejmowanie zasobnika trawy:

4. Podnieś zderzak (9).
5. Aby zdjąć i/lub opróżnić kosz na trawę (8) podnieś zderzak (9) i odczep kosz. Przechyl zderzak do obudowy urządzenia.



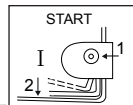
Opróżnianie kosza na trawę patrz rozdział „Utylizacja i ochrona środowiska”.



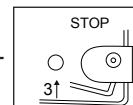
Włączenie i wyłączenie

1. Włożyć wtyczkę kabla sieciowego do gniazda (13) na uchwycie pałkowym (1).
2. Złożyć na końcu kabla sieciowego pętlę i zawieś ją w zaczepie chroniącym kabel przed rozciąganiem (12).
3. Podłączyć urządzenie do napięcia sieciowego.
4. Proszę przed włączeniem zwrócić uwagę na to, aby urządzenie nie dotykało do żadnych przedmiotów.

5. W celu włączenia urządzenia należy wciśnąć przycisk zwalniający (15) na obudowie przełącznika (14), jednocześnie przytrzymując wciśniętą dźwignię startową (16). Zwolnić przycisk zwalniający (15).



6. W celu wyłączenia urządzenia, dźwignię włączającą należy zwolnić (16).



Po wyłączeniu urządzenia nóż obraca się jeszcze przez parę sekund. Proszę nie dotykać poruszającego się noża. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.

Wskaźnik poziomu

Kosz na trawę (A 8) posiada z boku wskaźnik poziomu (A 15). Aerodynamiczne sterowanie klapką dodatkowo ułatwia optymalne napełnianie worka.



Klapka otwarta:
kosz na trawę jest pusty



Klapka zamknięta:
kosz na trawę jest pełny



Ustawienie wysokości koszenia



Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się. Istnieje niebezpieczeństwo szkód osobowych.

Dzięki trzystopniowej regulacji położenia przedniej i tylnej osi elektryczną kosiarkę do trawy można ustawić na następujące wysokości cięcia:

60 mm - duża wysokość koszenia
40 mm - średnia wysokość koszenia
20 mm - mała wysokość koszenia

1. Połóż kosiarkę na boku.
2. Chwyć oś koła po obu stronach.
3. Pociągnij równomiernie za oś i pozwól, aby zatrzasnęła się w żądanej pozycji.

Prawidłowa wysokość koszenia wynosi dla trawy ozdobnej około 20 - 40 mm, a dla trawy użytkowej około 40 - 60 mm.



W przypadku pierwszego koszenia w sezonie należy wybrać większą wysokość koszenia.

Praca przy użyciu kosiarki do trawy

Regularnie koszenie trawy pobudza trawę do silniejszego tworzenia liści, przyczynia się jednocześnie do obumierania chwastów. Dlatego też po każdym koszeniu trawy trawa uzyskuje większą gęstość i jednocześnie można ją równomiernie obciążyć.

W przypadku koszenia z mulczowaniem trawa jest w jednej operacji cięta, rozdrabniana i rozrzucona na trawnik. Skoszona trawa służy jako naturalny nawóz.

- Koszenie należy rozpoczynać w pobliżu gniazda wtykowego i poruszać się w kierunku od tego gniazda.
- Kabel przedłużający należy zawsze prowadzić za sobą i po zawróceniu należy go umieszczać po skoszonej stronie.
- Proszę prowadzić urządzenie w tempie kroku pieszego po w miarę możliwości prostych pasach. W celu przeprowadzenia koszenia bez luk, pasy powinny zawsze zachodzić na siebie na szerokości paru centymetrów.

- Głębokość koszenia należy ustawić tak, aby urządzenie nie zostało przeciążone. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia silnika.
- Pracę na pochyłościach należy wykonywać zawsze poprzecznie do stoku. Proszę zachować szczególną ostrożność w trakcie cofania się i ciągnięcia urządzenia.
- Po każdym użyciu proszę wyczyścić urządzenie w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie“).



Po pracy i w celu przetransportowania urządzenia należy go wyłączyć, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.

Czyszczenie/konserwacja



Proszę zlecać wykonanie prac, które nie są opisane w niniejszej instrukcji, przez upoważnioną przez nas placówkę serwisową. Proszę stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.



W trakcie manipulowania nożem należy nosić rękawice.



Proszę przed wykonaniem prac konserwacyjnych i czyszczenia wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.

Ogólne czyszczenie i prace konserwacyjne



Nie spryskiwać kosiarki do trawy wodą. Niebezpieczeństwo z powodu porażenia prądem elektrycznym!

- Urządzenie należy stale utrzymywać w czystości. Do czyszczenia stosować szczotkę lub szmatkę, jednakże nie należy używać żadnych środków do czyszczenia lub rozpuszczalników.
- Po koszeniu przylegające resztki roślin należy usuwać z kółek, otworów wentylacyjnych, otworu wyrzutowego i komory noża kawałkiem drewna lub plastiku. W tym celu nie stosować twardych i spiczastych narzędzi, gdyż mogą one uszkodzić urządzenie.
- Kółka należy od czasu do czasu oliwić.
- Przed każdym użyciem kosiarkę do trawy należy sprawdzać pod kątem widocznych usterek, takich jak nie przytwierdzone lub uszkodzone części. Proszę sprawdzić, czy nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze przymocowane.
- Proszę sprawdzić osłony i urządzenia ochronne pod kątem uszkodzeń i stabilności przymocowania. W razie konieczności należy je wymienić.



Wymiana noża



Proszę przed wykonaniem prac konserwacyjnych i czyszczenia wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.



W trakcie manipulowania nożem należy nosić rękawice.

Jeżeli nóż jest tępy, to jego ostrzenie może wykonać warsztat specjalistyczny. Jeżeli nóż jest uszkodzony lub wykazuje niewyważenie, to należy go wymienić (patrz rozdział „Części zamienne“).

1. Proszę obrócić urządzenie.
2. Odkręcić śrubę noża w kierunku odwrotnym do ruchu zegara (24) za pomocą klucza płaskiego z wrzuciona silnika.
3. Zamontować nowy nóż w odwrotnej kolejności. Zwrócić uwagę na to, aby nóż był ustawiony w prawidłowej pozycji i aby śruba była dobrze dokręcona.

Przechowywanie



Aby urządzenie zajmowało mniej miejsca, należy zwolnić dwa szybkozamykacze (2+4) na uchwycie pałkowym (1) i na dolnych trzonkach. Następnie można złożyć uchwyt pałkowy (1) i dolny trzonek (4). Należy uważać, aby nie przytrzasnąć kabla.

- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Przed ustawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu poczekać, aż silnik ostygnie.
- Nie zapakowywać urządzenia w worki nylonowe, gdyż może się wytwarzać wilgoć.

Odpowiedzialności cywilnej nie ponosimy za szkody wywołane przez nasze urządzenia, jeżeli zostaną wywołane z powo-

du nieprawidłowo wykonanej naprawy lub zastosowania nieoryginalnych części zamiennych wzgl. zastosowania urządzenia niezgodnego z przeznaczeniem.

Utylizacja/ ochrona środowiska

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavkami na ochranu životního prostředí do recyklační sběrný.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingu. Użyte do produkcji urządzenia części plastikowe i metalowe mogą zostać od siebie precyzyjnie oddzielone, a następnie poddane utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.
- Przekaż wycięty materiał do kompostowania, nie wyrzucaj go do kontenera na śmieci.

Części zamienne/Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.service-deltafox.de

W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz „Service-Center”).

Poz.	Oznaczenie	Numery. katalogowe
A 2	Szybkozamykacze ręczki prowadzenia	91105653
A 4	Skacze do dolnych trzonków	91105654
A 7	Zestaw kółek	91105650
A 8	Kosz na trawę	91105651
A 14	Obudowa przełącznika	91105652

Wykrywanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie błędów
Urządzenie nie uruchamia się	Zanik napięcia sieciowego	Sprawdzić gniazdo wtykowe, kabel, przewód, wtyczkę, ewentualnie zlecić naprawę fachowcowi-elektrykowi
	Dźwignia włączająca (A 16) lub przycisk odryglowujący (A 15) jest uszkodzony	Naprawa przez serwis
	Szczotki węglowe są zużyte	
	Uszkodzony silnik	
	Trawa jest za długa	Ustawić wyższą wysokość koszenia. Podnieść lekko przednie kółka poprzez naciśnięcie na pałąk uchwytyowy
Silnik wyłącza się	Blokada przez obce ciało	Usunąć obce ciała
Wynik koszenia nie jest zadowalający lub utrudniona praca silnika	Wysokość koszenia jest za mała	Ustawić mniejszą wysokość koszenia
	Nóż jest (■ 23) tępy	Zlecić naostrzenie noża lub go wymienić
	Komora noża jest zatkana	Wyczyścić urządzenie
	Nóż jest (■ 23) zamontowany w nieprawidłowy sposób	Zamontować nóż w prawidłowy sposób
Nóż nie obraca się	Nóż jest (■ 23) zablokowany przez trawę	Usunąć trawę
	Śruba noża jest (■ 24) poluzowana	Dokręcić śrubę noża
Nienormalne odgłosy, stukanie lub wibracje	Śruba noża jest (■ 24) poluzowana	Dokręcić śrubę noża
	Nóż jest (■ 23) uszkodzony	Wymienić nóż

Gwarancja

- Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji.
- Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących oczyszczania i konserwacji urządzenia.
- Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę. Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie nierozmontowanego urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji naszemu Centrum Serwisowemu.

Serwis naprawczy

- Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Nasze Centrum Serwisowe chętnie sporządzi kosztorys naprawy. Przyjmujemy tylko urządzenia, które zostały nam przysłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.
- **Uwaga:** W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy użytkownik powinien dostarczyć oczyszczone urządzenie wraz z informacją o usterce pod adres naszego punktu serwisowego.
Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Obsah

Úvod.....	94
Účel použití	94
Obecný popis.....	94
Objem dodávky	95
Přehled.....	95
Popis funkce.....	95
Technické údaje.....	95
Bezpečnostní pokyny.....	96
Symboly na přístroji.....	96
Symboly v návodu.....	97
Obecné bezpečnostní pokyny	97
Návod k montáži.....	101
Montáž spínací skříňky	101
Montáž kol.....	101
Montáž tyčového ústrojí rukojeti.....	101
Montáž zachytávacího koše na trávu	102
Obsluha	102
Zavěšení/sejmutí sběrného koše	102
Zapnutí a vypnutí	102
Indikace naplnění	102
Nastavení výšky sečení	103
Práce se sekačkou.....	103
Čištění/Údržba	103
Čištění a obecná údržba	103
Výměna nože	104
Skladování.....	104
Odklízení a ochrana okolí	104
Záruka.....	105
Opravy - služby.....	105
Náhradní díly/Příslušenství	105
Hledání chyb	106
Překlad originálního prohlášení o shodě CE.....	142
Výkres sestavení	146
Service-Center	147

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek použijte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

Účel použití

Přístroj je určen pouze pro sekání travníků a trávy v domácí oblasti.

Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.

Jakékoliv jiné použití, které tento návod výslovně nepřipouští, může vést k poškození přístroje a může představovat vážné nebezpečí pro uživatele.

Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu s daným určením nebo chybnou obsluhou.

Obecný popis



Obrázky týkající se ovládání přístroje najdete na straně 2 - 3.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- Sekačka na trávu s kabelem zařízení
- rukojeť
- spodní držadlo
- zachytávací koš na trávu (dvoudílný)
- rukojeť záchytného koše na trávu
- odlehčení tahu kabelu
- montážní materiál
(4 rychloupínače, 2 šrouby, 1 držák kabelu)

Přehled

- A**
- 1 rukojeť
 - 2 rychloupínač pro rukojeť
 - 3 spodní držadlo
 - 4 rychloupínač pro spodní držadlo
 - 5 rukojeť pro přenášení zařízení
 - 6 kryt zařízení
 - 7 kolo
 - 8 zachytávací koš na trávu
 - 9 ochrana proti nárazu
 - 10 kabelová svorka
 - 11 kabel přístroje
 - 12 odlehčení tahu kabelu
 - 13 zásuvka pro prodlužovací kabel
 - 14 spínací skříňka
 - 15 odblokovací tlačítko
 - 16 spouštěcí páka

- B**
- 17 šroub s křížovou drážkou
 - 14a plastový kryt

- C**
- 18 krytka kola
 - 19 náprava kola
 - 7a rozpěrná podložka
 - 7b závlačka

- D**
- 20 uchycení držadla
 - 2a upevňovací šrouby

- E**
- 21 rukojeť záchytného koše na trávu
 - 8b horní strana záchytného koše na trávu
 - 8a spodní strana záchytného koše na trávu

- F**
- 22 uchycení záchytného koše na trávu

- I**
- 23 Nůž
 - 24 Šroub nože

- J**
- 25 Náprava kola

Popis funkce

Elektrická sekačka má řezný nástroj otáčející se paralelně s řeznou rovinou. Je vybaven výkonným elektromotorem, robustním plastovým krytem, bezpečnostním spínačem a ochranou proti nárazu, stejně jako zachytávacím košem na trávu s ukazatelem stavu naplnění. Funkce obslužných částí je popsána následovně.

Technické údaje

Elektrická sekačka

na trávu..... **DG-ELM 1332**

Příkon 1300 W

Jmenovité vstupní

napětí.....230 V~, 50 Hz

Třída ochranyII □

Druh ochranyIPX4

Otáčky naprázdno3400 min⁻¹

Průměr stříhu 320 mm

Výška řezu..... 20/40/60 mm

Hmotnost8,2 kg

Objem sběrného koše30 l

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 73,1 dB(A), K_{pA} = 2,96 dB

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

zaručená 96 dB(A)

měřená 93,1 dB(A); K_{WA} = 2,96 dB

Vibrace (a_h) 2,0 m/s²; K = 1,5 m/s²

Hodnoty hluku a vibrací byly zjištěny podle norem a ustanovení uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může být použita k porovnání elektrického přístroje s jinými přístroji.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu odhadu vystavení emisím.



Výstraha:

Emisní hodnota vibrací se může během skutečného používání elektrického přístroje odlišovat od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým je elektrický přístroj používán.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s benzinovou sekačkou.

Symbyly na přístroji



Varování!

Přečtete si návod k obsluze.



Nebezpečí poranění odmrštěnými částmi.



Zabraňte přístupu okolo stojících osob k přístroji.



Nebezpečí vyplývající z poškozeného síťového kabelu. Síťový kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od přístroje a řezacích nožů!



Opatrně – ostré nože! Nohy a ruce musí být v dostatečné vzdálenosti od přístroje. Nebezpečí poranění!



Před nastavováním nebo čištěním, po zamotání či poškození síťového kabelu vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku.



Používejte ochranu zraku a sluchu.



Přístroj nevystavujte vlhkosti. Nepracujte při dešti a nesekejte mokrou trávu.



Pozor!



Doběh nože sekačky. Hrozí nebezpečí úrazu!



Třída ochrany II



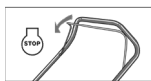
Údaj o hladině hluku L_{WA} v dB



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu



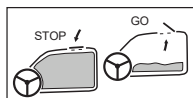
Průměr stříhu



Zastavení přístroje:
povolit bezpečnostní
páku



Nebezpečí! Udržujte
si přístroj v dostatečné
vzdálenosti od rukou a
nohou.



Indikace naplnění

Indikace naplnění:



Klapka otevřená:
Sběrný koš prázdný



Klapka zavřená:
Sběrný koš plný

Symbyoly v návodu



**Výstražné značky s údaji
pro zabránění škodám na
zdraví anebo věcným škodám.**



**Příkazové značky (namísto
výkřičníku je vysvětlován
příkaz) s údaji pro prevenci
škod.**



**Informační značky s infor-
macemi pro lepší zacházení
s nástrojem.**



**Používejte ochranné rukavi-
ce.**



Vytáhněte síťovou zástrčku.

Obecné bezpečnostní pokyny



Důležité! Pozorně si přečte-
te tento návod k obsluze.
Návod k obsluze uschovejte
pro další potřebu.



Tento přístroj může při ne-
odborném používání způ-
sobil vážná poranění. Aby
nedošlo k poranění osob a
věcným škodám, bezpodmí-
nečně si přečtěte a dodržuj-
te následující bezpečnostní
pokyny a seznamte se se
všemi obslužnými díly.



Varování! Toto elektrické ná-
řadí vytváří během provozu
elektromagnetické pole. Toto
pole může za určitých okol-
ností omezovat aktivní nebo
pasivní lékařské implantáty.
Pro snížení nebezpečí váž-
ného nebo smrtelného zra-
nění doporučujeme osobám
s lékařskými implantáty před
obsluhou stroje konzultovat
implantát se svým lékařem a
výrobce.

Příprava:

- Pozorně si přečtěte návod
k obsluze. Seznamte se s ovlá-
dacími prvky a správným pou-
žíváním stroje.
- Nedovolte, aby přístroj použí-
valy děti nebo osoby, které neznají
návod k obsluze. Místní ustano-
vení mohou specifikovat mini-
mální stáří obsluhující osoby.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v
blízkosti osob, zejména dětí a
domácích zvířat.

- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání přístroje a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním přístroje. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Obsluha nebo uživatel je odpovědný za nehody či poškození jiných lidí nebo jejich vlastnictví.
- Zkontrolujte terén, kde budete přístroj používat, odstraňte kameny, klacky, dráty nebo jiná cizí tělesa, která by mohl přístroj zachytit a odmrštit.
- Noste vhodný pracovní oděv, jako jsou pevná obuv s neklouzavou podrážkou a pevné, dlouhé kalhoty. Přístroj nepoužívejte, jste-li naboso nebo v otevřených sandálech. Při práci nenoste volný oděv nebo oděv s dlouhými šňůrkami nebo pásky.
- Před použitím je nutné vizuálně zkontrolovat, zda řezné nože, upevňovací čepy a celá řezací jednotky nejsou opotřebené nebo poškozeny. Opotřebené nebo poškozené řezné nože a upevňovací čepy se k zabránění nerovnováhy smí vyměňovat pouze v sadách. Opotřebené nebo poškozené informační štítky se musí vyměnit.
- Nikdy nepoužívejte sekačku na trávu s poškozenými ochrannými

mi zařízeními nebo ochrannými mřížkami ani bez připevněných ochranných zařízení, např. odrazové plechy a/nebo zařízení na sběr trávy.

- Používejte jen ty náhradní díly a příslušenství, které byly dodány a doporučeny výrobcem. Používání cizích dílů vede k okamžité ztrátě nároku na záruku.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda připojovací a prodlužovací kabel nevykazují známky poškození nebo opotřebení. Bude-li kabel při používání poškozen, musíte jej okamžitě odpojit z el. sítě. Před odpojením se kabelu nedotýkejte. Přístroj nepoužívejte, je-li kabel poškozený nebo opotřebený.

Práce s přístrojem:



Nohy a ruce nesmíte mít v blízkosti nebo pod rotujícími díly. Hrozí nebezpečí poranění!



Dodržujte ochranu proti hlu-ku a místní předpisy.

Motor nastartujte podle pokynů a jen tehdy, máte-li nohy v dostatečné vzdálenosti od řezných nástrojů.

- Přístroj nepoužívejte v dešti, při špatném počasí, ve vlhkém prostředí nebo na mokré trávě. Pracujte jen při denním světle či dobrém osvětlení.
- S přístrojem nepracujte, pokud jste unaveni nebo se nemůžete soustředit, po požití alkoholu či léků. Během práce si vždy včas

udělejte přestávku. Pracujte s rozumem.

- Vždy dbejte, abyste při práci stáli stabilně, zejména na svazích. Pracujte příčně ke svahu, nikdy ne přímo dolů nebo nahoru. Buďte velmi opatrní při změně směru jízdy na svahu. Nepracujte na příliš strmých svazích.
- Příklad používajte jen při pomalé rychlosti. Buďte velmi opatrní při obracení, přitahování přístroje či při jízdě pozpátku.
- Příklad opatrně zapněte podle pokynů v tomto návodu. Dbejte na dostatečnou vzdálenost nohou od rotujících nožů.
- Příklad při startování nenaklánejte, ledaže je to zapotřebí při nájezdu do vysoké trávy. V tomto případě přístroj nakloňte zatlačením úchytné rukojeti dolů tak, že přední kola přístroje lehce nadzvednete nahoru. Vždy zkontrolujte, zda se obě ruce nachází v pracovní poloze, dříve než přístroj zase položíte zpět na zem.
- Nadzvedněte pouze stranu odvrácenou od uživatele.
- Nikdy nepracujte bez sběrného koše nebo ochrany proti odraženým předmětům. Vždy se zdržujte v dostatečné vzdálenosti od vyhazovacího otvoru.
- Motor nespouštějte, pokud stojíte před vyhazovací šachtou.



Pozor, nebezpečí! Nůž dobíhá. Hrozí nebezpečí poranění.

- Příklad byste neměli zvedat nebo přepravovat, pokud běží

motor. Příklad vypněte, pokud musí být kvůli přepravě nakloněn, křížíte-li jiné plochy než travnaté a jedete-li s ním směrem k nebo od ploch, které mají být posekány.

- Vyhazovací otvor trávy musí být stále čistý a volný. Posekanou travu odstraňujte jen po zastavení stroje.
- Příklad nenechávejte na pracovišti bez dozoru.
- Nepracujte s poškozeným, nekompletním přístrojem nebo s přístrojem přestavěným bez souhlasu výrobce. Příklad nikdy nepoužívejte s poškozenými ochrannými zařízeními nebo kryty či s chybějícími bezpečnostními zařízeními, jako jsou usměrňovací zařízení a/nebo zařízení k zachytávání trávy.
- Příklad nepřetěžujte. Pracujte jen v uvedeném výkonovém rozsahu a neměňte nastavení regulátoru na motoru. Pro těžké práce nepoužívejte stroje se slabým výkonem. Příklad nepoužívejte k účelům, pro které není určen.
- Příklad nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. V opačném případě může dojít k požáru nebo výbuchu.
- Příklad nikdy nezvedejte nebo neodnášejte, pokud motor běží.
- Příklad vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku a přesvědčte se, zda se zastavily všechny pohyblivé díly:
 - vždy, když opouštíte stroj,
 - před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání ve vyhazovacím kanálu

- před čištěním vyhazovacího otvoru nebo odstraněním zablokování,
- pokud přístroj nepoužíváte,
- před kontrolou, čištěním a údržbou na stroji,
- je-li síťový kabel poškozený nebo zamotaný,
- narazí-li přístroj při práci na překážku nebo dojde k nezvyklým vibracím. V tomto případě zkontrolujte poškození přístroje a event. jej nechte opravit.
- Nikdy nedávejte ruce a nohy do blízkosti rotujících částí nebo pod ně. U rotačních sekaček nikdy nesmíte stát před otvorem k vyhazování trávy.
- Pokud sekačka na trávu začne neobvykle silně vibrovat, je nutná její okamžitá kontrola.
 - zjistěte poškození;
 - nechte provést potřebné opravy poškozených částí;
 - zajistěte, aby všechny matice, čepy a šrouby byly pevně dotaženy.

Údržba a skladování:

- Při údržbě nožů dávejte pozor, zda lze s noži pohybovat dokonce i tehdy, je-li odpojen zdroj napětí.
- Přesvědčte se, zda jsou všechny matice, svorníky a šrouby pevně utaženy a zda lze s přístrojem bezpečně pracovat.
- U sekačky zkontrolujte možná poškození.
- Proveďte potřebné opravy poškozených dílů.
- Nikdy se nepokoušejte přístroj sami opravovat, ledaže jste k tomu kompetentní na zákla-

dě vašeho vzdělání. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, mohou provádět jen námi autorizované zákaznické servisy.

- Přístroj uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- O váš přístroj se řádně starajte. K zajištění optimální a bezpečné práce musí být nástroje čisté a ostré. Řiďte se předpisy o údržbě.
- Měníte-li řezací zařízení, navlékněte si ochranné rukavice.
- Pravidelně kontrolujte sběrný koš na trávu, zda není opotřebován nebo zdeformován. Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené části. Při nastavování nožů obzvlášť opatrní, abyste si nepřiskřípli prsty mezi rotující nože a pevné části sekačky.
- Zkontrolujte, zda jsou použity náhradní řezné nástroje schválené výrobcem.
- U přístrojů s několika řeznými nástroji buďte opatrní, protože pohyb jednoho nože může způsobit rotaci ostatních nožů.

Elektrická bezpečnost:

- Dbejte, aby síťové napětí odpovídalo údajům uvedeným na typovém štítku.
- Přístroj podle možnosti připojujte jen k zásuvkám s RCD (Residual Current Device) se jmenovitým proudem ne větším než 30 mA.
- Zabraňte dotyku těla s uzemněnými díly (např. s kovovými ploty, kovovými sloupky).

- Používejte pouze schválené prodlužovací kabely konstrukčního typu H07RN-F o délce maximálně 75 m, které jsou určeny pro používání venku. Průřez pramene prodlužovacího kabelu musí být minimálně 2,5 mm². Před použitím odviňte celý kabel z kabelového bubnu. Zkontrolujte poškození kabelu.
- K uchycení síťového kabelu použijte k tomu určené zavěšení.
- Při práci udržujte síťový kabel mimo dosah řezacího nástroje. Řezné nože mohou poškodit síťový kabel a přijít do styku s vodivými díly. Síťový kabel musí ze zásady vždy být za obsluhující osobou.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel. Síťový kabel chraňte před teplem, olejem nebo ostrými hranami.
- Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, je-li síťový kabel poškozen. V případě poškození síťového kabelu musí být tento kabel vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí úrazu.
- Poškozený síťový kabel nepřipojujte k síti. Poškozeného síťového kabelu se nedotýkejte, je-li připojen k síti. Poškozený síťový kabel může vést ke kontaktu s vodivými díly.

Návod k montáži



Před jakoukoli prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

B Montáž spínací skříňky

1. Odšroubujte dva šrouby s křížovou drážkou (17) ze spínací skříňky (14).
2. Odšroubujte plastový kryt (14a) spínací skříňky (14).
3. Nasadte spínací skříňku (14) skrz úchytné otvory (1) do rukojeti.
4. Upevněte spínací skříňku (14) s plastovým krytem (14a) a šrouby s křížovou drážkou (17).

C Montáž kol

1. Nasuňte kolo (7) na nápravu kola (19).
2. Zajistěte kolo (7) distanční podložkou (7a) a závlačkou (7b).
3. Natlačte krytku kola (18) na kolo.
4. Zopakujte kroky 1-3 pro zbývající kola.

D Montáž tyčového ústrojí rukojeti

Montáž spodních držadel:

1. Nasadte spodní držadla (3) na uchycení držadla (20) na krytu zařízení (6).
2. Nasadte spodní držadla pomocí přiložených rychloupínačů (4).
3. Zaaretujte rychloupínače (4) jeho stisknutím ve směru držadla (1). Tyto musí přiléhat k držadlu tak, aby bylo možné provést upnutí střední silou.
V opačném případě je nutné rychloupínač (4) při upínání otočit ve směru hodinových ručiček nebo uvolnit proti směru hodinových ručiček.

Montáž obloukové rukojeti:

4. Posuňte třmenovou rukojeť (1) na spodní držadla (3).
5. Upevňovací šrouby (2a) protáhněte otvory ve spodních držadlech a třmenové rukojeti (1).

- Našroubujte rychloupínače (2) na upevňovací šrouby (2a).
- Zaaretujete rychloupínače (2) jejich zatlačením ve směru třmenové rukojeti (1).

Tyto musí přiléhat k třmenové rukojeti tak, aby bylo možné provést upnutí střední silou.

V opačném případě je nutné rychloupínač (2) při upínání otočit ve směru hodinových ručiček nebo uvolnit proti směru hodinových ručiček.

Přicvaknutí kabelových spojek:

- Přicvakněte přiloženou kabelovou svorku (A 10) ke spodnímu dráždlu (3) a přichyťte k ní kabel zařízení (11).

E Montáž zachytávacího koše na trávu

- Zastrčte zástrčku síťového kabelu do zásuvky (13) na rukojeti (1).
- Připevněte rukojeť pro přenášení zachytávacího koše na trávu (21) pomocí šroubu s křížovou drážkou (17).
- Připojte horní a dolní část (8b) zachytávacího koše na trávu (8a + 8b) k sobě.

Obsluha



Pozor: Příklad neprovozujte bez připevněného sběrného koše nebo bez ochrany proti odraženým předmětům. Nebezpečí poranění!

F Zavěšení/sejmutí sběrného koše

- Nadzvedněte ochranu proti odraženým předmětům (9).
- Zavěste lapač trávy (8) do určeného držáku lapače trávy (22) na zadní straně zařízení.

- Napolohujte ochranu proti odraženým předmětům (9) na sběrném koši (8), udrží jej ve správné poloze.
- Podnieš osloně (9).
- K sejmutí sběrného koše (8) nadzvedněte ochranu proti odraženým předmětům (9) a vyvěste sběrný koš. Ochranu proti odraženým předmětům sklopte zpět na kryt přístroje.

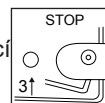
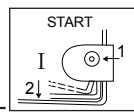


K vyprázdnění sběrného koše viz také kapitolu „Likvidace/ochrana životního prostředí“.



Zapnutí a vypnutí

- Propojte síťový kabel (16) s prodlužovacím kabelem.
- Z konce síťového kabelu udělejte smyčku a zavěste jej do odlehčení kabelu od tahu (12).
- Přístroj připojte k síťovému napětí.
- Před zapnutím dbejte, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů.
- Pro zapnutí stiskněte odblokovací tlačítko (15) na spínací skříňce (14) a současně přidržte spouštěcí páčku (16). Uvolněte odblokovací tlačítko (15).
- K vypnutí uvolněte startovací páčku (16).



Po vypnutí přístroje se nůž ještě několik vteřin otáčí. Nedotýkejte se pohybujícího se nože. Hrozí nebezpečí poranění.

Indikace naplnění

Na boku sběrného koše (A 8) je umístěna indikace naplnění (A 15). Aerodynamické vedení vzduchu klapky dodatečně zajišťuje optimální plnění.



Klapka otevřená:
Sběrný koš prázdný



Klapka zavřená:
Sběrný koš plný

J Nastavení výšky sečení



Vypněte přístroj, vytáhněte zástrčku a počkejte, dokud se nezastaví nůž. Existuje nebezpečí zranění osob.

60 mm – velká výška řezu
40 mm – střední výška řezu
20 mm – malá výška řezu

1. Položte sekačku na bok.
2. Uchopte nápravu kola na obou stranách.
3. Tahejte rovnoměrně za nápravu a nechte ji zaskočit do požadované polohy.

Správná výška sečení činí u ozdobného trávníku přibližně 20 - 40 mm, u užitkového trávníku přibližně 40 - 60 mm.



Pro první sečení v sezóně by se měla zvolit velká výška sečení.

Práce se sekačkou

Pravidelné sekání aktivuje traviny k zesílené tvorbě listů a zároveň odumírá plevel. Proto je trávník po každém sekání hustější a vzniká stejnoměrně zatížitelný trávník.

Při mulčovacím sečení je tráva v jediném pracovním postupu posekána, nasekána na malé kousky a rozprášena po trávníku. Posečená tráva slouží jako přirozené hnojivo.

- Se sekáním začněte v blízkosti zásuvky a pokračujte směrem od zásuvky.
- Síťový kabel vždy táhněte za sebou a po obrácení jej položte na již posekanou stranu.
- Ved'te přístroj rychlostí chůze pokud možno v rovných dráhách. Pro sekání bez mezer by se dráhy měly vždy o několik centimetrů překrývat.
- Hloubku řezu nastavte tak, aby nebyl přístroj přetěžován.
- Na svazích pracujte vždy šikmo ke svahu. Neposunujte se směrem dozadu.
- Po každém použití přístroj vyčistěte, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.



Přístroj po práci a k přepravě vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a počkejte, až se nůž zastaví. Hrozí nebezpečí poranění.

Čištění/Údržba



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, specializovanou opravnou. Používejte pouze originální náhradní díly.



Při manipulaci s nožem noste rukavice.



Před jakoukoli údržbou a čištěním přístroj vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a počkejte, až se nůž zastaví.

Čištění a obecná údržba



Neostříkujte tento nástroj vodou a nečistěte ho pod tekoucí vodou. Existuje nebezpečí elektrického úderu.

- Udržujte přístroj stále v čistotě. K čištění použijte kartáček nebo hadřík, ale žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Po sekání odstraňte kusem dřívka nebo plastu přichycené zbytky rostlin. Vyčistěte zejména větrací otvory, vyhazovací otvor a nožovou oblast. Nepoužívejte tvrdé ani špičaté předměty, mohly by přístroj poškodit.
- Občas naolejujte kola.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda sekačka nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolnění, opotřebené nebo poškozené díly. Zkontrolujte dotažení všech matic, čepů a šroubů.
- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.



Výměna nože



Před jakoukoli údržbou a čištěním přístroj vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a počkejte, až se nůž zastaví.



Při manipulaci s nožem noste rukavice.

Je-li nůž tupý, tak by jej měl nabrousit odborný servis.

Je-li nůž poškozený nebo se zdá nevyvážený, tak musí být vyměněn (viz kapitola Náhradní díly).

1. Otočte přístroj.
2. Použijte pevné rukavice a přidržte nůž (23). Šroubem nože (24) otáčejte proti směru hodinových ručiček za pomoci klíče směrem od vřetena motoru.
3. Při montáži nového nože postupujte zase v opačném pořadí. Dbejte, aby

byl nůž ve správné poloze a šroub pevně utažený

Skladování



Aby zařízení nezabíralo tolik místa, uvolněte dvě hvězdicové matice (3) na rukojeti (1) a odmontujte dvě hvězdicové matice a šrouby (A 6) na spodním držadle (4). Nyní lze rukojeť (1) a spodní držadlo (4) sklapnout. Dávejte pozor, abyste zároveň nezachytili i kabel.

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Dříve než přístroj odstavíte v uzavřených prostorách, nechte motor ochladit.
- Přístroj nebalte do plastových sáčků, protože by mohl zvlhnout a dostala by se do něj plíseň.

Neručíme za škody vyvolané našimi přístroji, pokud byly tyto způsobeny neodbornou opravou nebo použitím cizích dílů, popř. použitím k neurčenému účelu.

Odklizení a ochrana okolí

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrně.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu

- Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité díly z plastu a kovu se tam dle druhu materiálu roztřídí a mohou se pak zavést do recyklace. Dotažte se k tomuto tématu ve Vašem servisním středisku.

- Posekaný materiál uložte na kompost, neodhazujte jej do popelnice.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Záruka

Na tento přístroj poskytujeme záruku 24 měsíců.

Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.

Škody, které byly způsobeny přirozeným opotřebením, přetížením anebo neodbornou obsluhou, jsou ze záruky vyloučeny. Určité konstrukční části podléhají jejich běžnému opotřebením a jsou proto ze záruky vyloučeny. Patří k nim především: Náhradní nůž.

Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je kromě toho, že byly dodrženy pokyny pro čištění a údržbu.

Škody, které vznikly v důsledku závad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou.

Předpokladem je vrácení nerozmontovaného přístroje prodejci spolu s kupním a záručním dokladem.

Opravy - služby

Předpokladem je, že se nástroj vrátí našemu Deltafox service-centru v rozloženém stavu s dokladem o koupi a s dokladem o záruce. Můžeme se zabývat pouze přístroji, které byly zaslány dostatečně zabalené a vyplacené.

Pozor: V případě reklamace anebo servisu zašlete prosím Váš přístroj na naši servisní adresu vyčištěný a s upozorněním na poruchu.

Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zaslané přístroje nebudou přijaty.

Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Náhradní díly/Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.service-deltafox.de

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz „Service-Center“).

Pol.	Označení	Č. artiklu.
A 2	rychloupínač pro rukojeť	91105653
A 4	rychloupínač pro spodní držadla	91105654
A 7	Sada kol	91105650
A 8	zachytávací koš na trávu	91105651
A 14	spínací skříňka	91105652

Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Přístroj nelze zapnout	Bez síťového napětí	Zkontrolujte zásuvku, kabel, vedení, zástrčku, event. opravu provede kompetentní elektrikář
	Defektní startovací páčka (A 2) nebo odblokovací tlačítko (A 18)	Oprava zákaznickým servisem
	Opotřebované uhlíkové kartáče	
	Defektní motor	
	Tráva příliš dlouhá	Nastavte větší výšku řezu. Stlačením rámové rukojeti lehce nadzvedněte přední kolečka.
Motor vypadává	Zablokování cizím tělesem	Odstraňte cizí těleso.
AVýsledek práce není uspokojivý nebo motor těžce pracuje.	Příliš nízká výška řezu	Nastavte menší výšku řezu.
	Nůž (II 23) tupý	Nože lze brousit nebo vyměnit
	Oblast nože ucpaná	čistící stroje
	Nůž (II 23) špatně namontován	Nůž správně namontujte.
Nůž se netočí	Nůž (II 23) zablokovaný trávou	Odstraňte trávu.
	Šroub nože (II 24) volný	Utáhněte šroub nože.
Abnormální hluk, chrastit nebo vibrační	Šroub nože (II 24) volný	Utáhněte šroub nože.
	Defektní nůž (II 23)	Vyměňte nůž.

Turinys

Įvadas	107
Paskirtis.....	107
Bendrasis aprašymas	107
Pristatomas komplektas	108
Apžvalga	108
Veikimo aprašymas	108
Techniniai duomenys	108
Saugos nurodymai	109
Paveikslėliai / užrašai ant prietaiso ..	109
Instrukcijoje pateikiami saugos	
nurodymai	110
Bendrieji saugos nurodymai.....	110
Montavimas	114
Komutacinės dėžutės montavimas ..	114
Ratų montavimas	114
Rankenų dalių montavimas.....	115
Žolės surinkimo dėžės montavimas..	115
Valdymas	115
Žolės surinkimo dėžės įkabinimas/	
nuėmimas.....	115
Įjungimas ir išjungimas.....	116
Pripildymo lygio indikatorius.....	116
Pjovimo aukščio nustatymas.....	116
Darbas su vejapjove.....	116
Valymas/Techninė priežiūra.....	117
Bendrieji valymo ir techninės	
priežiūros darbai.....	117
Peilio keitimas	117
Laikymas	118
Utilizavimas/aplinkos apsauga.....	118
Atsarginės dalys/Priedai.....	118
Klaidų paieška	119
Garantija	120
Remonto tarnyba	120
Vertimas iš originalių EB	
atitikties deklaracija	143
Trimatis vaizdas.....	146
Service-Center	147

Įvadas

Dėkojame, kad pirkote naują įrenginį. Apsisprendėte įsigyti aukštos kokybės prietaisą. Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso nepriekaištingą veikimą.



Naudojimo instrukcija yra šios prietaiso dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš naudodami prietaisą susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite prietaisą taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Laikykite instrukciją saugioje vietoje ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

Paskirtis

Šis prietaisas yra skirtas namų valdos vejos ir žolės plotams pjauti.

Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.

Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui.

Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

Bendrasis aprašymas



Prietaiso valdymą vaizduojančius paveikslėlius rasite 2 – 3 puslapiuose.

Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys.

- Vejapjovė su įrenginio kabeliu
- Lenkta rankena
- Apatinis strypas
- Žolės surinkimo dėžė (dviejų dalių)
- Žolės surinkimo dėžės nešimo rankena
- Kabelio įtempimo kompensatorius
- Montavimo medžiagos
(4 spartieji veržikliai, 2 varžtai, 1 kabelio laikiklis)

Apžvalga

- A**
- 1 Lenkta rankena
 - 2 Lenktos rankenos spartusis veržiklis
 - 3 Apatinis strypas
 - 4 Apatinio strypo spartusis veržiklis
 - 5 Įrenginio nešimo rankena
 - 6 Įrenginio korpusas
 - 7 Ratas
 - 8 Žolės surinkimo dėžė
 - 9 Apsauga nuo smūgio
 - 10 Kabelio apkaba
 - 11 Įrenginio kabelis
 - 12 Kabelio įtempimo kompensatorius
 - 13 Ilgintuvo tinklo lizdas
 - 14 Komutacinė dėžutė
 - 15 Atblokavimo mygtukas
 - 16 Paleidimo svirtis
- B**
- 17 Varžtas su kryžmine įpjova
 - 14a Plastikinis dangtelis
- C**
- 18 Rato gaubtas
 - 19 Rato ašis
 - 7a Skečiamoji poveržlė
 - 7b Vielokaištis

- D**
- 20 Strypo laikiklis
 - 2a Tvirtinimo varžtai
- E**
- 21 Žolės surinkimo dėžės nešimo rankena
 - 8b Žolės surinkimo dėžės viršutinė dalis
 - 8a Žolės surinkimo dėžės apatinė dalis
- F**
- 22 Žolės surinkimo dėžės laikiklis
- I**
- 23 Peilis
 - 24 Peilio varžtas
- J**
- 25 Rato ašis

Veikimo aprašymas

Elektrinėje vejapjovėje lygiagrečiai pjovimo plokštumai įmontuotas besisukantis pjovimo įtaisas. Turi galingą elektros variklį, tvirtą plastiką korpusą, apsauginį jungiklį, apsaugą nuo smūgio ir žolės surinkimo dėžę su pripildymo lygio indikatoriumi. Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

Techniniai duomenys

Elektrinė vejapjovė	DG-ELM 1332
Variklio imamoji galia	1300 W
Tinklo įtampa	230 V~, 50 Hz
Apsaugos klasė	II 
Apsaugos rūšis	IPX4
Sūkių skaičius esant tuščiajai eigai	3400 min ⁻¹
Pjovimo lankas	320 mm
Pjovimo aukštis	20/40/60 mm
Svoris	8,2 kg
Žolės surinkimo dėžės talpa	30 l
Garso slėgio lygis	
(L _{PA})	73,1 dB(A), K _{PA} = 2,96 dB

Garso galingumo lygis (L_{WA})
 nurodytas 96 dB(A)
 išmatuotas 93,1 dB(A); $K_{WA} = 2,96$ dB
 Vibracija (a_h) 2,0 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis. Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui. Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.



Įspėjimas: naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo. Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, mūvint pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpiai, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpiai, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su elektrine vežapjove.

Paveikslėliai / užrašai ant prietaiso



Dėmesio!
 Atidžiai perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



Pavojus susižeisti dėl išsviedžiamų dalių.
 Aplink veikiančią vežapjovę negali būti asmenų.



Atsargiai – aštrūs pjovimo peiliai! Nekiškite arti kojų ir rankų.
 Pavojus susižaloti!
 Prieš atlikdami nustatymo ir valymo darbus arba jei buvo sugriebtas arba pažeistas tinklo kabelis, išjunkite variklį ir iš tinklo ištraukite kištuką.



Pavojus dėl pažeisto tinklo kabelio. Tinklo kabelį laikykite atokiai nuo prietaiso ir pjovimo peilių!



Dėvėkite akių ir klausos organų apsaugą.



Prietaiso negalima naudoti drėgmėje. Nedirbkite lyjant lietui ir nepjaukite drėgnos žolės.



Dėmesio! Vežapjovės peilis veikia iš inercijos.
 Pavojus susižaloti!



II apsaugos klasė



Garso galios lygio L_{WA} nurodymas dB.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



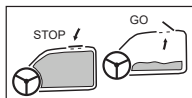
Pjovimo lankas



Prietaiso sustabdymas: atleisti apsauginį lanką



Pavojus! Nekiškite arti rankų ir kojų.



Paveikslėliai Žolės surinkimo dėžės pripildymo lygio indikatorius

Žolės surinkimo dėžės pripildymo lygio indikatorius



Pripildymo lygio indikatorius atidarytas: žolės surinkimo dėžė tuščia



Pripildymo lygio indikatorius uždarytas: žolės surinkimo dėžė pripildyta

Instrukcijoje pateikiami saugos nurodymai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiam turtui.



Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.



Mūvėti apsaugines pirštines.



Ištraukite tinklo kištuką.

Bendrieji saugos nurodymai



Svarbu! Atidžiai perskaitykite eksploatavimo instrukciją. Išsaugokite eksploatavimo instrukciją, kad galėtumėte perskaityti ir vėliau.



Netinkamai naudojamas prietaisas gali sunkiai sužaloti. Norėdami išvengti žalos asmenims ir turtui, perskaitykite toliau pateiktus nurodymus ir jų laikykitės bei susipažinkite su visais valdymo elementais.



Ispėjimas! Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiams implantams. Kad būtų galima sumažinti sudėtingų arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicininius implantus, prieš pradedant naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

Paruošimas:

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su prietaiso reguliavimo detalėmis ir tinkamu jo naudojimu.
- Vaikams ar kitiems asmenims, neperskaičiusiems naudojimo instrukcijos, neleiskite naudoti

prietaiso. Tam tikrose šalyse gali galioti taisyklės dėl mažiau-
sio leistino amžiaus, kurio turi
būti sulaukęs prietaisą naudo-
jantis asmuo.

- Niekada nenaudokite prietaiso, kai šalia yra asmenų, ypač vaikų ir naminių gyvūnų.
- Šį įrenginį gali naudoti silpnėsnių fizinių, jauslinių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti įrenginį ir suprato jo keliamą pavojų. Vaikams draudžiama žaisti su įrenginiu. Vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą.
- Patikrinkite vietovę, kurioje naudosite prietaisą, surinkite akmenis, lazdas, vielas ir kitus pašalinius daiktus, nes jie gali būti sugriebti ir išsviesti.
- Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius, pavyzdžiui, apsauginius batus neslystančiu padu, tvirtas, ilgas kelnes. Niekada nenaudokite prietaiso neapsia-
vę batais arba apsiavę atvirus sandalus. Nedėvėkite laisvų drabužių arba aprangos su kabančiomis virvelėmis ar dirželiais.
- Prieš naudodami visada apžiūrėkite, ar peiliai, tvirtinimo kaiščiai bei visas pjovimo blokas nenusidėvėjo ir nėra apgadinti. Kad įrenginys išliktų subalan-

suotas, keičiant nusidėvėjusius ar apgadintus peilius ir tvirtinimo kaiščius būtina pakeisti visą jų komplektą. Būtina pakeisti nusidėvėjusius arba apgadintus informacinius ženklus.

- Niekada nenaudokite vejapjovės, jei apgadinti jos apsauginiai įtaisai ar apsauginės grotelės arba jei apsauginiai įtaisai, pvz., apsauginiai dangčiai ir (arba) žolės surinkimo įtaisai, nesurinkti.
- Naudokite tik gamintojo pristatytas ir rekomenduojamas atsargines dalis ir kitus priedus. Jei naudosite kitų gamintojų dalis, neteksite teisės prašyti garantijos suteikimo.
- Prieš pradėdami naudoti visada patikrinkite, ar ant prijungimo laido ir ilginamojo laido nesimato pažeidimų ar nusidėvėjimo požymių. Jei laidas pažeistas, jį reikia nedelsiant ištraukti iš maitinimo tinklo. Nelieskite laido, kol jo neišjungsite. Nenaudokite prietaiso, jei laidas nusidėvėjo arba pažeistas.

Darbas su įrenginiu



Dirbdami kojas ir rankas laikykite atokiai nuo besisukančių dalių ir nelaikykite po jomis. Galite susižeisti!



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius potvarkius.

- Įjunkite variklį pagal instrukciją ir tai atlikite tik tada, kai Jūsų kojos yra saugiu atstumu nuo pjovimo įrankių.

- Nenaudokite prietaiso lyjant lietui, esant prastam orui, drėgnoje aplinkoje ir nepjaukite drėgnos vejės. Dirbkite tik dienos šviesoje arba įjungę tinkamą dirbtinį apšvietimą.
- Niekada nedirbkite prietaisu, jei esate pavargęs arba negalite susikonzcentruoti, vartojote alkoholio arba medikamentų. Visada laiku padarykite pertraukėlę. Dirbkite vadovaudamiesi protu.
- Prisiminkite, kad visada reikia dirbti saugiai stovint, ypač pjaužiant šlaitus. Ant šlaito visada stovėkite ir pjaukite skersai, niekada nepjaukite aukštyn arba žemyn. Būkite labai atsargūs, jei stovėdami ant šlaito norite pakeisti važiavimo kryptį. Nepjaukite labai stačių šlaitų.
- Prietaisą stumkite tik žingsnio greičiu. Būkite labai atsargūs apsukdami prietaisą, traukdami link savęs arba eidami atgal.
- Išjunkite prietaisą atsargiai, vadovaudamiesi šioje instrukcijoje pateiktais nurodymais. Stebėkite, kad būtų pakankamas atstumas nuo kojų iki besisukančių peilių.
- Užvesdami nepakreipkite prietaiso, nebent jo reikia paleidžiant ant aukštos žolės. Tokiu atveju paimkite prietaisą už lenktos rankenos ir pakreipkite taip, kad truputį pasikeltų prietaiso priekiniai ratukai. Visada stebėkite, kad abi rankos būtų darbinėje padėtyje ir tik tada prietaisą vėl nuleiskite ant žemės.
- Kelkite tik nuo naudotojo nukreiptą pusę.
- Niekada nedirbkite be žolės surinkimo maišo arba apsaugos nuo smūgių. Visada stovėkite atokiai nuo išmetimo angos.
- Nebandykite užvesti variklio, kai stovite prieš išmetimo šachtą.



Dėmesio – pavojus! Peilis veikia iš inercijos. Kyla pavojus susižeisti.

- Veikiant varikliui negalima pakelti ir transportuoti prietaiso. Išjunkite prietaisą, jei jį reikia pakreipti norint nugabenti į kitą vietą, jei važiuojate ne per veją ir prietaisas vežamas nuo vieno pjaužiamo ploto iki kito.
- Žolės išmetimo anga visada turi būti švari ir neužkimšta. Nupjautą medžiagą išimkite tik sustojus prietaisui.
- Niekada nepalikite prietaiso darbo vietoje be priežiūros.
- Niekada nedirbkite su pažeistu, nevysiškai arba be gamintojo sutikimo permontuotu prietaisu. Niekada nenaudokite prietaiso, jei apsauginiai įrenginiai arba ekranai yra pažeisti, jei nėra saugos įrenginių, pavyzdžiui, nukreipimo ir (arba) žolės surinkimo mechanizmo.
- Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Dirbkite tik nurodytame galios diapazone ir nekeiskite variklio regulatoriaus nustatymų. Sunkiems darbams nenaudokite mažos galios įrenginių. Prietaiso nenaudokite kitiems tikslams nei jis pritaikytas.
- Nenaudokite prietaiso netoli užsiliepsnojančių skysčių arba

dujų. Jei nepaisysite šių nurodymų, kyla gaisro ir sprogdimo pavojus.

- Veikiant varikliui niekada nekelkite ir nebandykite nešti prietaiso.
- Išjunkite prietaisą, ištraukite tinklo kištuką ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo:
 - visada, kai paliekate įrenginį,
 - prieš pašalindami užstrigimus ir užsikimšimus išmetimo kanale;
 - prieš pradėdami valyti išmetimo angą arba norėdami pašalinti blokuojantį daiktą,
 - kai prietaisas nenaudojamas,
 - prieš tikrindami, valydami arba dirbami prie prietaiso,
 - jei tinklo kabelis pažeistas arba susipainiojęs,
 - jei dirbant prietaisas atsitrenkia į svetimkūnį arba pradeda nejprastai vibruoti. Tokiu atveju patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas ir prireikus perduokite suremontuoti.
- Rankų ir kojų niekada neikiškite arti besisukančių dalių arba ponomis. Naudojant pjautuvus niekada negalima stotis prieš žolių išmetimo angą.
- Jei vejpjovė pradeda nejprastai stipriai vibruoti, nedelsdami ją patikrinkite.
 - apžiūrėkite, ar įrenginys neapgadintas;
 - reikiamai sutaisykite apgadintas dalis;
 - pasirūpinkite, kad visos veržlės, sraigčiai ir varžtai būtų tvirtai priveržti;

Techninė priežiūra ir laikymas

- Atlikdami pjovimo peilio techninės priežiūros darbus atkreipkite dėmesį, kad peiliai gali pradėti judėti net ir tuomet, kai įtampas tiekimo šaltinis atjungtas.
- Pasirūpinkite, kad visos veržlės, sraigčiai ir varžtai būtų tvirtai priveržti ir prietaisas būtų saugios darbinės būklės.
- Patikrinkite, ar nesimato galimų vejpjovės pažeidimų.
- Prireikus sutaisykite pažeistas dalis.
- Nebandykite prietaiso remontuoti patys, nebent Jūs turite reikiamą išsilavinimą. Visus šioje instrukcijoje neaprašytus darbus gali atlikti tik mūsų įgalioti klientų aptarnavimo centrų darbuotojai.
- Prietaisą laikykite sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Su savo prietaisu visada elkitės atsargiai. Visi įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų galima tinkamai ir saugiai dirbti. Atkreipkite dėmesį į techninės priežiūros potvarkius.
- Keisdami pjovimo įtaisą dėvėkite apsaugines pirštines.
- Reguliariai tikrinkite, ar žolės surinkimo įtaisas nenusidėvėjo, ar nedeformuotas. Saugos sumetimais pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas dalis. Nustatydami peilius būkite labai atsargūs, kad besisukantys peiliai ir pritvirtintos mašinos dalys neprispaustų Jūsų pirštų.
- Patikrinkite, kad būtų naudojami tik atsarginiai, gamintojo aprobuoti pjovimo įrankiai.

- Būkite atsargūs dirbdami prie prietaisų su keliais pjovimo įrankiais, nes pajudinus peilį gali pradėti suktis kiti peiliai.

Elektros sauga

- Atkreipkite dėmesį, kad tinklo įtampos duomenys turi sutapti su specifikacijų lentelės duomenimis.
- Prietaisąjunkite tik prie kištukinio lizdo su nuotėkio RCD (Residual Current Device), kurio suveikimo srovė neviršija 30 mA.
- Stenkitės kūno dalimis neliesti įžemintų dalių (pvz., metalinių tvorų, metalinių stulpelių).
- Naudokite tik leidžiamus naudoti H07RN-F tipo ilginamuosius kabelius, ne ilgesnius kaip 75 m ir skirtus naudoti lauke. Ilginamojo kabelio gyslų skerspjūvis turi būti ne mažesnis kaip 2,5 mm². Prieš pradėdami naudoti išvyniokite visą kabelio būgną. Patikrinkite, ar kabelis nepažeistas.
- Tinklo kabelį tvirtinkite tik prie jam skirtos kabelio pakabos.
- Dirbdami tinklo kabelį laikykite atokiai nuo pjovimo įtaiso. Pjovimo peiliai gali pažeisti tinklo kabelį ir pritraukti prie įtampingųjų detalių. Tinklo kabelio padėtis visada turi būti už valdymo darbus atliekančio personalo.
- Nenaudokite tinklo kabelio, jei kištuko nepavyksta ištraukti iš kištukinio lizdo. Saugokite tinklo kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių kraštų.

- Jei tinklo kabelis pažeistas, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo. Jei bus pažeistas šio prietaiso prijungimo laidas, kad nekiltų jokios grėsmės jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo skyriaus darbuotojai ar kitas kvalifikuotas asmuo.
- Prie srovės tiekimo tinklo niekada neįjunkite pažeisto tinklo kabelio. Nelieskite pažeisto tinklo kabelio, kol jo neatjungsite nuo srovės tiekimo tinklo. Jei tinklo kabelis pažeistas, galite prisiliesti prie įtampingųjų detalių.

Montavimas



Prieš pradėdami visus darbus iš prietaiso ištraukite tinklo kištuką.

B

Komutacinės dėžutės montavimas

1. Iš komutacinės dėžutės (14) išsukite abu varžtus su kryžmine įpjova (17).
2. Nuimkite komutacinės dėžutės (14) plastikinį dangtelį (14a).
3. Komutacinę dėžutę (14) prakiškite pro angą lenktoje rankenoje (1).
4. Pritvirtinkite komutacinę dėžutę (14) su plastikiniu dangteliu (14a) ir varžtais su kryžmine įpjova (17).

C

Ratų montavimas

1. Užmaukite ratą (7) ant rato ašies (19).
2. Užfiksukite ratą (7) tarpine poveržle (7a) ir vielokaiščiu (7b).
3. Užspauskite ant rato apsauginį gaubtą (18).
4. Pakartokite 1–3 žingsnius su kitais ratais.

D Rankenų dalių montavimas

Apatinių strypų surinkimas:

1. Užmaukite apatinius strypus (3) ant strypo laikiklio (20) ant įrenginio korpuso (6).
2. Pritvirtinkite apatinius strypus pridėtais sparčiausiais veržikliais (4).
3. Užfiksukite sparčiuosius veržiklius (4), paspausdami juos strypo (1) kryptimi.

Jie turi priglusti prie lenktos rankenos taip, kad būtų galima veržti vidutine jėga.

Antraip spartųjį veržiklį (4) reikia užveržti sukant pagal laikrodžio rodyklę arba atlaisvinti sukant prieš laikrodžio rodyklę.

Lenktos rankenos montavimas:

4. Lenktąją rankeną (1) užmaukite ant apatinių strypų (3).
5. Tvirtinimo varžtus (2a) prakiškite pro skylės apatiniuose strypuose ir lenktojoje rankenoje (1).
6. Sparčiuosius veržiklius (2) užsukite ant tvirtinimo varžtų (2a).
7. Užfiksukite sparčiuosius veržiklius (2), paspausdami juos lenktosios rankenos (1) kryptimi.

Jie prie lenktosios rankenos turi priglusti taip, kad būtų galima priveržti vidutine jėga.

Antraip spartųjį veržiklį (2) reikia priveržti sukant pagal laikrodžio rodyklę arba atlaisvinti sukant prieš laikrodžio rodyklę.

Kabelio apkabų pritvirtinimas:

8. Užspauskite pridėtas kabelio apkabas (A 10) ant apatinio strypo (3) ir užfiksukite jomis įrenginio kabelį (11).

E Žolės surinkimo dėžės montavimas

1. Užmaukite rankeną (21) ant žolės surinkimo dėžės (8b) viršutinės pusės.
2. Prisukite žolės surinkimo dėžės rankeną (21) varžtu su kryžmine įpjova (17).
3. Sukiškite vieną į kitą viršutinę bei apatinę (8b) žolės surinkimo dėžės (8a+8b) puses.

Valdymas



Dėmesio: niekada nenaudokite prietaiso iki galo nepritvirtinę apsaugos nuo smūgių arba žolės surinkimo dėžės. Galite susižeisti!

F Žolės surinkimo dėžės įkabinimas/nuėmimas

Žolės surinkimo dėžės įkabinimas

1. Pakelkite apsaugą nuo smūgių (9).
2. Pakabinkite žolės gaudyklę (8) į paskirtą žolės gaudyklės laikiklį (22) prietaiso gale.
3. Apsaugą nuo smūgių (9) pritvirtinkite prie žolės surinkimo dėžės (8); ji prilauks dėžę reikiamoje padėtyje.

Žolės surinkimo dėžės nuėmimas

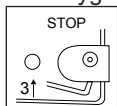
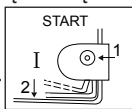
4. Pakelkite apsaugą nuo smūgių (9).
5. Jei norite nuimti žolės surinkimo dėžę (8), pakelkite apsaugą nuo smūgių (9) ir iškabinkite žolės surinkimo dėžę. Apsaugą nuo smūgių vėl užlenkite ant prietaiso korpuso.



Apie žolės surinkimo dėžės ištuštinimą skaitykite skyriuje „Utilizavimas / aplinkos apsauga“.

G Įjungimas ir išjungimas

1. Maitinimo kabelio kištuką įkiškite į lizdą (13) lenktoje rankenoje (1).
2. Tinklo kabelio gale suformuokite kilpą ir įkabinkite ją į traukimo jėgos sumažinimo įtaisą (12).
3. Prijunkite prietaisą prie tinklo įtampos.
4. Prieš įjungdami atkreipkite dėmesį, kad prietaisas neliestų jokių daiktų.
5. Norėdami įjungti, spauskite atblokavimo mygtuką (15) komutacinėje dėžutėje (14) ir tuo pačiu metu laikykite paspaustą paleidimo svirtį (16). Atleiskite atblokavimo mygtuką (15).
6. Kai norite išjungti, atleiskite paleidimo svirtį (16).



Išjungus prietaisą peiliai kelias sekundes dar sukasi. Nelieskite besisukančio peilio. Kyla pavojus sužeisti žmones.

Pripildymo lygio indikatorius

Žolės surinkimo dėžės (A 8) šone įmontuotas pripildymo lygio indikatorius (A 15). Vožtuvo aerodinaminė oro nukreipimo sistema papildomai užtikrina optimalų pripildymą.



Pripildymo lygio indikatorius atidarytas:
žolės surinkimo dėžė tuščia



Pripildymo lygio indikatorius uždarytas:
žolės surinkimo dėžė pripildyta

J Pjovimo aukščio nustatymas



Išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo šakutę, po to palaukite, kol peilis sustos. Kyla pavojus sužeisti žmones.

Priekinę ir užpakalinę ašį nustačius į vieną iš trijų padėčių, galima nustatyti toliau nurodytus elektrinės vejapjovės pjovimo aukščius:

- 60 mm** - didelis pjovimo aukštis
- 40 mm** - vidutinis pjovimo aukštis
- 20 mm** - žemas pjovimo aukštis

1. Paguldykite vejapjovę ant šono.
2. Suimkite rato ašį abiejose pusėse.
3. Ašį tolygiai traukite ir užsifiksuokite ją norimoje padėtyje.

Dekoratyvinei vejai pjauti nustatykite maždaug 20 – 40 mm pjovimo aukštį, o vaikščiojamajai vejai – maždaug 40 – 60 mm.



Kai sezono pradžioje pjaunate pirmą kartą, nustatykite didesnę pjovimo aukštį.

Darbas su vejapjove

Reguliariai pjaunant žolės lapeliai sutvirtėja, tačiau kartu silpnėja piktžolių lapeliai. Dėl to po kiekvieno pjovimo veja tampa tankesnė ir atsparesnė.

Mulčiuojant vienu darbo etapu žolė yra nupjaunama, susmulkinama ir paskirstoma ant vejų. Nupjauta žolė yra natūralios trąšos.

- Pradėti pjauti netoli kištukinio lizdo ir toliau pjaukite nuo jo.

- Tinklo kabelis visada turi būti už Jūsų, o apsisukus turi būti jau nupjautame plote.
- Prietaisą stumkite žingsnio greičiu ir kuo lygesnėmis linijomis. Kad nupjautumėte visą veją, juostos turėtų persidengti kelis centimetrus.
- Pjaudami šlaitus visada stovėkite skersai. Būkite labai atsargūs eidami atgal ir traukdami prietaisą.
- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas, techninė priežiūra, laikymas“.
- Prietaisas visada turi būti švarus. Prietaisą valykite šepečiu arba servetėle, nenaudokite jokių aštrių valymo priemonių ar tirpiklių.
- Baigę pjauti prie ratų, ventilacijos angų, išmetamųjų angų ir peilių srities prilipusius augalų likučius nuvalykite mediniu arba plastikiniu daiktu. Nenaudokite kietų arba aštrių daiktų, nes jie gali pažeisti prietaisą.
- Retkarčiais alyva sutepkite ratus.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nesimato aiškių vejamųjų trūkumų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir nėra pažeistos. Patikrinkite, ar visos veržlės, sraigčiai ir varžtai tvirtai priveržti.
- Patikrinkite, ar gaubtai ir apsauginiai įrenginiai nepažeisti ir stipriai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.



Baigę dirbti ir norėdami transportuoti prietaisą, ištraukite tinklo kištuką ir po to palaukite, kol peilis sustos. Kyla pavojus sužeisti žmones.

Valymas/Techninė priežiūra



Šioje instrukcijoje nenurodytus darbus paveskite atlikti vieno iš mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro darbuotojams. Naudokite tik originalias dalis.



Dirbdami su peiliu užsidėkite pirštines.



Prieš atlikdami visus techninės priežiūros ir remonto darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo šakutę, po to palaukite, kol peilis sustos.

Bendrieji valymo ir techninės priežiūros darbai



Nepurškite ant vejamųjų vandens. Kyla elektros šoko pavojus.



Peilio keitimas



Prieš atlikdami visus techninės priežiūros ir remonto darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo šakutę, po to palaukite, kol peilis sustos.



Dirbdami su peiliu užsidėkite pirštines.

Atbukusį peilį galite pagaląsti specializuotose dirbtuvėse.

Jei peilis pažeistas arba išbalansuotas, jį reikia pakeisti (žr. skyrių „Atsarginės dalys“).

1. Apsukite prietaisą.
2. Peilio varžtą (24) veržliarakčiu nuo variklio suklio atsukite prieš laikrodžio rodyklę.
3. Naują peilį įmontuokite atvirkštine eilės tvarka. Atkreipkite dėmesį, kad peilį

nustatytumėte tinkamoje padėtyje ir stipriai priveržtumėte varžtą.

Laikymas

H Kad įrenginys užimtų mažiau vietos, atlaisvinkite lenktos rankenos (1) ir apatinio strypo sparčiuosius veržiklius (2+4). Dabar galite nulenkti lenktą rankeną (1) prie apatinio strypo (4). Įsitikinkite, kad kabeliai nebūtų suspausti.

- Prietaisą laikykite peilio apsaugoje, sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Palaukite, kol variklis atvės ir tik tada prietaisą statykite uždaroje patalpose.
- Ant prietaiso nedėkite nailoninių maišų, nes gali kauptis drėgmė.

Mes neprisiimame atsakomybės už mūsų prietaisų padarytą žalą, jei jie buvo netinkamai suremontuoti arba buvo naudojamas ne originalios dalys ir prietaisas buvo naudojamas ne pagal paskirtį.

Utilizavimas/aplinkos apsauga

Prietaisą, priedus ir pakuotę perduokite utilizuoti aplinkos apsaugos atliekų utilizavimo įstaigai.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

- Prietaisą perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės mūsų techninės priežiūros centre.
- Nupjautos žolės nemeskite į šiukšlių kontenerius, ją nuvežkite į kompostavimo vietą arba kaip trąšas paskirstykite po krūmais ir medžiais.
- Jei mums atsiųsime savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Atsarginės dalys/Priedai

Atsarginės dalys ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje
www.service-deltafox.de

Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center“, (žr. „Service-Center“).

Poz.	Aprašymas	Dalies numerį
A 2	Lenktos rankenos spartusis veržiklis	91105653
A 4	Apatinio strypo spartusis veržiklis	91105654
A 7	Ratų komplektas	91105650
A 8	Žolės surinkimo dėžė	91105651
A 14	Komutacinė dėžutė	91105652

Klaidų paieška

Problema	Galima priežastis	Klaidos šalinimas
Neužsiveda prietaisas	Nėra tinklo įtampos	Patikrinkite kištukinį lizdą, kabelį, linijas, kištukus, prireikus perduokite suremontuoti kvalifikuotam elektrikui.
	Sugedo paleidimo svirtis (A 16) arba atblokavimo mygtukas (A 15).	Perduokite suremontuoti klientų aptarnavimo centrui.
	Nusidėvėjo anglinis šepetėlis	
	Sugedo variklis.	
	Per aukšta žolė.	Nustatykite didesnę pjovimo aukštį. Spausdami rankenos lanką truputį kilstelėkite priekinius ratukus.
Variklis išsijungia.	Blokuoja svetimkūnis.	Išimkite svetimkūnį.
Netinka darbo rezultatas arba variklis veikia sunkiai.	Per mažas pjovimo aukštis.	Nustatykite mažesnę pjovimo aukštį.
	Atbuko peilis (23).	Pagaląskite arba pakeiskite peilį.
	Užsikišo peilio sritis.	Nuvalykite prietaisą.
	Netinkamai sumontuotas peilis (23).	Tinkamai įmontuokite peilį
Peilis nesisuka.	Peilį (23) blokuoja žolė.	Išvalykite žolę.
	Atsilaisvino peilio (24) varžtas.	Priveržkite peilio varžtą.
Neįprasti garsai, tarškėjimas arba vibracija	Atsilaisvino peilio (24) varžtas.	Priveržkite peilio varžtą.
	Peilis (23) pažeistas.	Pakeiskite peilį.

Garantija

- Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.
- Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama. Labiausiai tai taikoma peiliams.
- Kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi valymo ir techninės priežiūros nurodymų.
- Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prietaisas prekybininkui pristatomas neišardytas, su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.

Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą. Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.
- **Dėmesio:** jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą. **Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabaritinis krovins, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).**
- Jei mums atsiųssite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Contenido

Introducción	121
Uso previsto	121
Descripción general	122
Volumen de suministro	122
Vista general	122
Descripción del funcionamiento	122
Datos técnicos	122
Advertencias de seguridad	123
Gráficos/rótulos en el aparato	123
Gráficos en el manual	124
Indicaciones generales de seguridad	125
Montaje	129
Montar la caja de cambios	129
Montar las ruedas	129
Montar las varillas del manillar.....	129
Montar cesta para la hierba	130
Manejo	130
Colgar/retirar la cesta para la hierba	130
Encendido y apagado	130
Indicador de llenado.....	131
Ajustar la altura de corte	131
Indicaciones de trabajo	131
Limpieza/mantenimiento	132
Tareas de limpieza y mantenimiento generales.....	132
Cambiar la cuchilla.....	132
Almacenamiento	133
Eliminación / protección del medio ambiente	133
Piezas de repuesto/accesorios	133
Servicio de reparación	134
Localización de defectos	135
Traducción de la Declaración de conformidad CE original	144
Plano de explosión	146
Service-Center	147

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato. No obstante, no podemos descartar que en algunos casos haya cantidades residuales de agua o lubricantes fuera o dentro del aparato mismo, o bien, en los tubos flexibles. Esto no es una deficiencia o defecto, ni razón para preocuparse.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

Este dispositivo está diseñado únicamente para cortar el césped y hierbas en el ámbito doméstico. El aparato no está pensado para uso profesional. Cualquier otra aplicación que no esté expresamente permitida en estas instrucciones puede provocar daños en el aparato y suponer un serio peligro para el usuario. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Descripción general

! En las páginas 2-3 encontrará ilustraciones sobre el uso del aparato

Volumen de suministro

Saque el aparato del embalaje con cuidado y revise que disponga de todas las piezas siguientes. Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Cortacésped con cable
- Empuñadura de puente
- Barra inferior
- Cesta para la hierba (dos piezas)
- Asa de transporte de la cesta para hierba
- Descarga de tracción del cable
- Material de montaje (4 tensores rápidos, 2 tornillos, 1 sujetacables).

Vista general

- A** 1 Empuñadura de puente
- 2 Tensores rápidos para la empuñadura de puente
- 3 Barra inferior
- 4 Tensores rápidos para la barra inferior
- 5 Asa de transporte del aparato
- 6 Carcasa del aparato
- 7 Rueda
- 8 Cesta para la hierba
- 9 Protector antichoque
- 10 Sujetacables
- 11 Cable del aparato
- 12 Descarga de tracción del cable
- 13 Toma de corriente para el cable de extensión
- 14 Caja de cambios
- 15 Botón de desbloqueo
- 16 Palanca de arranque

- B** 17 Tornillo con ranura cruzada
- 14a Cubierta de plástico

- C** 18 Tapacubos
- 19 Eje de la rueda
- 7a Disco distanciador
- 7b Splint

- D** 20 Alojamiento de la barra
- 2a Tornillos de fijación

- E** 21 Asa de transporte de la cesta para la hierba
- 8b Parte superior de la cesta para la hierba
- 8a Parte inferior de la cesta para la hierba

- F** 22 Alojamiento para la cesta para la hierba

- I** 23 Cuchilla
- 24 Tornillo de la cuchilla

- J** 25 Eje de la rueda

Descripción del funcionamiento

El cortacésped eléctrico tiene una herramienta de corte que gira paralelamente al plano de corte. Está equipado con un potente motor eléctrico, una sólida carcasa de plástico, un interruptor de seguridad, un protector antichoque y una cesta para la hierba con indicador de llenado.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Cortacésped eléctrico..... DG-ELM 1332
Tensión de referencia.....230 V~, 50 Hz

Consumo de referencia	1300 W
Clase de protección	II ☐
Tipo de protección	IPX4
Régimen de ralentí	3400 min ⁻¹
Círculo de corte	320 mm
Altura de corte	20/40/60 mm
Peso	8,2 kg
Volumen de la cesta para la hierba	30 l
Nivel de presión acústica	
(L _{PA})	73,1 dB(A); K _{PA} = 2,96 dB
Nivel de potencia acústica (L _{WA})	
garantizado	96 dB(A)
medido	93,1 dB(A); K _{WA} = 2,96 dB
Vibración (a _h)	2,0 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Este aparato está previsto para funcionar en una red de alimentación con una impedancia del sistema Z_{máx} en el punto de transferencia (conexión del hogar) de un máximo de 0,332 Ohm.

El usuario debe asegurarse de que el aparato solo se pone en funcionamiento en una red de alimentación que cumple este requisito.

Si es necesario, se puede consultar la impedancia del sistema a la empresa de suministro energético.

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones indicado se mide mediante un procedimiento de ensayo normalizado y se puede utilizar para hacer una comparación entre herramientas eléctricas.

El valor de emisión de vibraciones indicado también se puede utilizar para hacer una estimación preliminar de la exposición.



Advertencia:

En condiciones de uso real, el valor de emisión de vibraciones puede diferir del valor indicado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta eléctrica. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Las medidas para reducir la tensión por las vibraciones son, por ejemplo, llevar guantes al usar la herramienta y limitar el tiempo de trabajo.

En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está encendida, pero funciona sin carga).

Advertencias de seguridad

En este apartado se presentan las normas de seguridad básicas para trabajar con el cortacésped eléctrico.

Gráficos/rótulos en el aparato



¡Atención!

Lea atentamente las instrucciones de uso.



Peligro de lesiones por piezas que pueden salir disparadas.

Mantener alejada a cualquier persona de las inmediaciones del aparato.



Precaución: ¡Cuchilla de corte afilada! Mantener alejados los pies y las manos. ¡Peligro de lesiones!

Apague el motor y desenchufe el conector antes de realizar ajustes o de limpiar el aparato, o si el cable de red se ha enredado o está dañado.



Peligro por el cable de red dañado. ¡Mantener alejado el cable de red del aparato y de las cuchillas!



Póngase protección ocular y auditiva.



No exponga el aparato a la humedad. No trabaje cuando esté lloviendo ni corte hierba mojada.



¡Atención! La cuchilla del cortacésped continúa girando. ¡Peligro de lesiones!



Clase de protección II



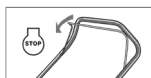
Indicación del nivel de potencia acústica L_{wa} en dB.



Los aparatos eléctricos no se tiran a la basura doméstica.



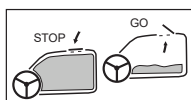
Círculo de corte



Detener el aparato: Soltar la abrazadera de seguridad



¡PELIGRO! Aleje las manos y los pies.



Gráficos en el Indicador de llenado en la cesta para la hierba:

Indicador de llenado en la cesta para la hierba:



Indicador de llenado abierto: cesta para la hierba vacía



Indicador de llenado cerrado: cesta para la hierba llena

Gráficos en el manual



Símbolo de peligro con indicaciones sobre la prevención de daños personales o materiales.



Símbolo de obligación con información para prevenir daños (se explicita la obligación en lugar del símbolo de exclamación).



Símbolo de información con instrucciones para manejar mejor el aparato.



Póngase guantes de protección.



Retire la clavija de alimentación.

Indicaciones generales de seguridad



IMPORTANTE Lea atentamente el manual de instrucciones. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.



Este aparato puede provocar lesiones graves si se utiliza de forma indebida. Para evitar daños personales y materiales, lea y siga las siguientes indicaciones de seguridad y familiarícese con todos los controles.



¡Advertencia! Esta herramienta eléctrica genera durante su funcionamiento un campo electromagnético. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Preparación:

- Lea atentamente las instrucciones de uso. Familiarícese con los elementos de control y con el uso correcto de la máquina.
- No permita nunca que niños u otras personas que no hayan leído el manual de operación utilicen el aparato. En las dis-

posiciones locales puede estar establecida la edad mínima del usuario.

- Nunca utilice el aparato si hay personas, especialmente niños, o animales domésticos cerca.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas sobre el uso seguro del aparato y sean capaces de entender los peligros que puede ocasionar. Los menores no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no pueden ser realizados por menores.
- El operador o usuario será responsable de los accidentes y daños causados a otras personas o sus propiedades.
- Revise el terreno donde va a utilizar el aparato y retire las piedras, palos, alambres u otros objetos que pudieran quedar atrapados y salir despedidos.
- Lleve siempre ropa de trabajo apropiada, como calzado resistente con suela antideslizante y pantalones largos y resistentes. No utilice el aparato si va descalzo o lleva sandalias abiertas. Evite llevar ropa suelta o ropa que tenga cordones o cinturones sueltos.
- Antes de su utilización, se debe comprobar siempre visualmente si la cuchilla, los pernos de fijación y la unidad de corte

completa presentan desgaste o deterioro. Las cuchillas y pernos dañados o desgastados deben sustituirse siempre por conjuntos para evitar un desequilibrio. Cuando las placas con indicaciones estén gastadas o deterioradas hay que cambiarlas.

- Nunca utilice el cortacésped con los dispositivos de protección o rejillas de protección dañados o sin los dispositivos de protección instalados, p. ej., deflectores y/o dispositivos de recogida de hierba.
- Utilice únicamente repuestos y accesorios que hayan sido suministrados y recomendados por el fabricante. El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.
- Antes de su utilización, siempre ha de revisarse que el cable de conexión y el alargador no presentan daños o desgaste. En el caso de que durante el uso se dañe el cable deberá separarlo inmediatamente de la alimentación eléctrica. **NO TOQUE EL CABLE ANTES DE QUE ESTÉ DESCONECTADO. NO UTILICE EL APARATO SI EL CABLE ESTÁ DESGASTADO O DAÑADO.**

Funcionamiento del aparato:



Durante los trabajos, no pase los pies ni las manos cerca o debajo de piezas en rotación. ¡Hay peligro de lesiones!



Respete el control de la emisión de ruido y las disposiciones locales.

- Encienda el motor siguiendo las instrucciones y solo cuando sus pies se encuentran a una distancia de seguridad con respecto a las herramientas de corte.
- No utilice el aparato cuando llueva, con mal tiempo, en un entorno húmedo o con la hierba mojada. Trabaje solo a la luz del día o con buena iluminación.
- No trabaje con el aparato si está cansado o no está concentrado, o si ha ingerido alcohol o pastillas. Haga las pausas necesarias a tiempo. Utilice el sentido común al trabajar.
- Durante los trabajos, procure estar siempre en una posición segura, sobre todo si hay pendientes. Trabaje siempre perpendicularmente a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo. Extremar sus precauciones cuando cambie la dirección en la pendiente. No trabaje en pendientes demasiado inclinadas.
- Mueva el aparato únicamente al ritmo de la marcha. Extremar las precauciones cuando gire el aparato, lo acerque hacia usted o cuando vaya hacia atrás.
- Encienda el aparato con cuidado de acuerdo con las indicaciones de este manual de instrucciones. Procure mantener una distancia suficiente de sus pies con respecto a las cuchillas en rotación.

- No incline el aparato al arrancarlo, a menos que sea necesario al arrancar con césped alto. En este caso, incline el aparato presionando la empuñadura de puente de tal manera que las ruedas delanteras del aparato se eleven ligeramente. Compruebe siempre que ambas manos se encuentran en la posición de trabajo antes de volver a poner el aparato en el suelo.
- Levante únicamente el lado alejado del usuario.
- Nunca trabaje sin la cesta para la hierba o el protector antichoque. Manténgase siempre alejado de la abertura de expulsión.
- No arranque el motor si está delante de la cuba de expulsión.
- No deje nunca el aparato en el lugar de trabajo sin vigilancia.
- No trabaje con un aparato deteriorado, incompleto o si se ha remodelado sin la autorización del fabricante. Nunca utilice el aparato con los dispositivos de protección o escudos dañados o sin los dispositivos de seguridad como deflectores y/o dispositivos de recogida de hierba.
- No sobrecargue el aparato. Trabaje únicamente con el rango de potencia indicado y no modifique los ajustes de regulación del motor. No utilice máquinas de poco rendimiento para trabajos pesados. No utilice el aparato para fines no previstos.
- No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases. Si no se respeta, existe peligro de incendio o de explosión.
- Nunca levante o transporte el aparato con el motor en marcha.
- Apague el aparato, extraiga el enchufe y asegúrese de que todas las piezas móviles están detenidas:
 - siempre que deje la máquina,
 - antes de deshacer bloqueos o quitar obstrucciones en el canal de expulsión
 - antes de limpiar la abertura de expulsión o eliminar bloqueos,
 - cuando el aparato no se esté usando,
 - antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato;



Precaución: ¡Peligro! La cuchilla continúa girando. Existe peligro de lesiones.

- No está permitido elevar ni transportar el aparato mientras el motor está en funcionamiento. Apague el aparato cuando sea necesario inclinarlo para su transporte, cuando se vayan a atravesar otras superficies que no sean césped y cuando se vaya a trasladar el aparato hacia o desde las superficies de siega.
- Mantenga siempre la abertura de expulsión limpia y sin obstrucciones. Retire el material atorado únicamente con el aparato detenido.

- si el cable de red presenta daños o enredos,
- si, durante el trabajo, el aparato se choca con un cuerpo extraño o se producen vibraciones anormales. Revise si el aparato presenta daños y, en caso necesario, encargue su reparación.
- Nunca pase los pies ni las manos cerca o debajo de piezas en rotación. Nunca se ponga delante de la abertura de expulsión cuando utilice una segadora rotativa.
- Si el cortacésped comienza a vibrar muy fuerte, más de lo normal, ha de revisarlo inmediatamente.
 - observe si presenta algún daño;
 - repare las piezas que estén dañadas;
 - procure que todas las tuercas, pernos y tornillos estén bien apretados.

Mantenimiento y cuidado:

- Al hacer el mantenimiento de la cuchilla cortadora tenga en cuenta que las cuchillas pueden moverse incluso estando apagada la fuente de tensión.
- Procure que todas las tuercas, pernos y tornillos estén apretados y que el aparato esté en un estado seguro para trabajar.
- Revise el cortacésped para ver si tiene algún daño.
- Repare las piezas que estén dañadas.
- No intente reparar el aparato, a no ser que disponga de la formación necesaria. Todos los

trabajos que no se han indicado en este manual solo pueden realizarlos aquellos servicios de atención al cliente que cuenten con nuestra autorización.

- Conserve el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Manipule el aparato con cuidado. Para poder trabajar mejor y con más seguridad, mantenga las herramientas afiladas y limpias. Siga las instrucciones de mantenimiento.
- Utilice guantes de protección cuando vaya a cambiar el dispositivo de corte.
- Compruebe periódicamente que el dispositivo de recogida de hierba no presenta desgaste ni está deformado. Por motivos de seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas. Extrema las precauciones al ajustar las cuchillas para que sus dedos no queden atrapados entre las cuchillas giratorias y las piezas estacionarias de la máquina.
- Asegúrese de que solo se emplean herramientas de corte de repuesto autorizadas por el fabricante.
- Tenga cuidado al utilizar aparatos con varias herramientas de corte, ya que el movimiento de una cuchilla puede provocar la rotación del resto de cuchillas.

Seguridad eléctrica:

- Asegúrese de que la tensión de la red se corresponda con las indicaciones de la placa indicadora de tipo.

- Conecte el aparato a un enchufe con RCD (Residual Current Device) con una corriente de disparo de no más de 30 mA.
- Evite el contacto corporal con piezas puestas a tierra (p. ej., vallas de metal o postes metálicos).
- Utilice solo cables de extensión permitidos del modelo H07RN-F que tengan 75 m como máximo de longitud y estén previstos para ser utilizados al aire libre. La sección del cordón del cable de extensión debe ser al menos de 2,5 mm². Antes de utilizarlo, siempre extienda todo el carrete de cable. Compruebe si el cable presenta daños.
- Para colocar el cable de red, utilice la suspensión prevista para tal fin.
- Durante los trabajos, mantenga alejado el cable de red de la herramienta de corte. Las cuchillas de corte pueden dañar el cable de red y provocar el contacto con partes activas. Por principio, dirija el cable de red detrás del usuario.
- No utilice el cable de red para desconectar la clavija del enchufe. Proteja el cable de red del calor, del aceite y de los bordes puntiagudos.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica si el cable de red está dañado. Si se daña el cable de alimentación de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros.
- No enchufe ningún cable de red a la red eléctrica. No toque ningún cable de red dañado mientras esté conectado a la red eléctrica. Si el cable de red está dañado, podría tocar partes activas.

Montaje



Antes de manipular el aparato, retire el enchufe de la red eléctrica.

B

Montar la caja de cambios

1. Retire los dos tornillos con ranura cruzada (17) de la caja de cambios (14).
2. Retire la cubierta de plástico (14a) de la caja de cambios (14).
3. Inserte la caja de cambios (14) por los orificios de alojamiento de la empuñadura de puente (1).
4. Fije la caja de cambios (14) con la cubierta de plástico (14a) y los tornillos con ranura cruzada (17).

C

Montar las ruedas

1. Deslice la rueda (7) por el eje de la rueda (19).
2. Asegure la rueda (7) con una arandela distanciadora (7a) y un pasador (7b).
3. Presione el tapacubos (18) sobre la rueda.
4. Repita los pasos 1-3 con el resto de ruedas.

D

Montar las varillas del manillar

Montar las barras inferiores:

1. Inserte las barras inferiores (3) en el alojamiento de la barra (20) de la carcasa del aparato (6).

2. Fije las barras inferiores con los tensores rápidos (4) suministrados.

3. Cierre los tensores rápidos (4) presionándolos hacia la barra (1).

Los tensores rápidos han de estar colocados en la barra de tal forma que puedan tensarse ejerciendo una fuerza media.

De lo contrario, el tensor rápido (4) ha de girarse en el sentido de las agujas del reloj para tensarse o en sentido contrario para aflojarse.

Montar la empuñadura de puente:

4. Introduzca la empuñadura (1) dentro de las barras inferiores (3).

5. Introduzca los tornillos de fijación (2a) a través de los agujeros de las barras inferiores y la empuñadura (1).

6. Gire los tensores rápidos (2) sobre los tornillos de fijación (2a).

7. Cierre los tensores rápidos (2) presionándolos en dirección a la empuñadura (1).

Deben quedar en la empuñadura de forma que se pueda tensar ejerciendo una fuerza media.

De lo contrario, el tensor rápido (2) ha de girarse en el sentido de las agujas del reloj para tensarse o en sentido contrario para aflojarse.

Enganchar el sujetacables:

8. Enganche los sujetacables (A 10) en la barra inferior (3) fijando así el cable del aparato (11).

E Montar cesta para la hierba

1. Inserte el asa de transporte de la cesta para la hierba (21) en la parte superior de la cesta para la hierba (8b).

2. Fije el asa de transporte de la cesta para la hierba (21) con un tornillo con ranura cruzada (17).

3. Ensamble la parte superior e inferior (8b) de la cesta para la hierba (8a+8b).

Manejo



Atención: No utilice el aparato sin el protector antichoque totalmente colocado ni sin la bolsa para la hierba. ¡Existe peligro de lesiones!



F Colgar/retirar la cesta para la hierba

Montar la cesta para la hierba:

1. Levante el protector antichoque (9).
2. Cuelgue el recogedor de hierba (8) en el soporte designado para el recogedor de hierba (22) en la parte posterior del dispositivo.
3. Coloque el protector antichoque (9) sobre la cesta para la hierba (8), de esta manera sujetará la cesta en la posición adecuada.

Retirar la cesta para la hierba:

4. Levante el protector antichoque (9).
5. Descuelgue la cesta para la hierba (8) y levante el protector antichoque (9) hacia la carcasa del aparato.



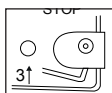
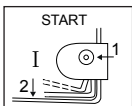
Para vaciar la cesta para la hierba, consulte también el capítulo «Eliminación/protección del medio ambiente».



G Encendido y apagado

1. Conecte el cable de red (16) con el cable de extensión.

- Haga un lazo con el extremo final del cable de extensión y fíjelo de la descarga de tracción del cabe (19).
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Antes de encender el aparato procure que no toque ningún objeto.
- Para encenderlo, presione el botón de desbloqueo (15) de la caja de cambios (14) y mantenga presionada al mismo tiempo la palanca de arranque (16). Suelte el botón de desbloqueo (15).
- Para apagar el aparato, suelte la palanca de arranque (16).



Tras apagar el aparato, la cuchilla sigue girando durante unos segundos. No toque la cuchilla en marcha. Existe el peligro de lesionarse.

Indicador de llenado

Al lado de la cesta para la hierba (A 7) hay instalado un indicador de llenado (A 15). El flujo de aire aerodinámico de la tapa también garantiza un llenado óptimo.



Indicador de llenado abierto: cesta para la hierba vacía



Indicador de llenado cerrado: cesta para la hierba llena



Ajustar la altura de corte



Desactive el cortacésped, desenchufe el conector de red y espere hasta que las cuchillas se hayan detenido, de lo contrario, existe el peligro de lesionar a personas.

60 mm - gran altura de corte
40 mm - altura de corte mediana
20 mm - altura de corte baja

- Ponga el cortacésped de lado.
- Sujete el eje de la rueda por ambos lados.
- Tire simultáneamente del eje y deje que encastre en la posición deseada.

La altura de corte correcta para un césped de adorno es aprox. 20 – 40 mm; para un césped para fines útiles aprox. 40 – 60 mm.



Para el primer corte en la temporada debería elegir una mayor altura de corte.

Indicaciones de trabajo

Cortar con regularidad el césped estimula la formación de hojas fuertes pero, al mismo tiempo, hace que las plantas de maleza mueran. Por esta razón, después de cada corte, el césped se vuelve más denso y se crea un césped uniforme y robusto.

Con el mullido, el césped se corta, se tritura y se distribuye sobre el césped en una sola operación. El césped cortado sirve como fertilizante natural.

- Empiece a cortar en las inmediaciones de la toma de corriente y vaya alejándose de esta.
- Guíe el cable de red siempre por detrás de sí y, al girar, colóquelo en el lado ya cortado.
- Guíe el aparato a la velocidad de la marcha por un camino lo más recto posible. Para un corte perfecto, las tiras de corte deberían solaparse siempre unos pocos centímetros.

- Trabaje siempre perpendicularmente a la pendiente. Tenga especial cuidado cuando vaya hacia atrás y tire del aparato.
- Limpie el aparato tras cada uso tal y como se describe en el capítulo «Limpieza/Mantenimiento».



Tras el trabajo y para transportar el aparato, apáguelo, extraiga el enchufe y espere hasta que se detenga la cuchilla. Existe el peligro de lesionarse.

Limpieza/mantenimiento



Los trabajos que no se han descrito en estas instrucciones de uso deberán realizarse en un servicio de atención al cliente autorizado. Utilice exclusivamente piezas originales.



Utilice guantes cuando trabaje con la cuchilla.



Antes de cualquier trabajo de mantenimiento y limpieza, apague el aparato, extraiga el enchufe y espere hasta que se detenga la cuchilla.

Tareas de limpieza y mantenimiento generales



No rocíe el cortacésped con agua. Existe peligro de cortocircuito y el aparato podría dañarse.

- Mantenga el aparato siempre limpio. Para la limpieza, utilice un cepillo o paño, pero ningún detergente ni solvente fuerte.

- Después de cortar el césped, retire los restos de plantas que hayan quedado en las ruedas, las ranuras de ventilación, la abertura de expulsión y la zona de las cuchillas con un palo de madera o plástico. No utilice objetos duros o afilados, dado que podrían dañar el aparato.
- Engrase las ruedas de vez en cuando.
- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe el asiento firme de todas las tuercas, pernos y tornillos.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.



Cambiar la cuchilla



Antes de cualquier trabajo de mantenimiento y limpieza, apague el aparato, extraiga el enchufe y espere hasta que se detenga la cuchilla.



Utilice guantes cuando trabaje con la cuchilla.

Si la cuchilla está desafilada, se puede volver a afilar en un taller especializado. Si la cuchilla está dañada o está desequilibrada, se deberá sustituir (véase «Piezas de repuesto/accesorios»).

1. Dele la vuelta al aparato.
2. Desenrosque el tornillo de la cuchilla (24) en sentido antihorario con ayuda de una llave inglesa del husillo del motor.
3. Vuelva a montar la nueva cuchilla en el orden inverso. Asegúrese de que la

cuchilla está correctamente posicionada y que el tornillo está bien apretado.

Almacenamiento

H Para que el aparato ocupe menos espacio, afloje los tensores rápidos (2+4) en la empuñadura de puente (1) y en las barras inferiores. Ahora ya puede plegar la empuñadura de puente (1) y la barra inferior (4). Procure que el cable no quede aprisionado.

- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Deje enfriar el motor antes de guardar el aparato en espacios cerrados.
- No envuelva el aparato en bolsas de nylon, ya que puede acumularse humedad.

No asumimos ninguna responsabilidad por los daños originados por nuestros aparatos, si tales daños se deben a una reparación indebida o al uso de piezas no originales, o si se deben a un uso no conforme al previsto.

Piezas de repuesto/accesorios

**Encontrará piezas de repuesto y accesorios en
www.service-deltafox.de**

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver „Service-Center“).

Eliminación / protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no se tiran a la basura doméstica.

- Entregue el aparato en un punto de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje. Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro centro de servicio.
- No eche el césped cortado en el contenedor de basura, llévelo a un lugar de compostaje o distribúyalo por el suelo bajo los arbustos y los árboles.
- Nosotros nos encargamos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que nos ha enviado.

Posición	Denominación	N.º de artículo
A 2	Tensores rápidos para la empuñadura de puente	91105653
A 4	Tensores rápidos para la barra inferior	91105654
A 7	Juego de ruedas	91105650
A 8	Cesta para la hierba	91105651
A 14	Caja de cambios	91105652

Garantía

- Este aparato tiene una garantía de 24 meses. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía.
- Quedan excluidos de la garantía los daños causados por el desgaste natural, la sobrecarga o el funcionamiento incorrecto. Determinadas piezas están sujetas a un desgaste normal y, por consiguiente, están excluidas de la garantía (p. ej., cuchillas, correa trapezoidal).
- La garantía también exige que se hayan respetado las indicaciones para la limpieza y el mantenimiento.
- Los daños causados por defectos de material o de fabricación se subsanarán de manera gratuita mediante la sustitución o la reparación. Para ello, es imprescindible enviar el aparato desmontado y con el comprobante de compra y garantía al distribuidor.
- En caso de reclamación justificada de la garantía, póngase en contacto por teléfono con nuestro centro de servicio. Le facilitarán toda la información necesaria para realizar la reclamación.

Servicio de reparación

- También puede encargar a nuestro centro de servicio reparaciones que no están cubiertas por la garantía (servicio no gratuito). Nuestro centro de servicio le hará un presupuesto.
- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.
- **Atención:** En caso de reclamación o mantenimiento, envíe su aparato limpio y con una indicación del defecto a nuestra dirección de servicio.
No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nosotros nos encargamos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que nos ha enviado.

Localización de defectos

Problema	Posible causa	Eliminación del defecto
El cortacésped no arranca	Falta tensión de red	Examinar el tomacorriente, cable, línea, conector. Dado el caso, reparación por un electricista
	Palanca de arranque (A 16) o Botón de desbloqueo (A 15) defectuoso	Reparación por el servicio de postventa
	Escobillas de carbón desgastadas	
	Motor defectuoso	
	Césped demasiado alto	Ajustar una mayor altura de corte. Levantar ligeramente las ruedas delanteras presionando el larguero de la empuñadura
El motor se apaga	Bloqueo por cuerpos extraños	Quitar los cuerpos extraños
Resultado del trabajo no satisfactorio o el motor marcha con dificultad	Altura de corte demasiado pequeña	Ajustar una altura de corte más grande
	Cuchilla (II 23) sin filo	Dejar afilar la cuchilla o sustituirla
	Zona de la cuchilla obstruida	Limpiar el cortacésped
	Cuchilla (II 23) mal montada	Montar correctamente la cuchilla
La cuchilla no gira	Cuchilla (II 23) bloqueada por la hierba	Quitar la hierba
	Tornillo de la cuchilla (II 24) aflojado	Apretar a fondo el tornillo de la cuchilla
Ruidos, traqueteo o vibraciones anormales	Tornillo de la cuchilla (II 24) aflojado	Apretar a fondo el tornillo de la cuchilla
	Cuchilla (II 23) dañada	Sustituir la cuchilla



Original EG Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

Elektro-Rasenmäher

Modell DG-ELM 1332

Lot-Nr.

B-46623

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2000/14/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schalleistungspegel:

Garantiert: 96 dB(A)

Gemessen: 93,1 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI/
2000/14/EG

Benannte Stelle: TÜV Süd Product Service GmbH,
Ridlerstraße 65, 80339 München, NB 0036

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
11.01.2021

Christian Frank
Dokumentationsberechtigter

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la
Tondeuse électrique
série DG-ELM 1332
Numéro de lot
B-46623

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées:

EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013

De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons :

Niveau de puissance sonore

garanti: 96 dB(A)

mesuré: 93,1 dB(A)

Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe VI / 2000/14/EC

Bureau déclaré: TÜV Süd Product Service GmbH,

Ridlerstraße 65, 80339 München, NB 0036

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
11.01.2021

Christian Frank
Chargé de documentation

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
Tagliaerba elettrico
serie di costruzione DG-ELM 1332
Numero lotto
B-46623

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:

Livello di potenza sonora

garantita: 96 dB(A)

misurata: 93,1 dB(A)

Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato VI / 2000/14/EC

Autorità registrata: TÜV Süd Product Service GmbH,

Ridlerstraße 65, 80339 München, NB 0036

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
11.01.2021

Christian Frank
Direttore tecnico e responsabile
documentazione tecnica

** L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.*



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

**Elektrische grasmaaier
bouwserie DG-ELM 1332**

Lot-nummer

B-46623

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd:

Akoestisch niveau

gegarandeerd: 96 dB(A)

gemeten: 93,1 dB(A)

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI/2000/14/EC

Aangemeld bij: TÜV Süd Product Service GmbH,

Ridlerstraße 65, 80339 München, NB 0036

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

11.01.2021

Christian Frank
Documentatiegelastigde

** Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Electric Lawnmower
Design Series DG-ELM 1332
Batch number
B-46623

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013

We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:

Sound power level
guaranteed: 96 dB(A)
measured: 93.1 dB(A)

Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix VI / 2000/14/EC
Registered Office: TÜV Süd Product Service GmbH,
Ridlerstraße 65, 80339 München, NB 0036

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
11.01.2021

Christian Frank
Documentation Representative

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja

Kosiarka elektryczna

typu DG-ELM 1332

Numer partii

B-46623

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:

poziom mocy akustycznej

gwarantowany: 96 dB(A)

zmierzony: 93,1 dB(A)

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC

Placówka zgłoszenia: TÜV Süd Product Service GmbH,

Ridlerstraße 65, 80339 München, NB 0036

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

11.01.2021

Christian Frank

Osoba upoważniona do sporządzania
dokumentacji technicznej

** Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.*



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Tímto potvrzujeme, že konstrukce

Elektrická travní sekačka

DG-ELM 1332

Číslo šarže

B-46623

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EU v jejich toho času platném vydání

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Aby byl zaručen shodnost, bylo použito následujících harmonizovaných- norem jakož i národních norem a předpisů:

EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013

Navíc se na základě směrnice pro emise hluků 2000/14/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu

zaručená: 96 dB(A)

měřená: 93,1 dB(A)

Použitý způsob postupu pro ohodnocení konformity dle dodatku VI/ 2000/14/EC

Místo hlášení: TÜV Süd Product Service GmbH,

Ridlerstraße 65, 80339 München, NB 0036

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

11.01.2021

Christian Frank

Osoba zplnomocněná k sestavení
dokumentace

* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad

Elektrinė vejamovė

Serija DG-ELM 1332

Partijos numeris

B-46623

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojančią leidimą:

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013

Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:

Garso galingumo lygis

Numatyta: 96 dB(A)

Išmatuota: 93,1 dB(A)

Taikyta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB VI priedą,

TÜV Süd Product Service GmbH,

Ridlerstraße 65, 80339 München, NB 0036

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

11.01.2021

Christian Frank

Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.



Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que el modo constructivo de

Cortacésped eléctrico

Serie de construcción DG-ELM 1332

Número de lote

B-46623

a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013

Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/CE:

Nivel de potencia acústica:

garantizado: 96 dB(A);

medido: 93,1 dB(A)

Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo VI / 2000/14/CE:

Entidad de registro: TÜV Süd Product Service GmbH,
Ridlerstraße 65, 80339 München, NB 0036

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

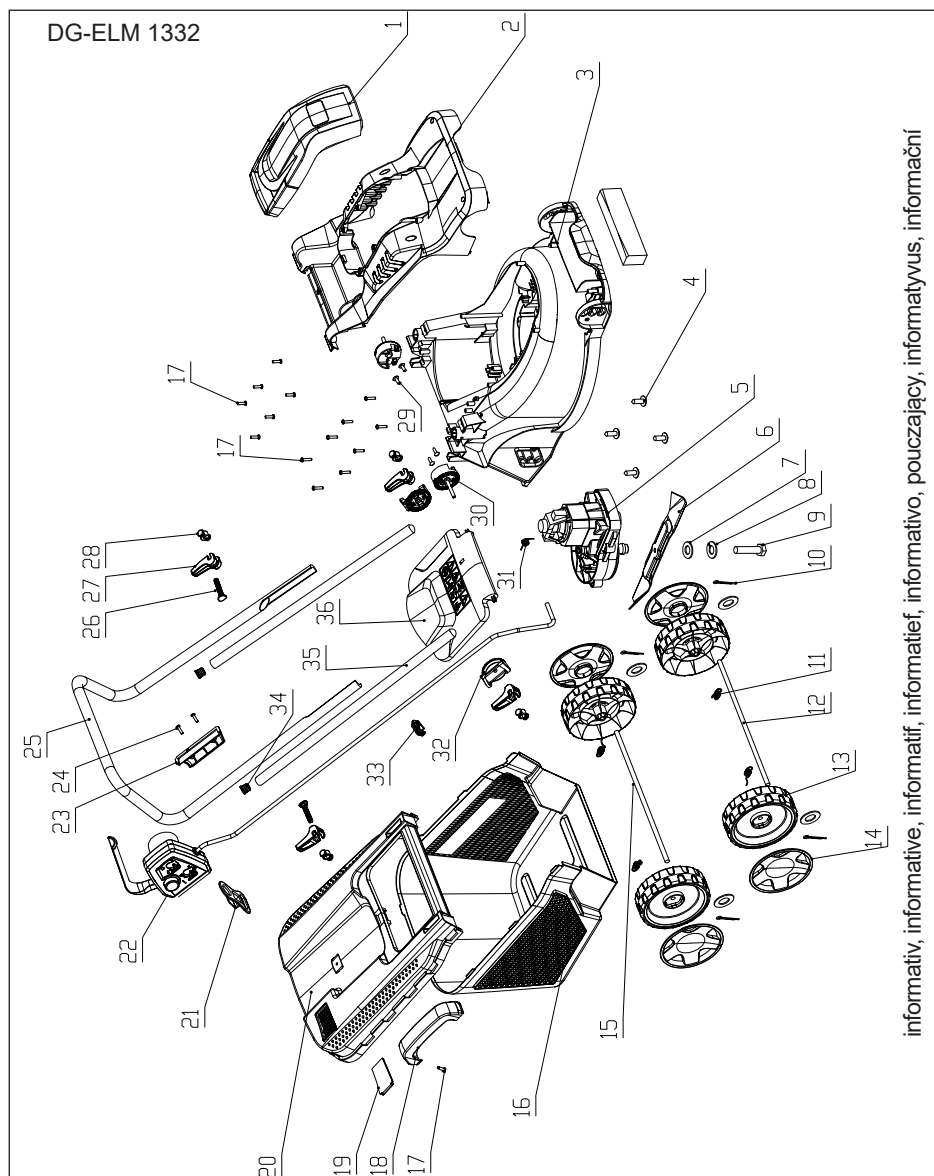
Germany

11.01.2021

Christian Frank
Apodorado de documentación

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Explosietekening • Vue éclatée
Vista esplosa • Rysunek samorozwijający
Výkres sestavení • Trimatis vaizdas
Plano de explosión



informativ, informativo, informatief, informatif, informativo, pouczający, informatyvus, informační

Service-Center

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Kunden-Service

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

Tel.: 06026-9914-464

Fax: 06026-9914-499

e-mail: service@deltafox-tools.de

Homepage: <https://www.deltafox-tools.de>

